

Ann. classées 26 à 29	Mots croisés	6
A Québec auj.	Pages fem.	21 à 23
Bondes illustres	Parsons	25
Bridge	Spectacles	14-15
Décès	Sport	8 à 10
Finance	Télévision	16
Horoscope		29

# LE SOLEIL



A OTTAWA — La reine Elizabeth et le prince Philip vont déposer une couronne de fleurs au monument des morts au tout début de leur visite dans la capitale fédérale. (Téléphoto PC)

## La R.C.M.P. ne badinait pas

# Des ordres bien précis

Voici le texte intégral, traduit de l'anglais, d'une lettre circulaire remise à tous les membres de la Gendarmerie Royale du Canada, en prévision de la visite royale.

Le texte est mimeographié sur trois feuillets de 8 1/2 par 14. Sur l'exemplaire que nous possédons, les résultats de plusieurs parties de carte ("7") sont inscrits au stylo. Les noms des joueurs sont : Ken, Aerb, Jim, Jack, Dave, Tom, Bob, Harry.

(Le texte)

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

Montreal, October 1, 1964.

### CONFIDENTIAL

64 C 400-207  
64 HQ 400-Q-42-1

ADDENDUM TO GENERAL ORDERS dated 25-9-64

TO: ALL SECTIONS, R.C.M. Police, "C" Division

RE: Royal Visit — 1964

### SECURITE DU CORTEGE ROYAL

1. La sécurité du couple royal, ainsi que celle du gouverneur général et du premier ministre, est de la plus haute importance; c'est pourquoi une action prompte et décisive est exigée dans le cas d'une attaque, ou d'un effort pour ralentir la marche du cortège ou pour ennuier les gens formant le cortège royal.

### MESURE D'URGENCE

2. La visite royale, qui est maintenant proche, attire la plus grande attention des médias d'information; par ailleurs, à cause de l'activité récente du mouvement séparatiste, plusieurs personnes s'attendent à ce que l'on tente de faire du mal aux visiteurs royaux ou de leur causer du souci.

3. Voici une liste, qui n'est cependant pas exhaustive, des situations auxquelles vous devez être prêt à agir immédiatement d'une manière corrective, selon son propre jugement. Pensez à ce que vous feriez si vous faisiez face aux circonstances suivantes:

- (a) Toute personne suspecte.
- (b) Toute personne transportant un colis suspect.
- (c) Toute personne qui court les écoutant parler. Quand la reine ou le cortège royal passe, vous devriez concentrer toute votre attention sur les agissements de ces personnes. Souvent, ces personnes veulent seulement toucher la reine et le duc ou leur serrer la main. Souvent, ces personnes peuvent être retenues discrètement au bon moment.

## Une exclusivité du "Soleil"

en direction de la limousine royale.

(d) Toute personne qui lance un objet quelconque en direction de la limousine royale.

(e) Une personne isolée qui porte une pancarte.

(f) Un groupe de gens qui portent des pancartes.

(g) Un groupe de personnes qui pensent seulement à manifester.

(h) Un groupe de gens qui ont l'intention de s'interposer au cortège royal.

(i) Toute obstruction.

(j) Une bombe.

4. Tout membre en devoir, quel que soit l'endroit qu'il doit surveiller, devrait être attentif à tout ce qui se passe et observer la foule et discerner les personnes suspectes. Quelquefois, il est facile de le faire en observant leurs mouvements ou en

transportent, détermineront votre propre action. Vous les regarderez très souvent quand la reine passera, mais ne les approchez pas. Si vous jugez qu'il est nécessaire de découvrir ce que contient le colis, approchez la personne en question d'une façon diplomate et discrète et questionnez-la au sujet de son colis. Si la personne en question refuse de coopérer, vous essayerez alors de vous tenir près d'elle quand la reine passera, et vous agirez immédiatement si cette personne tente quelque chose.

6. Une personne qui court en direction de la limousine transportant le couple royal doit être retenue et arrêtée. Vous êtes autorisés à procéder à l'arrestation selon l'article 49 CCC.

7. Une personne qui lance n'importe quel objet en direction de la reine ou de sa limousine doit être arrêtée. Vous êtes autorisés à procéder à l'arrestation selon l'article 49 CCC.

(Suite à la page 2, 1ère col.)

## La visite royale

# La population a fait preuve de FROIDEUR

Par Claude TESSIER

Québec est revenu à l'heure de la révolution tranquille après deux jours d'une visite royale mouvementée.

Au pays de la bonne vieille hospitalité québécoise, un dicton canadien-français ne vaut plus; "Elle a été reçue comme la Reine d'Angleterre".

Elizabeth II a reçu un accueil froid, automnal, qui n'a connu un adoucissement que dans la dernière heure précédant son départ.

La visite de la Reine et du duc d'Edimbourg, commémorant le début des rencontres politiques devant conduire au régime confédératif il y a un siècle, a présenté ce contraste:

1—Celui de réceptions officielles très près et qu'elle a parfois réprimées avec violence. Dès sa descente du yacht royal, samedi matin, la Reine présenta un sourire officiel qui laissait sous-entendre la tension. Une limousine blindée la condui-

## Deux pages de photos: 12 et 13

les impeccables ou "les grands du monde" s'étaient donnés rendez-vous.

2—Celui de manifestations séparatistes qu'une force de police sans précédent a surveillés de

sit ensuite au Parlement provincial où elle prononça une allocution dans laquelle elle a dit que son ardent désir est que personne parmi ses peuples ne s'élève.

(Suite à la page 2, 3e col.)

## Un dernier salut

Par Normand Girard

Le dernier geste de Sa Majesté la Reine Elizabeth II en terre québécoise, à 6 h. 10 minutes hier soir, en fut un de la main adressé aux spectateurs qui l'accablèrent du haut de la passerelle de l'aérogare de l'An-cienne-Lorette.

L'attention de la souveraine vers ce point précis avait été attirée par son époux le prince Philip dont le regard avait décelé ces quelques spectateurs au moment précis où la Reine se préparait à franchir la porte de l'appareil Yukon de l'ARC, qui devait la conduire avec sa suite dans la capitale canadienne.

Quelques instants avant de monter dans l'appareil, Sa Majesté s'est arrêtée devant chacun des dignitaires venus la saluer une dernière fois, dont le lieutenant-gouverneur Paul Comtois et madame Comtois et le premier ministre Jean Lesage et madame Lesage.

La Reine et le prince Philip se sont entretenus quelques secondes avec M. et Mme Lesage.

Contrairement à ce qui avait existé jusque là, les photographes et les journalistes eurent tout le loisir d'approcher les visiteurs royaux et de prendre les clichés qu'ils désiraient d'une distance qui n'excédait pas deux pieds dans certains cas.

La souveraine portait un manteau de vision canadien et affi-

(Suite à la page 2, 3e col.)

## Trois Russes dans l'espace (en page 25)

### Manifestations

## "Le samedi de la matraque"

Des manifestations séparatistes, samedi, ont fait passer au second plan les cérémonies que comportait la visite royale de deux jours à Québec.

Des petits groupes de jeunes gens et jeunes filles pourchas-

sés à travers les rues par la police ont, à plusieurs reprises, terni l'éclat que devaient avoir les défilés royaux.

Au total, durant les deux jours de la visite royale d'Elizabeth II et de son mari, Philip, la po-

lice a appréhendé 34 manifestants.

Les mesures de sécurité mises

en place pour empêcher tout attentat contre la reine n'ont pas empêché ces incidents. On a

(Suite à la page 2, 1ère col.)

### Cet après-midi

## Le chef Lemire s'expliquera

D'autres personnes que les autorités de la Sûreté municipale de Québec auraient donné "des ordres formels de réprimer tout désordre" aux policiers municipaux de la Vieille Capitale.

C'est ce qui ressort d'une brève entrevue qu'a accordée au "Soleil" le chef Roger Lemire, o.b.e., cet après-midi. Celui-ci s'est refusé à tout commentaire précis, déclarant qu'il expliquerait probablement son point de vue au cours d'une conférence de presse qui aurait lieu à trois heures cet après-midi.

"Le Soleil" s'inquiétait auprès du chef Lemire à savoir si les hommes de la Sûreté municipale avaient reçu l'ordre d'user de violence pour contenir les manifestants lors des cérémonies qui ont marqué le passage à Québec de la reine Elizabeth II et de son époux, le prince Philip, samedi et dimanche.

"Le Soleil" voulait également savoir de qui émanaient ces ordres précis, s'ils avaient été donnés, puisque des dimanche après-midi des rapports voulaient que ce fut le premier ministre Jean Lesage lui-même qui ait ordonné à la police de Québec de prendre tous les moyens pour qu'on ne manifestât pas sur le passage de la reine dans les rues de Québec.

— Vos hommes avaient-ils reçu obstruction d'user de violence et de se comporter comme ils l'ont fait à l'endroit de quelques manifestants et de certains journalistes?

— Les hommes avaient reçu

des ordres formels de réprimer tout désordre.

— Ces ordres émanaient de qui? du premier ministre?

— On vous dira cela en temps et lieu. Pour le moment, disons qu'ils émanaient de l'autorité de la Sûreté municipale.

Puis, le chef Lemire a ajouté:

(Suite à la page 2, 4e col.)

## M. Wagner "a pris l'affaire en main"

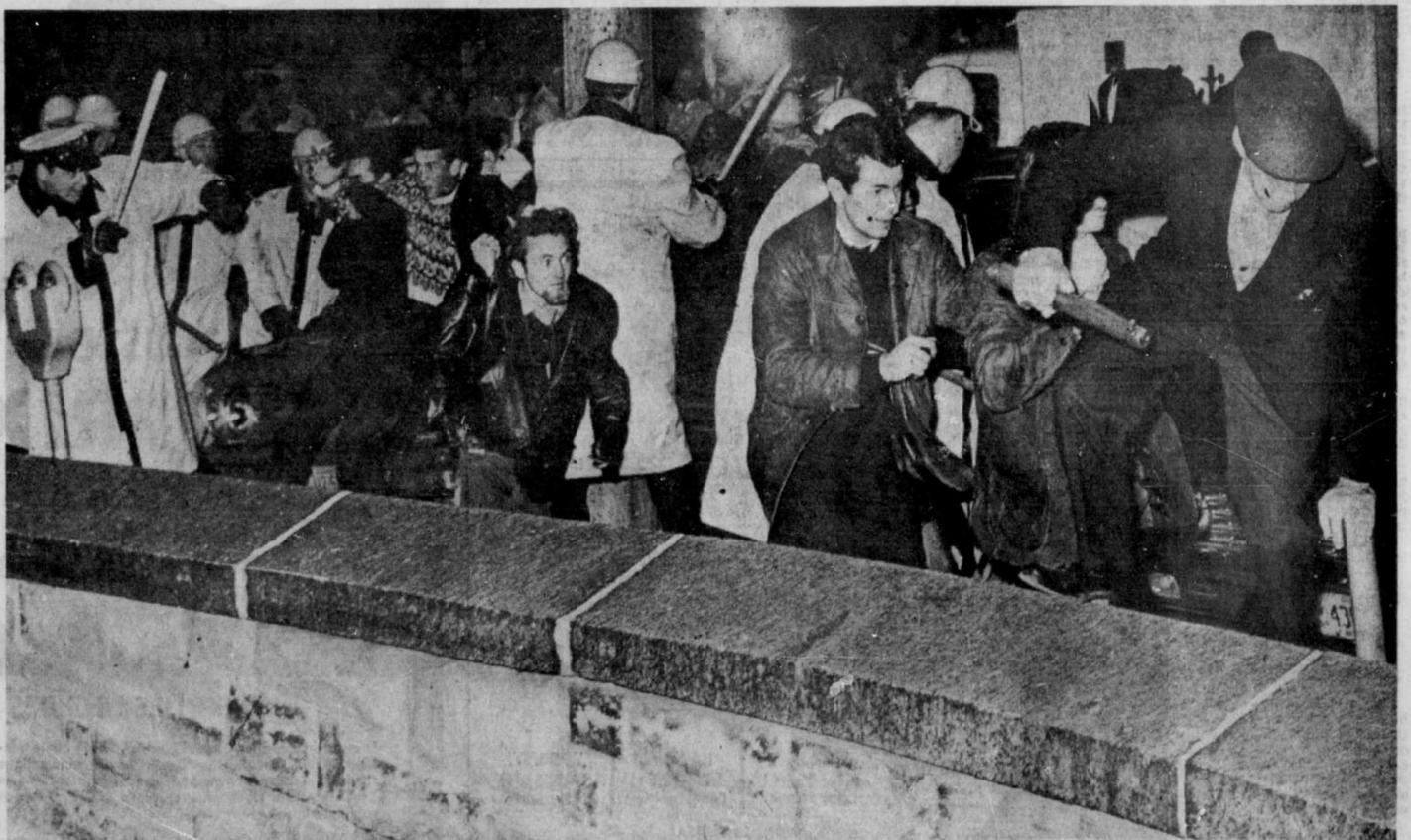
Le premier ministre Jean Lesage a déclaré hier que le solliciteur général, Me Claude Wagner, "avait toute l'affaire en main", en ce qui concerne les démêlés de des spectateurs et des journalistes ont eus avec les policiers municipaux de Québec.

D'un côté, Me Wagner a dit que des plaintes officielles ont déjà été déposées par des journalistes et qu'il pourrait y avoir des congédiements ou des suspensions au sein de la police municipale de Québec. Le bilan des activités de sécurité, à l'occasion de la visite royale à Québec, se solde avec l'arrestation de 30 hommes et de quatre femmes. La plupart d'entre eux seront accusés d'avoir troublé la

(Suite à la page 2, 6e col.)



LA SCENE se passe près du bastion de la Reine.



SAUVE QUI PEUT — Les policiers pourchassent un groupe de manifestants qui défilait devant le Palais de Justice, en face du Château Frontenac, en scandant les mots "liberté, liberté, liberté".

liberté, liberté, liberté". Visiblement apeurés par la vue des matraques qui virevoltaient, quelques jeunes gens n'ont eu d'autre alternative que d'enjamber le mur de pierre, pour

retomber, d'une hauteur variant de 5 à 15 pieds, sur le terrain de stationnement du Palais de Justice. Un d'entre eux s'infligea alors une fracture à la jambe.

Des ordres bien précis

(Suite de la première page)

autorisés à procéder à l'arrestation selon l'article 46 C.C.C.

8. On ne doit pas s'occuper d'une personne qui porte une pancarte, en autant que cette personne reste dans l'ordre et ne cause pas d'obstruction. Vous devriez quand même la surveiller pour qu'elle n'aille pas se jeter devant la reine ou sa limousine.

9. Ne vous occupez pas d'un groupe de personnes qui portent des pancartes, en autant que le groupe respecte l'ordre. Vous appellerez de l'aide si ce groupe tente de troubler la paix.

10. Vous encadrerez un groupe de personnes qui ont obtenu la permission de manifester. Réclamez toute l'aide nécessaire pour contenir le groupe des manifestants.

11. Vous éloignerez tout groupe de personnes qui tentera de bloquer la marche du cortège royal, si c'est possible, en les empêchant de réaliser leurs projets. Vous les arrêterez, ou vous réclamez toute l'aide nécessaire pour effacer toute interférence de leur part.

12. Tout objet qui pourrait retarder le cortège royal doit être déplacé immédiatement.

13. Si une bombe ou tout autre objet dangereux était lancé, ou s'il était placé de telle sorte qu'il deviendrait un danger pour la reine ou le public, évacuez immédiatement l'endroit; prenez alors toutes les dispositions nécessaires pour en avertir l'officier senior en charge du cortège royal de telle sorte qu'on arrête le cortège et qu'on lui fasse prendre une autre route. On peut obtenir l'aide des experts en démolition de l'Armée pour transporter cet objet.

14. Tous les membres recevront une assignation spéciale pour occuper un poste particulier et pour effectuer un travail particulier. Même si c'est le cas, chaque membre doit savoir où se trouve son N.C.O. et comment le rejoindre le plus rapidement possible. Il doit savoir s'il y a un téléphone tout près de son poste; il doit aussi être assez familier avec les représentants des unités organisées de telle sorte qu'il pourra compter sur leur aide pour tout cas urgent.

15. Quand le cortège royal est tout près, chaque membre devra être spécialement attentif à tout mouvement inhabituel. Il fera bien attention de ne pas devenir un simple spectateur. Bien que toutes les dispositions soient prises pour surveiller les toits et les gros édifices, tous les membres doivent regarder rapidement les

"Le samedi de la matraque"

(Suite de la première page)

constaté plusieurs fois que ces mêmes mesures de sécurité, plutôt que de prévenir des incidents, en ont provoqué.

Des journalistes ont été assaillis par la police, qui a montré une agressivité que justifiaient, donne-t-on à entendre, des ordres reçus de haut.

A aucun moment la vie de la reine n'a été en danger, mais les personnes qui sont descendues dans les rues pour saluer la reine couraient des risques sérieux, vu la présence d'éléments séparatistes que la police ne tolérât pas. Il s'ensuit que peut-être les citoyens de Québec auraient formé de plus grandes foules sur le passage de la reine s'il n'y avait pas eu cet élément de risque, a affirmé dimanche une autorité.

Les journalistes ont demandé la protection de la police locale

M. Pierre Chalout, journaliste montréalais, La Patrie, a demandé officiellement la protection de la police au solliciteur-général de la province, Me Claude Wagner, samedi soir, afin d'exercer librement son métier.

M. Chalout parlait alors au nom des journalistes affectés à la visite royale à Québec, en fin de semaine. La requête verbale fut présentée en présence de quelques journalistes rassemblés au Château Frontenac, à l'issue du dîner officiel donné par la province pour la souveraine et son époux, de passage à Québec.

"J'ai peur et en tant que journaliste, je réclame pour tous les membres de la profession, la protection immédiate de la police", avait dit M. Chalout.

On se rappellera que des journalistes avaient, plus tôt dans la journée, été matraqués par des policiers de la force constabulière locale.

La requête fut accueillie par le solliciteur-général.

Chartrand a trouvé un chemin libre pour se rendre à Québec

Reggie Chartrand, ancien boxeur de Montréal, et sympathisant du R. I. N., a pu se rendre à Québec, vendredi, à l'issue de nombreux policiers qui procédaient à une fouille systématique des véhicules s'acheminant vers la Vieille Capitale.

Un journaliste d'un quotidien de Montréal nous a raconté comment Reggie Chartrand et lui ont pu entrer dans la ville de Québec, sans être interceptés une seule fois par la police.

Les journalistes ont donné des fourrures au couple royal

(Suite de la première page)

édifices et les toits avant l'arrivée du couple royal.

L'ARRESTATION ET LES POUVOIRS

Article 435 du Code criminel—

16. Un officier de la paix peut arrêter, sans mandat :

a) une personne qui a commis un délit tombant sous le coup de la loi ou qui, selon des preuves logiques ou très probables, a commis, croit-il, ou est sur le point de commettre un délit tombant sous le coup de la loi ou qui est sur le point d'attenter à sa vie, ou

b) une personne qu'il trouve en train de commettre un délit criminel.

Article 49 du Code criminel—

Quiconque, en présence de Sa Majesté, et d'une manière volontaire

a) fait un acte susceptible de troubler le calme de Sa Majesté ou de troubler la paix publique, ou

b) fait un acte qui est voulu pour causer du mal physique à Sa Majesté, ou qui est susceptible de causer du mal physique à Sa Majesté, est coupable d'un délit tombant sous le coup de la loi et est susceptible d'être emprisonné pour 1 an.

L'ARRESTATION

17. Si vous jugez qu'il est nécessaire de procéder à une arrestation, la personne que vous arrêterez devra être éloignée immédiatement de la foule et vous devrez prendre toutes les mesures nécessaires pour le coffrer. Vous vous attendrez à sa description pour pouvoir l'identifier plus tard, si nécessaire.

18. Chaque membre devra se rappeler qu'il n'est pas nécessaire d'attendre que quelque chose se produise avant d'agir. Si vous avez des preuves logiques et très probables qu'une ou des personnes sont sur le point de commettre un délit tombant sous le coup de la loi, alors vous êtes autorisés à procéder à une arrestation pour empêcher que le délit soit commis.

19. Tous les membres devront connaître à fond les articles pertinents des règlements de la ville de Québec et des Champs de bataille nationaux concernant l'ordre public. Vous pourrez vous procurer ces règlements à tous les N.C.O.; tous les N.C.O. auront la responsabilité de voir à ce que tous les membres de leur juridiction sont absolument au fait des provisions de ces règlements.

(Signé) J.-A.-A. Thivierge, Supt. Acting Commanding Officer

LES MANIFESTATIONS

La première journée de la visite royale à Québec a été marquée de manifestations séparatistes apparemment menées par les mêmes personnes dans tous les endroits où des cérémonies de grande solennité se déroulaient. Des séparatistes ont crié leurs slogans devant le Parlement alors que la reine en sortait, à la citadelle pendant qu'elle allumait la flamme éternelle du Royal 22e Régiment, et encore devant le Château Frontenac, dans la soirée, alors que le gouvernement de la province recevait la souveraine à un dîner d'Etat.

A aucun moment le couple royal n'a paru intimidé par la crainte. On a noté par exemple qu'à un moment donné le prince Philip s'est penché devant la souveraine dans la voiture qui les transportait, afin de mieux voir ce qui se passait le long de leurs parcours. Ce geste n'exprimait qu'une curiosité intéressée.

La journée de dimanche a passé plus calmement comme en témoignent les deux arrestations de manifestants qui ont été faites en regard de 32 samedi. Alors que le couple royal filait en voiture vers l'aéroport pour y prendre un avion qui l'a mené à Ottawa, dernière étape de la visite royale, la police a arrêté deux étudiants de l'Université Laval qui manifestaient sur leur terrain. La matinée n'avait donné lieu à aucun incident.

Les manifestations ont notamment appris à la reine la teneur de certains slogans indépendantistes. Elle a entendu à plusieurs reprises : "Le Québec aux Québécois" et "Ottawa non, Québec oui." Elles ont aussi montré un aspect qu'aurait la Vieille Capitale si Québec constituait un Etat totalitaire, ce qu'on fait observer un grand nombre de journalistes assignés à la visite royale.

Le plus grand choix de

CHAUSSURES Talbot 3 MAGASINS pour mieux vous servir 897 EST, ST-JOSEPH COIN ST-ROCH 849 EST, ST-JOSEPH Coin St-Dominique 795 EST, ST-JOSEPH Coin Mgr Gauvreau STATIONNEMENT FACILE Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h.30 p.m.

La presse accréditée à la visite royale a remis un manteau de vision à Elizabeth II et un casque de fourrure au duc d'Edimbourg au cours de la réception que la Reine a donné hier après-midi à bord du yacht de Sa Majesté, le "Britannia".

Quelque 250 journalistes ont répondu à l'invitation et vers la fin de la réception, le photographe Paul Taillefer a fait la remise des présents avec un petit discours qui avait pour thème "Faire des emplettes".

Il a noté que la Reine, occupée aux cérémonies officielles, aurait sans doute apprécié "faire du magasinage" dans les établissements de la Vieille Capitale. Comme elle n'a pu le faire, la presse a pensé lui faire plaisir en lui fournissant une occasion.

On ouvrit alors une grosse boîte de bois dans laquelle se trouvaient des peaux de vision de quatre couleurs différentes. Pour faciliter le choix de la reine, il y avait un catalogue sur la mode des fourrures dont trois modèles ont été créés pour la Reine.

La presse s'est amusée de l'étonnement de la Reine et d'avantage encore quand le prince Philip dénoua le ruban d'une boîte à chapeau. Un casque de vision, style moderne, se trouvait à l'intérieur. Il le considéra, le remis dans la boîte. Comme il hésitait à le mettre sur sa tête, la presse l'en pria expressément. Il le fit avec applaudissements des reporters, journalistes et photographes présents.

Le couple remercia la presse de ces visions "qui, selon le photographe Taillefer, sont tous bilingues en Amérique". Ce fut un éclat de rire général à l'ajustement du reporter.

La population a fait preuve de...

(Suite de la première page)

bise la contrainte. A l'extérieur, la tension monta chez le millier de spectateurs entourés de policiers trois fois plus nombreux qu'eux. Il y eut des arrestations. Le soir, tandis que la province donnait un dîner d'Etat, la police livrait la chasse aux manifestants sous les fenêtres du Château.

Le couple royal passa la journée de dimanche à bord du yacht le "Britannia" protégé par des hommes-grenouilles, une clôture et des cordons de policiers.

A 5h.30, les Québécois qui sont restés chez eux par crainte des manifestations se sont arrêtés le long du parcours royal. Une foule sympathique de 4.000 parents et enfants a salué le couple qui s'est envolé vers Ottawa.

Les pelotons de centaines de tuniques rouges, de policiers et de militaires se sont alors démembrés. L'état de siège était levé. Québec est retourné à la révolution tranquille.

Un dernier salut

(Suite de la première page)

chaî; un large sourire dans une physionomie détendue; son arrivée à l'ancienne-Lorette et au moment où elle remerciait M. et Mme Lesage, leur adressant la parole en français. C'est sur l'invitation de M. Lesage que la Reine est venue à Québec.

OUF! ON RESPIRE

Immédiatement après le départ de l'appareil royal, Mme Lesage a répondu: "Oui, certain", à un journaliste qui lui demandait "si elle respirait mieux maintenant". Puis, elle a ajouté spontanément: "Vous nous avez fait assez peur, les journalistes".

Les journaux, tant du Québec, du Canada que de l'étranger, ont fait grand état des risques que comportait cette visite de la Reine au Canada, dans la Vieille Capitale à cause du climat de réprobation créé par les tenants du séparatisme et les extrémistes favorisant l'indépendance du Québec.

La Vanité de la Dame Gracieuse GRACIOUS LADY présente la plus nouvelle et plus belle batterie de cuisine en acier inoxydable (Chirurgical) 18-8-3 feuilles (Ply) Informations: Admiral Stainless Steel Reg'd 2195 Defordville Québec 3 — Tél.: 663-6537

LES MAGASINS DE CHAUSSURES Talbot 3 MAGASINS pour mieux vous servir 897 EST, ST-JOSEPH COIN ST-ROCH 849 EST, ST-JOSEPH Coin St-Dominique 795 EST, ST-JOSEPH Coin Mgr Gauvreau STATIONNEMENT FACILE Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h.30 p.m.

Le Soleil et L'Événement

40 journalistes pour la visite

Près d'une quarantaine de journalistes et de photographes du "Soleil" et de "L'Événement" ont participé à la "couverture" de la visite de la Reine Elizabeth à Québec, samedi et dimanche.

En plus des 6 reporters affectés à la description des cérémonies officielles, une quinzaine d'autres étaient postés à divers endroits sur les Plaines d'Abraham de même que sur tout le parcours emprunté par le cortège royal. Une dizaine d'autres étaient dispersés à des points névralgiques, soit devant le parlement, l'entrée de la Citadelle ou le Château Frontenac.

A plusieurs reprises, au cours de la tournée de samedi, des reporters du Soleil et de L'Événement ont été malmenés par des policiers, alors qu'ils assistaient aux différentes manifestations qui se sont déroulées dans la vieille partie de la cité de Champlain.

Ben Payer a eu un genou éraflé par un coup de talon lors de l'incident survenu devant l'Hôtel du gouvernement, samedi matin. Jacques Rioux qui a pris les photos de la bastonnade de la rue Chauveau a eu, lui aussi, maille à partir avec les agents municipaux, au moment où ces derniers voulaient le dépouiller de son appareil photographique. Quelques minutes plus tard, c'était au tour d'André Siros d'être matraqué. Le policier, qui l'a frappé, a même réussi à lui casser son joujou sur le bras.

Plusieurs autres reporters du Soleil et de L'Événement se sont plaints de l'impolitesse et même de la grossièreté de certains policiers, municipaux pour la plupart. L'un de ces derniers a même menacé Jean-Claude Rivard de lui asséner à l'endroit que l'on sait un magistral coup de pied.

D'après certains relevés non officiels, près de 1300 journalistes canadiens et étrangers se sont rendus à Québec pour "couvrir" la visite de la reine d'Angleterre et de son mari.

Les journalistes et les photographes du Soleil ont, au cours des 33 heures qu'a duré la visite royale, utilisé plusieurs centaines de pieds de pellicule photographique. Les metteurs-en-page du journal ont, par ailleurs, pu choisir dans un lot de près de 200 photographes les clichés qui sont reproduits dans nos éditions d'aujourd'hui.

Le chef Lemire s'expliquera

(Suite de la première page)

"Les journaux du matin parlent d'une enquête possible sur le comportement de nos hommes de la part du solliciteur général, Me Claude Wagner. Si c'est le cas, je serais bien malvenu de faire une déclaration au préalable.

"Mais je crois qu'une conférence de presse aura lieu à trois heures cet après-midi. D'ici là, nous allons colliger tous les rapports de nos officiers sur les incidents de la fin de semaine. Nous allons établir nos positions et nous vous convoquerons à cette conférence de presse."

Ils auraient menacé de tuer Johnson

(Par la United Press International)

Les adolescents de l'Etat de Wyoming, Etats-Unis, ont été arrêtés par la police de sécurité américaine pour avoir menacé, allégué-t-on, de tuer le président Lyndon Johnson.

Les adolescents, dont l'un est âgé de 16 ans et l'autre de 17 ans, auraient proféré des menaces à Casper, hier.

Les adolescents sont détenus et devront déposer un cautionnement de \$25.000 pour se libérer. Johnson poursuit sa campagne électorale dans l'Ouest.

ANNONCE MAUX DE DOS ET DOULEURS RHUMATISMALES Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'Escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dû aux irritations des reins et de la vessie, essayez de prendre 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau, 3 fois par jour, pendant quelques jours. En plus de ses propriétés antiseptiques, CYSTEX agit aussi sur l'acidité qui soulage les douleurs rhumatismales et sciatiques. MAUX de tête et de dos, et douleurs musculaires, procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.

M. Wagner "a pris l'affaire..."

(Suite de la première page)

paix, en criant et manifestant de plusieurs manières.

Par ailleurs, les agents municipaux ont expliqué qu'ils avaient reçu des ordres sévères. "On nous avait formellement avertis, ont-ils dit, de ne tolérer aucun chant, aucun cri et aucune pancarte. En un mot, il nous fallait arrêter tous les manifestants." L'échevin Gérard Moisan, qui s'est souvent attaqué à la police municipale, a précisé que les agents provinciaux ont fait preuve de beaucoup plus de jugement que leurs confrères de Québec. L'échevin du quartier Saint-Roch a laissé entendre qu'une enquête sera demandée au sein de la police municipale.

Le chef adjoint de la police municipale, M. Gérard Girard, a dit pour sa part que les policiers avaient reçu des ordres sévères et n'a pas voulu dire si les autorités policières avaient à un certain moment perdu la maîtrise de leurs hommes. Le chef Girard a expliqué que les constables s'attendaient au pire et que lui-même ne pouvait dire jusqu'où ils avaient reçu l'ordre d'aller dans la violence. Le chef adjoint paraissait fort mal à l'aise, au cours de cette conférence de presse.

Me Guy Pouliot a réclamé hier la démission du premier ministre Lesage.

Commentant la visite de la reine à Québec, le vice-président du Rassemblement pour l'indépendance nationale, après avoir rappelé les paroles du premier ministre qui avait dit que les Québécois seraient heureux de recevoir la souveraine, a déclaré que la population du Québec vient de lui apporter le plus grand démenti jamais infligé à un premier ministre, depuis la Confédération. "Les autorités gouvernementales, ajouta M. Pouliot, s'apitoient sur le sort des journalistes qui ont été bouculés, de crainte que ceux-ci ne fassent mauvaise presse au gouvernement."

Enfin, les Jeunes Chambres du Québec ont dénoncé, hier soir, les actes de brutalité dont serait responsable la police policière de Québec. Dans un communiqué signé par le président régional, Me Jean Gauvin, les Jeunes Chambres déclarent que les nouvelles ont semé l'émoi et la consternation dans tous les esprits des membres de cet organisme.

Des articles parus dans les journaux britanniques disent "qu'il est grand temps de prendre au sérieux le problème du séparatisme au Canada". Pour sa part, le "New York Herald Tribune" écrit qu'il existe dans le nationalisme québécois un mélange paradoxal de marxisme et de traditionalisme.

Sommaire pour mardi: généralement nuageux et frais.

Un Etat dynamique...

(Suite de la page 17)

reux, il leur faut vivre dans un climat de confiance et d'affection. Mais un état dynamique ne doit pas craindre de repenser sa philosophie politique. Qu'un protocole trace il y a cent ans ne soit plus valable, ne cesse d'être un problème du jour, cela n'a rien d'étonnant.

J'espère que le centenaire de notre Confédération sera devant le monde un symbole d'espérance. Pour réussir pleinement il doit produire une entente efficace et librement consentie qui serait l'expression de la maturité de notre pays.

The Confederation was found-

ded by two races, and I think it appropriate to speak in the languages of both. Cartier and Macdonald. This country is the meeting place of two great civilizations, each contributing its own genius and quality. These qualities are not contradictory, but complementary one another. The full energy and progress of the nation can only be realized by the continued co-operation of all sections of the community.

Nous sommes fiers du rôle irremplaçable et de la destinée particulière du Canada français. Pendant quatre cents ans il a conservé sa vigueur et sa force, et lorsque vous chantez "O Canada" vous vous souvenez que vous êtes nés d'une race fière. C'est à cette fierté, à cette noblesse de cœur que je m'adresse en rappelant que c'est d'un grand avenir qu'ont rêvé les Pères de la Confédération. Leur œuvre vaut d'être poursuivie. Ainsi, les coeurs qui ont nourri une telle entreprise n'auront pas battu en vain. En servant les vrais intérêts du Québec, vous servez ceux du Canada, comme les vrais intérêts du Canada doivent servir ceux du monde entier.

A qui la faute ?

Selon le Daily Telegraph, de nombreux Canadiens français ont eu le sentiment que la visite de la reine au Québec a été "une faute" qui doit être réparée. Le gouvernement provincial de M. Lesage qui l'avait invitée, et les conseillers de la cour qui avaient accepté l'invitation pour elle.

Bien digérer c'est mieux vivre!



En effet, bien digérer c'est mieux vivre... IMPORTÉE DE FRANCE, l'eau minérale alcaline naturelle Vichy CÉLESTINS apporte à l'organisme des sels minéraux et des oligo-éléments qui contribuent aux digestions faciles. Pris quotidiennement, Vichy CÉLESTINS constitue une eau de régime très appréciée qui convient à tous, aux adultes comme aux enfants. CÉLESTINS est la seule authentique EAU DE VICHY vendue au Canada.

Méfiez-vous des imitations. Demandez toujours CÉLESTINS l'eau qui fait... du bien! VICHY CELESTINS FRANCE

PARTICIPEZ AU CONCOURS ANOUK ET GAGNEZ... UNE FALCON AUTOMATIQUE-DECAPOTABLE PLUS DE 40 PRIX PAR MOIS PENDANT LES MOIS DE: SEPTEMBRE, OCTOBRE, NOVEMBRE FACILITES DE PARTICIPATION Quelques-uns des magnifiques prix... Laveuse de vaisselle "General Electric", Stéréo haute fidélité "RCA", Ciné-caméra "Zoom 8mm" automatique "Kodak", Tondeuse motorisée avec aspirateur "Lawn Boy", Bicyclette standard ou juvénile "CCM", Table et chaises de bridge. Séchoir à cheveux "Westinghouse", Couverture électrique "Westinghouse", Vaporisateur électrique "Hankcraft", Marchette pour bébé, Siège d'auto pour enfant, Plume et crayon "Parker". ce "CONCOURS ANOUK" est une gracieuseté de la "LAITERIE ARCTIC LIMITEE"

# La reine Elizabeth et le prince Philip

## Une visite royale dont le Québec se souviendra

(Par Georges Bhéret)

Les visites, comme les jours, se succèdent mais ne se ressemblent pas. L'Histoire qui s'écrira dans 25 ou 50 ans n'aura pas longtemps à chercher l'expression pour qualifier cette visite royale de 1964, à Québec. Le public québécois l'avait déjà sur les lèvres samedi, en face des événements qui se sont déroulés un peu partout de la Croix du Sacrifice au Château Frontenac: après la révolution tranquille, Québec aura eu en 1964 "sa visite du silence, sa visite de la matraque". Pour résumer ma pensée, cette visite n'était pas comme les autres.

Pas surprenant que l'attention se soit fait sentir au sein du peuple, après les premiers coups de matraque de samedi avant-midi, coups répétés à droite et à gauche le reste de la journée. Cette manifestation de

force s'est manifestée à une exception près, à chaque fois que la reine et le prince Philip étaient à l'intérieur de quelque édifice. Les autorités avaient promis que le peuple pourrait acclamer les visiteurs royaux partout. Qu'est-il arrivé? Elizabeth et Philip ont été confinés dans une voiture blindée qui circulait à chaque occasion, entre trois pelotons de militaires, marins, aviateurs et membres des forces constabulaires

fédérale, provinciale et municipale en grande tenue, si bien que les visiteurs royaux, n'ayant que des uniformes sous leurs yeux (de peuple brillant, lui, par sa quasi-absence), ont eu le loisir de retenir dans leur calepin de souvenir de voyage, tous les numéros matricules de ceux qui étaient obligés d'être là! Pourtant, les visiteurs royaux ne s'attendaient pas à une telle réception. On leur avait promis

protection et démonstrations hautes en couleurs. Le rouge était surtout et avant tout à la mode. Il semble qu'on ait soupçonné que les plus d'un fleurelysé déployé un peu partout par quelques centaines de spectateurs, renfermait une arme dangereuse! Des mots criés ou chuchotés n'étaient pas même "catholiques".

En tout cas, la visite royale de 1964 restera dans la mémoire des quelques Québécois qui l'ont vue, quelque chose de différent. Il n'y a pas à dire, si la province n'est pas une province comme une autre, la visite royale de 1964 n'aura pas été une visite comme les autres.

### Léger retard au départ de la Reine

Un appareil Yukon, de l'A.R.C., transportant la reine et le prince Philip, a quitté l'aéroport de l'ancienne Lorette à 6h. 22 p.m., hier, avec sept minutes de retard, pour entreprendre le voyage à Ottawa, dernière étape de la visite royale.

Le quadrimoteur turbo-propulsé a effectué un décollage parfait et est disparu alors que le soleil se couchait derrière les Laurentides que l'on peut apercevoir non loin de l'aéroport. Juste avant que le couple royal ne monte à bord de l'avion, la reine a fait ses adieux au lieutenant-gouverneur Paul Comtois et au premier ministre Lesage.



COMME LES ONT VUS LES QUÉBÉCOIS — Les citoyens de Québec ont pu apercevoir la reine Elizabeth et le prince Philip à des rares occasions, soit lorsqu'ils se rendaient en voiture aux cérémonies officielles. Ici on peut voir la sou-

veraine dans toute sa splendeur royale, au moment où, en compagnie du prince Philip, elle se rendait au dîner d'Etat au Château Frontenac, samedi soir.

## Une foule peu nombreuse a assisté au début de la visite royale sur les plaines d'Abraham

Par Gilbert Athot

Le début de la visite royale, samedi matin, a été surtout marqué par une étroite surveillance policière, sur les plaines d'Abraham. De l'intersection de la rue du Musée provincial jusqu'à plusieurs centaines de pieds, à l'est, la foule était très peu nombreuse. On apercevait, ici et là, deux ou trois personnes qui attendaient avec impatience l'arrivée du couple royal.

Quelques mères et pères de familles s'étaient rendus avec leurs enfants, sur le parcours que devait suivre le cortège royal. Ils étaient tous habillés chaudement, la température

étant passablement froide. Des enfants étaient même enroulés dans des couvertures.

Des policiers, placés sur le bord de la falaise, surveillaient soigneusement, à l'aide de jumelles, les moindres mouvements qui se produisaient du côté du musée et dans les environs.

On en vit même qui se hâtèrent de pointer leurs jumelles sur des journalistes qui s'appressaient à préparer leur appareil photographique, le cortège royal devant passer d'une minute à l'autre.

La reine Elisabeth II et le prince Philip firent leur apparition, dans leur limousine entourée d'une escorte policière

imposante, aux environs de 10 h. 20.

Lors de leur passage, les quelques personnes présentes n'ont fait aucun signe de la main, se contentant de sourire.

Au moment où le couple royal est repassé, pour se diriger vers la maison du lieutenant-gouverneur, M. Paul Comtois, à Bois de Coulange, la foule n'avait pas augmenté en volume.

Dans l'après-midi, les gens apperurent en plus grand nombre sur les plaines mais on distinguait encore de longs espaces où personne n'attendait le cortège royal.

Toutefois, au cours de l'après-

midi, les personnes présentes ont manifesté de façon plus intense. On en vit beaucoup qui répondirent avec enthousiasme au salut de la reine et à celui du duc d'Edimbourg.

Lorsque le cortège royal fit son apparition pour la première fois, la voiture n'était pas éclairée à l'intérieur. Beaucoup de gens ont passé la remarque suivante: "On ne les a presque pas vus, c'était trop sombre à l'intérieur de la voiture."

Par la suite, on a remarqué que l'intérieur de la voiture royale était assez éclairé, suffisamment pour permettre à la foule de bien distinguer les traits de la reine et du prince.

Le premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, s'est dit "très heureux de se retrouver à Québec" à sa descente d'avion, à 12h45, samedi après-midi à l'aéroport de l'ancienne Lorette.

Le premier ministre, qui était accompagné de son épouse et de son attaché de presse, avait l'air détendu et affichait un large sourire. Il a déclaré avoir fait un excellent voyage entre la capitale canadienne et la Vieille Capitale.

Le fait est que l'appareil du ministère des Transports qui l'a amené à Québec s'est posé quelque 15 minutes plus tôt que prévu, ayant été aidé par de forts vents de dos.

### Pearson se dit "heureux de se retrouver à Québec"

M. et Mme Pearson ont été accueillis à l'aéroport par le Secrétaire d'Etat canadien, M. Maurice Lamontagne, et son épouse. Un cortège de quatre limousines escorté par deux motocyclistes de la Gendarmerie royale s'est immédiatement dirigé vers le Château Frontenac.

Le premier ministre canadien devait participer, samedi après-midi, aux cérémonies de commémoration du cinquantième anniversaire de la fondation du régiment Royal 22e, à la Citadelle, et assister au dîner d'Etat offert par le Québec à Son Altesse royale la reine Elizabeth II, au prince consort, aux membres de sa suite et aux invités d'honneur, au Château, à huit heures samedi soir.

### Absence de trois ministres

Trois ministres du cabinet Lesage ont décliné pour des raisons de santé l'invitation qui leur avait été faite d'assister aux cérémonies qui ont marqué, samedi, le passage de la reine Elizabeth II au parlement de Québec.

Le chef du protocole du gouvernement québécois, M. Jos. Couture, a révélé qu'il s'agit de MM. René Lévesque, ministre

des Richesses naturelles qu'une grippe maligne retenait au lit, Lionel Bertrand, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, et l'épouse était souffrante, et Lucien Cléche qui était retenu chez lui pour affaires personnelles.

M. Couture a déclaré par ailleurs que contrairement aux rumeurs qui ont circulé en certains milieux au cours de la journée de samedi, aucun député du gouvernement n'a refusé de participer aux cérémonies, sauf ceux qui se trouvaient en voyage ou en vacances à l'étranger.

Le chef du protocole a ajouté que le leader de l'Opposition, qui avait été invité, n'a pu assister parce qu'il se trouve en Europe présentement. Quant à son bras droit, M. Jean-Jacques Bertrand, il aurait décliné l'invitation pour des raisons personnelles, de même que le député de Champlain, M. Maurice Bellemare.

La circulation a été détour-

### Origine présumée de l'invitation à Elizabeth

Beaucoup de gens ont cherché l'explication de l'origine de l'invitation de la Reine au Canada.

Toutes sortes de rumeurs ont été véhiculées et la seule qui est restée repose sur ceci:

Le premier ministre Walter Shaw, de l'île du Prince-Edouard, a envoyé une lettre au palais de Buckingham invitant la Reine aux fêtes du centenaire de la Confédération.

L'invitation, après un départ protocolaire faussé, est revenue au gouverneur général du Canada.

La route s'était mise à tourner à Ottawa et à Québec et il aurait été impossible aux chefs politiques du pays de renverser la vapeur des vœux diplomatiques. L'invitation ne pouvait plus être refusée par les autorités canadiennes.

## Un dernier salut royal avant l'envol

Une ovation chaleureuse a été réservée à la Reine et à son mari, hier soir, lors de son passage à l'ancienne Lorette en route vers l'aéroport. Il était 6h. 15, quand le défilé est passé au croisement de la rue Chomonot où nous étions de faction.

La route de l'aéroport est marquée par une courbe à angle

de 90 degrés à cet endroit. Une foule d'environ cinq cents personnes, y compris de tout jeunes enfants, était massée là depuis plus d'une heure. A quelques centaines de pieds, se dresse le double clocher de l'église de l'Annonciation de l'ancienne Lorette.

La patience de la foule, malgré le froid vif qui seyait, a

été récompensée. Tous ont pu voir de près le couple royal. La route a une vingtaine de pieds de largeur à cet endroit. La limousine noire et son escorte a circulé à allure modérée, environ cinq milles à l'heure.

D'un geste de la main, la reine Elizabeth II et le duc d'Edimbourg ont répondu à

nous avons interrogé quelques-uns des spectateurs. Un père de famille nous a dit qu'il n'avait pas conduit les siens à Québec, samedi, parce qu'il avait peur que certains troubles n'éclatent. Un Montréalais nous a déclaré qu'il était de passage à Québec, hier. Après un pèlerinage à Sainte-Anne, il s'est informé où il pourrait voir pas-

mamans tenaient certains de leurs enfants au chaud sous leur propre manteau; d'autres, sur leurs épaules. Des jeunes étaient chaudement emmitouffés. D'autres se sont enveloppés dans des couvertures. Plus impatients que les autres, des bambins criaient: "Viens-t-en vite, Madame la Reine".



OVATION CHALEUREUSE — C'est à l'ancienne Lorette que la reine Elizabeth II a reçu l'ovation la plus chaleureuse de la part de la foule. A ce moment-là, sa Majesté et son époux se dirigeaient vers l'aéroport. Cette scène a été croquée au croisement de la rue Chomonot, à l'ancienne Lorette.

l'ovation des spectateurs. Tous deux avaient un visage souriant.

Ce plaisir de voir le couple royal a duré quelques secondes à peine, mais la foule était heureuse de ces instants trop courts. En attendant le défilé,

ser la Reine. C'est ainsi qu'il se trouvait sur la route de l'aéroport avec son épouse et leur jeune fille.

Alors que le défilé se laissait attendre, il va sans dire que bien des gens piétinaient pour se réchauffer. Des papas et des

née sur la route de l'aéroport, au croisement de la rue Chomonot, environ une heure avant l'arrivée du cortège royal. Un groupe de six agents provinciaux avait cette tâche. De plus, des militaires étaient placés à tous les 50 pieds aux abords de cette intersection.

**A Ottawa**  
avec Amédée Gaudreault

## Propos du lundi à bâtons rompus

Ottawa. — On n'aide que ceux qui cherchent à tout prix à brouiller les cartes et à créer des malaises en racontant, surtout à la veille d'une série de conférences fédérales-provinciales, des histoires sur les dépenses fédérales au Québec basées sur des sources douteuses sinon boiteuses. Il n'y a rien de sensationnel à prétendre qu'une enquête dans ce domaine se tient à Ottawa et qu'il y aura rapport. Mais il n'est guère sérieux d'attribuer à des sources "ministérielles" des renseignements démentis ou invraisemblables, d'affirmer que des ministres ont voulu faire falsifier le futur rapport, afin de dire d'une part que l'on pourra en arriver à démontrer qu'Ottawa verse moins au Québec qu'il n'en reçoit, et d'autre part qu'on pourra d'autre façon démontrer qu'Ottawa verse plus. Procédé facile pour s'en tirer après avoir affirmé n'importe quoi. Certains chiffres ne tiennent pas debout. Ainsi, quand on dit que nous n'avons que 8 pour 100 des sommes dépensées à la Défense, puis, plus tard, discrètement, 8 pour 100 des salaires versés. Même dans ce dernier cas, ça ne colle pas. Rappelons d'abord qu'une forte partie des frais de la Défense vient de la présence de nos troupes dans l'O.T.A.N. en Europe. Ensuite, tout le monde sait que la majorité des centres militaires au pays se trouvent, démographiquement, dans les deux provinces centrales. Côté pour des raisons d'ordre géographique, stratégique et d'aviation par exemple, nous avons les bases de St-Hubert, Bagotville et La Macaza. Les militaires en service au Québec reçoivent plus de \$76 millions par an en salaires. Il y a, dans le Québec, pour les trois armes, 9 centres de "première importance", 19, de moindre importance et 53 "autres", ce qui implique sûrement d'énormes frais d'entretien.

(Suite à la page 5, 1ère col.)



ON ACCUEILLE LA REINE — On peut reconnaître les dignitaires qui ont accueilli Elizabeth II lors de son arrivée en terre québécoise. Ce sont de gauche à droite, M. et Mme Lesage, ainsi que M. et Mme Comtois qui offrent leurs hommages à la reine

Elizabeth et à son mari, le prince Philip. Cette cérémonie se déroulait à la gare maritime Champlain, à l'Anse-au-Foulon, samedi matin.

**Pour tout problème de RÉFRIGÉRATION**  
Consultez **Bolè Service Réfrigération Enr.**  
JOUR: 661-7768  
SOIR: 661-7364

**CHAUFFAGE**  
REFRIGÉRATION  
AIR CLIMATISÉ  
On demande un mécanicien de machines fixes, avec des certificats 4A et 4R, pour une installation nouvelle. Entra. en donnant les détails sur ses connaissances et son expérience à DEPT 1195 LE SOLEIL.

**Chauffage Air Chaud**  
FOURNAISSE  
**ROY**  
VENTE ET INSTALLATION  
CONSULTEZ  
**Raymond Martin Liée**  
667 CHAMPLAIN  
TEL: 529-0109  
Plan budgétaire par Compagnie d'huile

**A LOUER**  
Bureaux chauffés et éclairés avec entrée, près Superflex 3000 pi. car. Terrain de stationnement. S'adresser à:  
**BOUCHARD & ROBITAILLE INC.**  
Boul. Hamel, Québec, Tél: 681-6371

**Docteur REMY BEAULIEU** o.d.  
OPTOMETRISTE  
363 de la Couronne  
au carré Jacques-Cartier  
TEL: 524-2413  
Jour 9 h. a.m. à 5h.30 p.m.  
Le samedi de 9 h. à 12h.30  
Le soir sur rendez-vous  
● Examen de la vue  
● Rééducation visuelle  
● Choix de lunettes

**L'HIVER APPROCHE!!!**  
Faites vérifier vos pneus à neige.  
Assortiment complet de pneus, Dunlop neufs, réchapés, usagés d'hiver.  
NOUVEAU NUMÉRO DE TÉLÉPHONE  
**TEL.: 529-8471**  
2 PNEUS RECHAPÉS POUR LE PRIX D'UN PNEU D'HIVER NEUF. Garantie 100%.  
**VULCANISATION DAIGLE INC.**  
150 rue Dorchester Sud  
(face à l'édifice d'Assurance Chémege Québec)

**TERRAIN A VENDRE**  
Vue sur le Fleuve  
Le plus magnifique et sans aucun doute le seul terrain encore disponible à Québec offrant une vue aussi grandiose sur le Fleuve St-Laurent.  
**RENSEIGNEMENTS: Tél.: 527-5234**

tailleur fashionable  
**Roger DeBlois**  
CARRÉ D'YOUVILLE  
Québec Tél: 522 2587

**ATTENTION**  
Vos transformations, réparations à votre propriété seront mieux exécutées et plus rapidement, si vous les confiez à des experts en la matière.  
**NOUS NOUS SPECIALISONS DANS LA FINITION DE SALLES DE JEUX**  
A noter: Nous finançons toutes transformations et réparations à taux d'intérêt raisonnable. Jusqu'à 24 mois pour payer.  
**BEDARD & CANTIN**  
Entrepreneurs généraux  
Tél.: 525-7546 — 524-5829

Connaissez-vous  
**BYRRH?**  
BYRRH est le vin apéritif de millions de Français  
BYRRH a su garder la tradition de qualité du terroir français  
BYRRH se boit frais ou sur glace, avant les repas ou en soirée  
BYRRH est fait avec les vins généreux du Roussillon en France  
BYRRH est en vente dans tous les magasins de la Régie des Alcools  
Ref. 500-B 82-M la bouteille

# Visite sans incidents graves

Le séjour de la reine Elizabeth II à Québec s'est déroulé sans que des incidents graves soient à déplorer. L'accueil à la reine a été en revanche manifestement moins enthousiaste que lors des précédentes visites des souverains dans la vieille capitale. Cette dernière visite royale s'est produite à une période de tension nationale; celle-ci se sentait dans le climat qui a régné en notre ville au cours des deux derniers jours. Il faut cependant se réjouir qu'aucune des prédictions alarmistes, répandues abondamment au Canada et à l'étranger depuis quelques mois, ne se soient pas réalisées.

Les menaces proférées contre la vie de la reine, même si elles n'avaient été formulées que par un petit groupe d'extrémistes, justifiaient la surveillance serrée de la police et les mesures extraordinaires de protection. L'attentat de Dallas contre le président Kennedy et le rapport Warren, publié aux Etats-Unis à quelques jours de la visite de la reine à Québec, indiquaient suffisamment à quel point les hommes d'Etat sont en danger du fait même des menaces de quelques fanatiques.

Il est normal que la police ait pris toutes les précautions voulues. D'une certaine façon, elles furent la cause d'un accueil plus réservé que d'habitude envers la souveraine. D'autre part, l'application, rigide en certaines occasions, des directives sévères données à la police ont donné lieu à quelques incidents regrettables entre la police et des manifestants qui exprimaient leur désapprobation à la visite royale. Sans compter que des erreurs de jugement ont même entraîné la police à intervenir auprès de personnes qui ne manifestaient pas d'hostilité.

L'état de tension qui pouvait exister, inhérent aux dangers réels ou supposés que courraient la reine, les provocations plus ou moins acceptables de certaines parties de la foule expliquent la nervosité excessive dont a fait preuve la police en quelques endroits. Mais, on peut se demander si la police a toujours agi avec le discernement souhaitable, s'il était normal, par exemple que des journalistes non liés aux manifestants écopent de sa sévérité par trop aveugle.

C'est essentiellement la police municipale qui a donné dans la plus grande nervosité. Il

faut dire qu'elle a peu l'habitude de maîtriser les mouvements de foules, en particulier là où se glissent des éléments qui cherchent à susciter le trouble. Quoi qu'il en soit, le solliciteur-général, M. Claude Wagner, a demandé un rapport sur ces incidents. Il devrait en résulter plus de lumière d'ici quelque temps.

Dans l'ensemble, la population québécoise s'est montrée digne, mais réservée. L'accueil était moins chaleureux qu'aux précédentes visites royales. La température, samedi, surtout les mesures extrêmes de sécurité ont joué à cet égard un rôle difficile à évaluer, mais certainement non négligeable. La vitesse à laquelle roulait la voiture royale, la présence de nombreux militaires et policiers, qui éloignaient le contact avec la foule, la crainte d'incidents violents, en plus de la campagne d'hostilité à la visite, rendent compte de la situation qui a prévalu à Québec, samedi et dimanche.

Comme d'habitude, la souveraine s'est exprimée dans un excellent français. Pour elle, nul endroit mieux que Québec n'était désigné pour exprimer son plaisir de parler officiellement en français dans notre pays, point de rencontre, dit-elle, de deux grandes civilisations.

En venant à Charlottetown et à Québec, la reine Elizabeth a eu l'occasion de commémorer dans les deux langues l'apport des deux nationalités historiques à l'essor du Canada. Nul doute que son séjour dans la capitale fédérale lui permettra de nouveau de souligner ce fait primordial dans l'histoire et dans le devenir de la nation.

En dépit de quelques accrochages entre la police et certains éléments de la foule, il convient de se réjouir du fait que cette visite royale n'ait provoqué aucun incident grave, dont on aime mieux ne pas songer aux conséquences.

En venant à Québec commémorer le centenaire de la conférence de 1864, Elizabeth II a fait preuve de courage, d'un sens du devoir qui chez elle est remarquable. L'existence des nations n'est pas toujours au beau fixe; elle est parfois traversée de nuages. En venant au Canada cette année, la reine a été mêlée de près à la crise de croissance que subit l'un des pays du Commonwealth pour lesquels la Couronne est le symbole de leur association.

# Les importations d'imprimés

L'industrie canadienne de l'imprimerie s'est mécanisée, automatisée, modernisée et elle conserve une vitalité et une vigueur remarquables. Elle emploie tous les moyens pour satisfaire et accroître sa clientèle mais elle doit faire face à une concurrence étrangère qui va en s'accroissant par suite de l'introduction de l'automatisme et de l'utilisation de modes de transport ultra-rapides.

La production totale du Canada dans le domaine des arts graphiques dépasse un milliard et demi. Toutefois, la hausse constante des importations lui fournit peu d'espoir d'une expansion rapide, rationnelle, comparativement à l'accroissement de la population, du revenu national.

Le problème du Canada en ce qui touche les importations d'imprimés est unique, explique un rapport présenté au congrès annuel de l'Association des industries des arts graphiques par M. David Maclellan, directeur général de cet organisme. Ces importations, qui dévalorisent gravement les industries canadiennes, proviennent des Etats-Unis dans une proportion de 80 à 90 pour cent. Il se peut que les importations en provenance de France augmentent aussi sensiblement sans que l'on voie nos exportations s'accroître.

Tout en jouissant d'une liberté presque totale de vendre sur le marché canadien, les Etats-Unis empêchent pratiquement toute vente importante de l'industrie canadienne de l'impression et de l'édition sur le marché américain, dit M. Maclellan. La loi américaine sur les droits d'auteur constitue, en pratique, un "embargo douanier" contre tous travaux d'imprimerie par d'autres pays pour des clients américains.

Ce n'est pas la première fois que l'on reproche aux "ultra-protectionnistes américains" de vouloir garder la porte fermée à toute concurrence étrangère tout en conservant le droit d'exporter sur les marchés étran-

gers. Le gouvernement britannique a déjà protesté contre une mesure présentée aux Etats-Unis l'été dernier et qui resserrait davantage les restrictions imposées aux Américains qui désirent acheter à l'étranger tout ce qui a trait aux arts graphiques, imprimerie, composition, photogravure, etc.

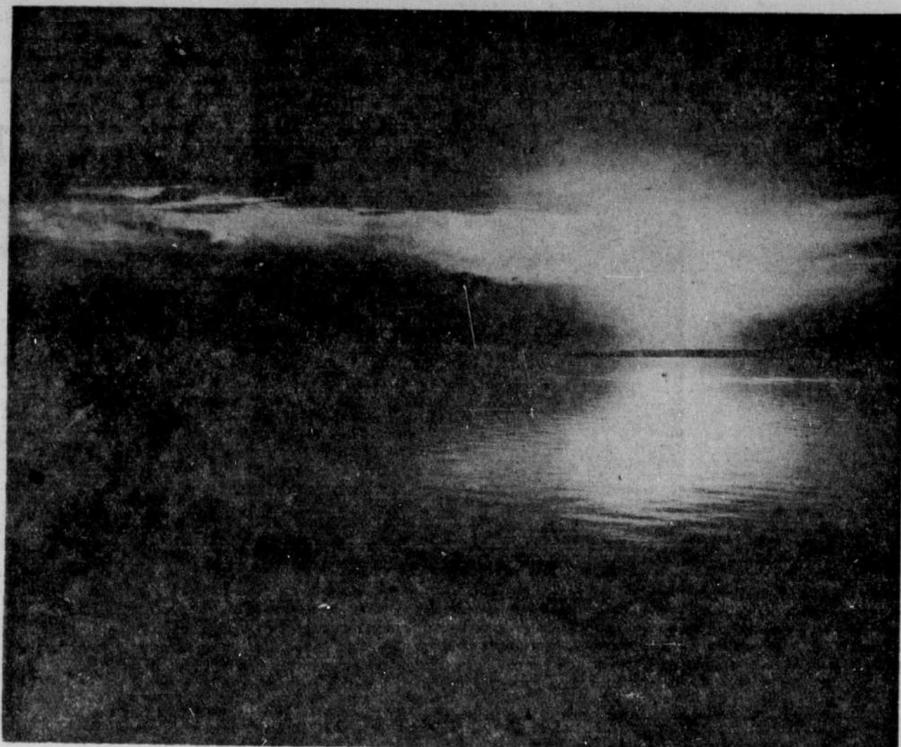
Le Canada est la principale victime de la législation actuelle des Etats-Unis. C'est pourquoi, l'Association canadienne des arts graphiques a décidé de demander au gouvernement canadien de protester, de réclamer des adoucissements, l'adoption d'une politique adéquate dans ce domaine. Il existe pratiquement pas de marché d'exportation pour l'imprimerie canadienne alors que nos importations annuelles d'imprimés dépassent \$100 millions par année.

Il arrive que plusieurs compagnies, particulièrement celles appartenant aux étrangers, associations commerciales et syndicales font exécuter à l'extérieur du pays leurs travaux d'impression. Nombre d'employeurs et d'employés achètent aussi de l'étranger des items d'imprimerie qu'ils pourraient se procurer à des sources canadiennes. Le public fait de même. Certains achats peuvent se justifier mais la plupart ne sauraient l'être. En plus de toutes les taxes normales locales, provinciales et fédérales que versent toutes les entreprises d'impression, qui paient en général de bons salaires, elles doivent payer une taxe de vente de 11 pour cent. Certaines provinces, on le sait, ont leur propre taxe de vente. Au Québec, elle est de 6 pour cent. Après le paiement des impôts, il ne reste pas grand-chose pour renouveler le matériel et augmenter les salaires. Les Canadiens, les gouvernements et administrations publiques doivent chercher à orienter les rouages de notre économie dans le sens de la campagne de l'achat chez nous. Pour diminuer le coût de production des imprimés, il faut obtenir des ventes plus volumineuses, des tirages plus considérables, obtenir des facilités d'exportation des pays d'où proviennent nos importations.

Pour cette raison, l'association continuera de réclamer le maintien du tarif douanier pour toute chaussure d'origine étrangère, de même que la continuation des quotas volontaires à leur niveau actuel. Il estime que les importations de chaussures privent d'emploi quelque 3,000 travailleurs. On compte 227 manufactures de chaussures au Canada. M. Maheu affirme que la production de chaussures en 1964 dépassera légèrement celle de 1963 qui fut de 46,978,000 paires, en bottes, pantoufles et chaussures de cuir, à l'exclusion de tout autre genre.

L'industrie canadienne de la chaussure fait un bel effort pour accroître sa production en renouvelant ses méthodes, son outillage et en utilisant de nouveaux matériaux; elle cherche à rendre meilleure la valeur des chaussures fabriquées au pays. L'amélioration technique atteint la frontière de l'automatisme. Le temps de production a été réduit grâce à de nouveaux procédés, à de nouveaux types de machines. La mise en oeuvre d'un programme d'éducation spécialisée vise à mettre à la hauteur de ces nouvelles données technologiques, les opérations manufacturières dans bon nombre d'usines.

La valeur de la production dans l'industrie de la chaussure s'accroît en Ontario, dans la province et dans la région métropolitaine de Québec mais elle semble avoir une tendance à la baisse dans la ville de Québec qui fut un temps le principal centre de production au Canada. A la suite de conflits ouvriers, de difficultés de toutes sortes, plusieurs manufacturiers sont allés s'établir dans des centres ruraux et urbains. La concurrence en plus d'être urbaine et rurale prend une envergure nationale et surtout internationale, ce qui in-



L'anse de Berthier illuminée par un magnifique coucher de soleil.

(Photo de l'Office du Film de la Province de Québec).

# L'OPINION DU LECTEUR

## La sécurité routière

Montmorency, le 6 oct. 1964.

Le Soleil,  
Québec, P.Q.

A M. CHS B. au sujet de son article paru dans Opinion du Lecteur et intitulé "Les accidents d'automobiles".

M. Chs B. je cite textuellement quelques lignes de votre lettre. Voici ce que vous dites: "L'idée que je vais vous exposer me paraît tellement enfantine et tellement efficace, que je m'étonne qu'on y ait pas pensé avant moi. Voici ce que je suggère pour diminuer le nombre des accidents."

En ville vitesse maximum de 30 milles à l'heure, avec priorité aux piétons.

Sur route, 60 milles maximum et CARBURATEUR MUSELE A CETTE VITESSE. Fin de la citation.

Comme vous le dites vous-même, l'idée vous paraît enfantine. Je me demande même si vous possédez une automobile. Vous devriez savoir qu'à l'heure actuelle le règlement dit: 30 milles en ville et 60 milles sur grande route. Les piétons ont la préférence dans plusieurs cas, mais elles doivent faire un tour au coin de la rue du Pont et Saint-Joseph et vous verrez de nombreux piétons traverser la rue sur le feu rouge; il ne faut pas toujours mettre la faute sur l'automobiliste.

Votre idée de museler le carburateur à 60 milles à l'heure est complètement ridicule et dangereuse. Je ne vois pas très bien un type qui aurait besoin d'accroître aux environs de 50 ou 55 milles pour éviter un accident et qui s'apercevrait que son auto ne répond plus à la commande faute de carburant, et à quel bon limiter la capacité d'une auto quand la plupart du temps son conducteur n'a même pas le bon jugement nécessaire à sa conduite. Et quand vous dites que

les mesures prises certaines fins de semaine n'ont pas donné de résultats, c'est faux car en une seule fin de semaine près du pont de Québec, l'hélicoptère a signalé au-delà de 30 infractions seulement à cet endroit et pourquoi ces infractions? Non pas pour excès de vitesse mais pour avoir dépassé à droite et même sur l'accotement. Il est entendu que si vous essayez de circuler à 5 heures du soir sur la rue Saint-Joseph et cela à 60 milles à l'heure, ce sera impossible, mais sur un boulevard fait pour cela comme le boulevard Laurentien, vous pouvez rouler à 60 ou 70 sans danger, à condition qu'il n'y ait pas un de ces endormis qui circulent sur ces voies à vitesse réduite et complètement à gauche et qui ne veulent pas céder le chemin.

Savez-vous aussi que durant la fin de semaine où la surveillance a été intense sur les routes 84-9-2, aucun accident mortel sur ces routes, mais plusieurs sur les routes secondaires parce que les policiers n'étaient pas là.

Ils ne peuvent être partout car le Québec ne possède qu'environ 700 autos pour la police de la route, alors qu'en Ontario la police dispose d'environ 1,800 autos. On doit admettre qu'on est en retard de 10 ou 15 ans dans plusieurs domaines et qu'on a été assez longtemps muselés nous-mêmes sans museler nos automobiles.

En terminant cher M. CHS B. j'aimerais attirer votre attention sur un article écrit par M. Gilles Vézina de Giffard, le croisi, et paru la semaine dernière sur le même sujet. Personnellement je partage entièrement les opinions de M. Vézina.

On s'aperçoit qu'il est de son temps et que c'est certainement un très bon conducteur pourvu d'un bon jugement.

J.-G. Laroche,  
Montmorency.

## Au ministre des Transports

Je vois que depuis quelques temps, avec la coopération de Prudentia, on essaie de trouver des moyens pour arriver à abaisser les records de mortalité sur nos routes. Il existe beaucoup de points à améliorer. Car je suis complètement d'accord avec la lettre de M. Gilles Vézina de Giffard et celle qui a paru dans le journal le soleil du 6 oct-64 signé par J.B. Pinard, au nom de Babsée.

Je me demande quelle est cette organisation car j'aimerais faire partie de ce groupe pour aider à éliminer les accidents mortels. Si on commençait par examiner les conducteurs des corps policiers. Eux doivent montrer l'exemple pas seulement en devoir mais tout le temps. Permettez-moi de vous citer un exemple. En 1962 à Charlesbourg j'ai été arrêté par un policier de cette ville parce que

J'ai rouler à 41 mph. Ça m'a coûté \$21.00 d'amende. Ça c'est arrivé le matin mais dans l'après-midi le même policier circulait en avant de moi dans une zone scolaire à 35 MPH. Il n'était pas en devoir. Là, si j'avais eu un témoin je l'aurais rapporté à son supérieur.

Je serais prêt à faire la guerre aux irresponsables des routes. Car j'en vois à la journée des infractions: passer sur un feu rouge, stationnement sur le Blvd Hamel, dépassement à droite etc. J'ai même évité un accident qui aurait pu être fatal il y a une quinzaine de jours. Un chauffeur d'une convertible Chevrolet 1964 turquise tourne à sa gauche sur un feu rouge sur le Blvd Hamel sans se soucier des véhicules circulant sur le Blvd Hamel à Québec-Ouest.

Bien à vous un automobiliste découragé.

## A celui qui signe "G Vu Clair"

Monsieur le rédacteur, Félicitations à votre page "L'Opinion du Lecteur" qui permet à tous et à chacun d'écrire ce qu'ils pensent.

Cette personne a été offusquée parce qu'elle a payé un article dans une pharmacie deux fois plus cher que ce qu'elle a payé dans un grand super-marché de Ste-Foy.

Elle dit que son pharmacien ne l'a pas manqué. C'est le juste prix. Il s'agit d'un article, ne l'oubliez pas. Il peut y en avoir quelques autres mais ce ne peut être que des exceptions et comme il ne faut jamais juger de l'ensemble sur l'unité, ne jugez donc pas, cher monsieur.

De plus, n'oubliez pas, que pour un cas urgent, qu'il soit deux ou trois heures de la nuit ou même le dimanche, ce super-marché, si grand soit-il, ne pourra nous accommoder.

Un pharmacien

## PROPOS D'ACTUALITE

# L'industrie de la chaussure

La mécanisation et de nouvelles techniques de production ont eu pour effet d'accroître la production et la productivité dans l'industrie du cuir et de la chaussure. Toutefois, l'augmentation de la quantité de chaussures fabriquées, exprimée par habitant, n'a pas été accompagnée d'un accroissement équivalent de la demande par habitant.

L'évolution de l'industrie a amené la fermeture d'un bon nombre de petites fabriques de chaussures et de tanneries, une fusion des entreprises et une diminution de la main-d'oeuvre. Le caractère saisonnier de la demande de chaussures, les soudaines variations de la mode, le nombre excessif de styles exercent sur les méthodes de fabrication et de distribution et sur leur coût une forte influence.

Les recherches visant à permettre aux articles de cuir de pouvoir résister à la concurrence des prix et de la qualité des articles en matière de remplacement ont également un rôle important à jouer dans cette industrie. On sait que des matières de remplacement sont souvent utilisées pour la fabrication des semelles et pour celle des empeignes. Le coût de la distribution, comme celui d'ailleurs de la production, varie, d'un

pays à l'autre, du fait des différences de salaires, de la densité de population, du degré d'urbanisation atteint.

L'avenir de l'industrie du cuir et de la chaussure dépend partiellement du succès qu'auront les efforts faits pour fabriquer des chaussures moins cher mais de bonne qualité et pour développer la vente. Avec l'augmentation de la population et la hausse des revenus des consommateurs et, compte tenu de tous les facteurs en jeu, il y a quand même lieu d'envisager l'avenir de cette industrie avec optimisme malgré tous les problèmes qu'il y a à résoudre tout particulièrement au Canada.

Selon le vice-président de l'Association des manufacturiers de chaussures et gérant de la foire canadienne annuelle du cuir et de la chaussure qui vient de se terminer à Montréal, le principal problème à résoudre est celui de la concurrence étrangère. La plus sérieuse menace, selon M. Jean-Guy Maheu, provient des importations en provenance de pays à main-d'oeuvre bon marché, tels que le Japon, Hong Kong, l'Espagne, l'Italie et les pays derrière le rideau de fer.

Pour cette raison, l'association continuera de réclamer le maintien du tarif douanier pour toute chaussure d'origine étrangère, de même que la continuation

des quotas volontaires à leur niveau actuel. Il estime que les importations de chaussures privent d'emploi quelque 3,000 travailleurs. On compte 227 manufactures de chaussures au Canada. M. Maheu affirme que la production de chaussures en 1964 dépassera légèrement celle de 1963 qui fut de 46,978,000 paires, en bottes, pantoufles et chaussures de cuir, à l'exclusion de tout autre genre.

L'industrie canadienne de la chaussure fait un bel effort pour accroître sa production en renouvelant ses méthodes, son outillage et en utilisant de nouveaux matériaux; elle cherche à rendre meilleure la valeur des chaussures fabriquées au pays. L'amélioration technique atteint la frontière de l'automatisme. Le temps de production a été réduit grâce à de nouveaux procédés, à de nouveaux types de machines. La mise en oeuvre d'un programme d'éducation spécialisée vise à mettre à la hauteur de ces nouvelles données technologiques, les opérations manufacturières dans bon nombre d'usines.

La valeur de la production dans l'industrie de la chaussure s'accroît en Ontario, dans la province et dans la région métropolitaine de Québec mais elle semble avoir une tendance à la baisse dans la ville de Québec qui fut un temps le principal centre de production au Canada. A la suite de conflits ouvriers, de difficultés de toutes sortes, plusieurs manufacturiers sont allés s'établir dans des centres ruraux et urbains. La concurrence en plus d'être urbaine et rurale prend une envergure nationale et surtout internationale, ce qui in-

quiète les manufacturiers tout con ne les travailleurs. Le caractère saisonnier de cette industrie nuit au recrutement de travailleurs qui doivent être de plus en plus spécialisés.

Le plus épineux problème de l'industrie de la chaussure est la menace des importations venant de pays à main-d'oeuvre bon marché. Une baisse des tarifs porterait un dur coup à cette industrie pourtant essentielle. La taxe de vente fédérale à l'outillage et à la machinerie affecte cette industrie dont les profits sont relativement minimes, de même que les salaires accordés à ses employés comparativement aux autres secteurs industriels. Patrons et ouvriers s'entendent pour demander au gouvernement de prendre toute mesure qui aurait pour effet de restreindre l'importation et d'assurer la survie de l'industrie de la chaussure. Les manufacturiers semblent avoir pris d'heureuses initiatives dans le domaine de la mode. Des recherches devraient être entreprises pour assurer une circulation plus régulière de la production, le recrutement d'une main-d'oeuvre qualifiée. La prospérité de cette industrie, comme celle de bien d'autres, et les perspectives d'amélioration des conditions de travail sont liées aux efforts tendant à abaisser le prix de revient du produit fini de façon à favoriser l'expansion de la demande, qui repose également sur une publicité bien faite et véridique. Des études faites dans quelques pays ont démontré qu'il est en général plus facile de réduire le coût de la distribution que celui de la fabrication.

Antoine Turgeon

**A Ottawa:  
Propos du...**

(Suite de la page 3)

En outre, dans le \$1.5 milliard annuel de la Défense nationale, il y a l'achat d'équipement militaire. Là encore, en bonne partie parce qu'elles sont les provinces industrielles du pays et qu'elles jouissent d'avantages géographiques, ce sont les provinces de Québec et d'Ontario qui obtiennent la part du lion. Dans le secteur de la construction des navires, il y a par exemple des chantiers à Sorel, Québec et Montréal. Dans l'aviation, c'est la même chose et l'an dernier, une compilation des chiffres officiels a démontré qu'à la suite d'importants contrats pour la fabrication d'avions obtenus par "Canadair", Montréal avait, dans l'ensemble, à elle seule, raffiné la moitié de tous les contrats de la Défense nationale. Pour l'année courante, le Québec recevra \$34.3 millions en contrats de défense nationale. Pourquoi alors prétendre que les chiffres de la Défense nationale vont "empêcher" le tableau?

D'ailleurs, toute la question ne se résume pas à savoir uniquement qui donne ou reçoit davantage. A ce compte, l'Ontario, qui reçoit infiniment moins qu'elle ne donne et ne retire pas par exemple quelque \$80 millions de péroration par an comme le Québec, voudrait sûrement sortir de la Confédération. Le Canada est un vaste marché commun où l'on a le deuxième niveau de vie au monde (mais pas encore de voitures "Oldsmobile 98" pour tous les jeunes de 20 ans), ce qui ne peut s'obtenir sans concessions mutuelles. Il y a aussi moyen d'améliorer les formules, comme on l'a fait ces dernières années, mais ce n'est pas en créant la confusion ou en y ajoutant qu'on rend service à la population.

L'ancien député conservateur de Châteauguay, M. Jean-Jacques Martel, m'écrit pour m'apprendre qu'il appelle toujours le projet Kierans (lancé par un "conseil" du ministre du Revenu québécois) "me signale-t-il" destiné à détourner une partie des eaux du versant de la Baie James dans celui du St-Laurent. Il ne croit pas cependant à l'idée d'aller recueillir l'eau salée de la Baie James. Enfin, M. Martel m'envoie tout... un paquet de documentation sur le projet du "grand canal". Cet aimable mot de M. Martel m'a quelque peu rassuré sur une chronique que j'avais consacrée à la question du niveau de l'eau des Grands Lacs et que des "coquilles" avaient rendue beaucoup plus à la... plage qu'à la page...

Bruce Hutchison vient de publier "Mr Prime Minister", un profil des 14 premiers ministres du pays depuis Sir John A. Macdonald... Le "hobby" des comités qui fabriquent des avions militaires "pousse" de plus en plus fort à Ottawa, de ce temps-ci... M. Daniel Wermlinger, un Québécois qui avait accepté d'être pendant un an secrétaire du Conseil canadien des ministres des Ressources, y a accompli un travail considérable. M. Christian de Laet vient de lui succéder. M. E. Kierans et son sous-ministre, M. Roger Stanton, participeront au congrès annuel de la "Canadian Tax Foundation", à la fin de novembre, à Montréal... Les aciéries canadiennes ont fonctionné à 99.1 pour 100 de leur capacité au cours des 8 premiers mois de 1964... Les élections en Grande-Bretagne ont apporté le phénomène des "polls" contradictoires. Au Canada, un récent sondage révèle que les créditistes ont glissé de 12 à 7 points depuis les dernières élections... M. Gustave Blouin, député de Saguenay, et le ministre René Tremblay, de qui relèvent les Affaires indiennes, ont reçu à Ottawa, ces jours derniers, le nouveau chef de la Réserve montagnaise de Bersimis, M. Conape, ainsi que les conseillers Herveux et Bacon. Cette réserve compte 1,300 âmes... M. Paul Hellyer, le dernier... entré dans le cabinet de M. St-Laurent en 1957, a eu l'honneur de conférer un doctorat honorifique à l'ancien premier ministre, à Kingston, la semaine dernière... Un ancien professeur de Laval, M. E. Landry qui fut aussi à l'emploi du ministère provincial de l'Industrie à Québec pendant 4 ans, vient d'être chargé de recherches dans le domaine de la main-d'œuvre pour le compte du Conseil économique du Canada... Un Trilluvien également diplômé de Laval, M. Jacques Cosin, est aussi passé au service du Conseil économique national... Le trio chargé de diriger la délégation d'Ottawa à la conférence fédérale-provinciale des premiers ministres, les 14 et 15 octobre, sera composé de MM. Pearson, Gordon et Favreau, auxquels viendront se joindre d'autres ministres à l'occasion, comme par exemple Mlle LaMarsh, lorsqu'il sera question de caisses de retraite... De Québec, les ministres seront MM. Lesage, Gérin-Lajoie et Kierans...

**Commandements donnés en français**

Les invités présents à la Citadelle samedi après-midi n'ont pas été sans remarquer que sous les commandements donnés à ce corps militaire d'élite étaient en français.

Pour les invités comme pour tous les auditeurs ou télespectateurs, cette particularité a causé un sentiment de satisfaction: le verbe français résonnait haut et donnait un cachet à cette cérémonie, qui sans particularité, aurait fort bien pu se dérouler dans n'importe laquelle autre ville du Commonwealth.



gagnez cette Mustang 1965

durant la



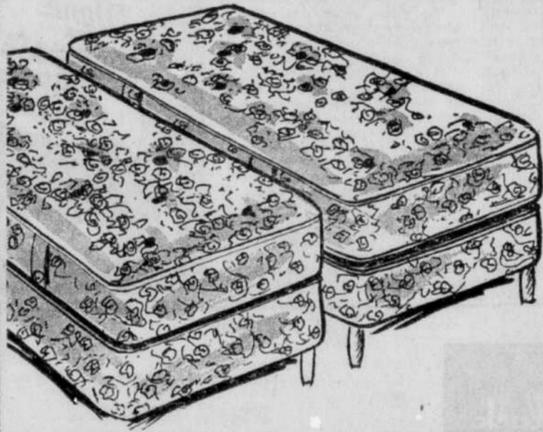
**62. VENTE ANNIVERSAIRE**

Déposez vos factures ou fac-similés dans le baril, près du bureau de crédit au troisième



**Qui CONCOURS ÉTES-VOUS?**

Demain, notre photographe prendra plaisir à capter la satisfaction qui se lit sur tous les visages en cette deuxième journée de notre 62e VENTE ANNIVERSAIRE. 62 photos seront choisies et affichées à notre bureau de crédit (3e étage). Ces photos seront affichées dès midi, jeudi le 15 octobre. Les personnes dont la photo sera affichée devront se reconnaître et s'identifier avant mardi le 20 octobre. La personne qui s'identifie reçoit un bon d'achat de \$10.00.



Deux lits continentaux pratiques de 16 morceaux

**2 POUR \$77**

Deux lits d'une largeur de 30", assurant un confort et un support sans pareils. Chaque lit comprend: le sommier-caisse, le matelas de 220 ressorts et les six pattes.

ENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 OU TEL. 529-9292

Pollack - MATELAS (Rayon 711) - Quatrième étage

**A bas prix, le parfait complément d'un studio**



Divan-lit de construction solide

**SPECIAL 49.99**

Fabrication à ressorts, isolés sous le rembourrage. Recouvrement de reps lustré, compartiment à literie, monture en bois dur solide. Plusieurs teintes au choix.

Accordez 10 jours pour la livraison

Pollack - MEUBLES (Rayon 710) - Quatrième étage

**COUVERTURE DE LAINE BLANCHE**



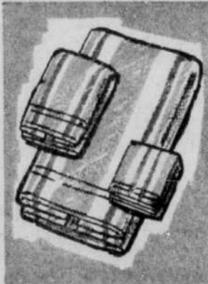
60 x 84" **7.99**

72 x 84" **8.99**

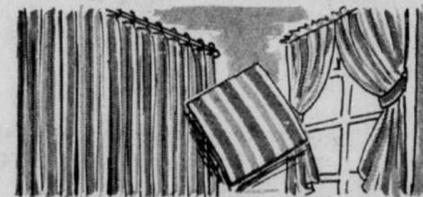
Large bordure tissée de teinte arc-en-ciel: bleu, rose, vert. Pour lit double ou simple. Une occasion unique!

**Serviettes Caldwell**

3 pièces **1.37**



En ratine épaisse et souple. Rayures rose, bleu, jaune, tan sur fond blanc. Grande serviette: 21 x 42". Serviette d'invité: 15 x 26". Débarbouillette: 12 x 12".



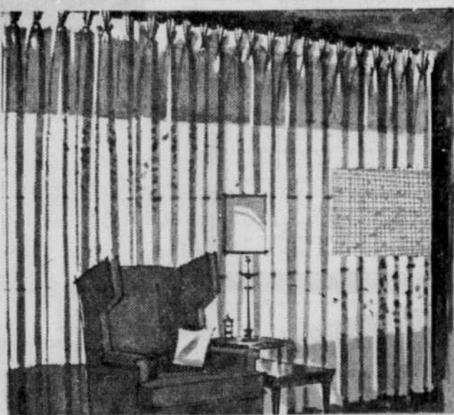
**ENSEMBLE POUR LA SALLE DE BAINS**

Rideaux pour la douche et la fenêtre de la salle de bains en épais plastique de vinyle. Rayures ton sur ton: blanc et noir sur gris, rose sur rose, vert sur olive, bleu sur bleu, blanc, rouge, or sur jaune. Rideau de douche: 72 x 72", rideaux de fenêtre: 32 x 54".

Rég. 8.98

**5.99**

ENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 OU TELEPHONEZ 529-9292  
Pollack - LITERIE (Rayon 180) - Quatrième étage



**TENTURES EN BOUCLE**

La paire 48 x 95"

Rég. 14.98

**10.99**

Magnifiques tentures en bouclé Seneglass lavable, ne demandant aucun repassage. Tête à plis français. Ourlet de 5". Blanc seulement. Crochets inclus.

**TAPIS DE PLASTIQUE**

Valant 1.19 ver. Largeur 30". Revêtez-en vos tapis d'une lisière, aux endroits les plus passants. Antidérapant.

**.79**

**Confectionnez de jolis rideaux!**

Valant 1.39 ver.

**.79**

Très beau tricot d'acétate bouclé, lavable, pour la confection de rideaux. Enjolie la pièce. Largeur 45". Blanc.

ENEZ, ECRIVEZ C. P. 1277 OU TELEPHONEZ 529-9292

Pollack - GARNITURE DE MAISON (Rayon 740) - Quatrième étage

**Service de vaisselle de 39 pièces en Meimac - 6 couverts**

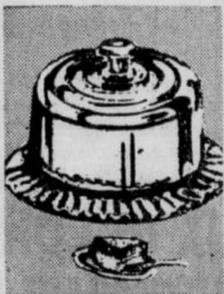


**14.99**

Choix de 4 modèles

- Châtelaine turquoise
- Flythe, motif turquoise ou rose
- New Cone, motif rouille fantaisie jaune ou blanc.
- Rose Arbour, rose

Solide, léger, facile à ranger, pratiquement incassable. Meimac est le parfait compagnon des diners heureux! Ne s'ébrèche pas, ne s'égratigne pas. L'ensemble: 6 assiettes à diner, 6 soucoupes, 6 tasses, 6 bols à soupe, 6 coupes à fruit, 6 assiettes pain et beurre, 1 crémier, 1 sucrier avec couvercle.

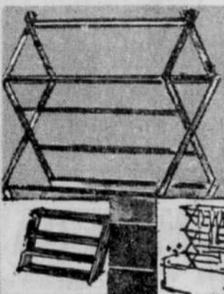


Assiette et couvercle-gâteau en aluminium

Rég. 2.39

**1.99**

Vos gâteaux et vos pâtisseries se garderont frais avec ce pratique couvercle-gâteau dont l'assiette est en verre.

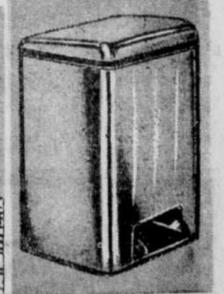


Séchoir accordéon à montants d'aluminium

Rég. 4.98

**3.99**

Huit tiges de bois dur recouvertes de plastique inaltérable. Représente 22" de corde. Remisage facile.



Poubelle de cuisine

Rég. 8.98

**6.99**

En métal fini émail blanc avec couvercle chromé. Couvercle actionné par une pédale. Blanc seulement.

ENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 OU TELEPHONEZ 529-9292

Pollack - ARTICLES DE CUISINE (Rayon 780) - Sous-sol

**POUR VOTRE ACCOMMODATION, UTILISEZ L'AUTO-PARKING POLLACK EN FACE DU MAGASIN, ENTREE BOUL. CHAREST - C'EST RAPIDE, SUR ET SI COMMODE**



DEVANT L'HOTEL DE VILLE — Un groupe de manifestants se retrouvent devant l'Hôtel de ville, de Québec hier, où plusieurs des leurs viennent d'être mis à l'abri. Peu après des policiers

en imperméables de teinte orangée, ont chargé à fond de train dans le groupe de manifestants, de journalistes et de photographes qui se trouvaient aux abords de l'Hôtel de ville.

## Publicité mondiale faite aux éléments séparatistes du Québec

Les mouvements séparatistes n'ont pas eu de difficulté à saisir l'opinion mondiale en fin de semaine alors que la presse internationale accourue pour "couvrir" la visite de la Reine a donné de larges échos aux nombreux incidents qui se sont produits.

Du même coup, la presse mondiale a été obligée d'expliquer à ses lecteurs la nature et les causes du conflit et des manifestations. Aux quartiers généraux de la presse, au Château Frontenac, la propagande séparatiste circulait sur les bureaux des reporters et certains se sont attaqués à la lecture des livres et des brochures séparatistes.

Trois reporters britanniques qui ont "couvert" la visite royale au Canada en 1959 se sont dit "bouleversés" du changement dans la réaction du Québec vis-à-vis de la visite royale.

Un reporter de Toronto, familier avec les questions québécoises, a fait cette remarque: "Mon Dieu, à jamais on cherche une preuve que la visite royale était inopportune, c'est bien à Québec". Pour un journa-

liste d'Ottawa, "la visite royale est le prétexte à une série de complications canadiennes".

Au sein même des journalistes britanniques qui font le tour de la Reine, les avis sont partagés. L'un d'eux a dit que la Reine restera encore la reine du Canada, mais pour un journaliste du "Daily Sketch", il est évident que les Québécois n'en veulent pas à la personnalité de la Reine, mais à ce qu'elle représente. Une idée semblable est reprise par un journaliste du "Manchester Guardian" qui trouve que "la population du Québec, par son absence aux manifestations, a prouvé qu'il y a quelque chose derrière les mouvements séparatistes".

Pour leur part, les journalistes français ont constamment analysé la réaction des mouvements séparatistes et celle de la police en regard des mouvements terroristes F.L.N. et les méthodes employées par la police française. Ils n'ont pas semblé impressionnés par certains gestes de la police locale. Certains journalistes français ont trouvé que l'organisation séparatiste n'était pas forte; on

trouve les dirigeants très jeunes. Pour eux, les séparatistes n'ont pas de véritables leaders et ils manifestent sporadiquement et par petits groupes.

Quant à la réaction d'un journaliste d'un grand quotidien anglais de Montréal qui a dit différer d'opinions sur plusieurs points avec celles exprimées par ses confrères britanniques, la visite de la Reine n'aura que des effets négatifs: pour le couple royal, pour M.M. Pearson et Lesage, et pour les séparatistes eux-mêmes.

"Le problème du Canada français est maintenant projeté à la face du monde entier, et avec quel fracas!"

Voilà l'opinion d'un journaliste français à qui nous avons demandé ses impressions à la suite des incidents qui ont marqué, samedi, la visite royale. Ce journaliste, qui préfère garder l'anonymat et qui nous affirme qu'il a moins quatre millions de demi-français qu'on nous le présente, sinon révoit, par son propre récit des derniers événements survenus à Québec, condamne l'attitude de la police.

"Ceux qui ont prétendu que la Reine ne devait pas venir au Canada, à ce moment-ci, avaient raison. La visite royale est une grande déception. La Reine n'a pu rien faire pour combler le fossé qui sépare le Canada français et le Canada anglais, et dans un certain sens, sa visite n'a fait qu'élargir ce fossé."

"Je n'exagère pas en disant que les Québécois ont accueilli la Reine avec un froid dédain. Si l'on fait exception pour quelques édifices de l'Etat, la plupart des immeubles n'arboraient aucun drapeau le jour du parcours suivi par le cortège royal; pas une seule photo de la Reine dans les montres des établissements commerciaux."

"Dans sa voiture, la Reine, selon des témoins, semblait attristée, car elle cherchait vainement des yeux des gens qu'elle aurait aimé saluer de la main, mais elle ne trouvait souvent que policiers et soldats."

M. Feldman conclut: "Dans sa réponse à M. Lesage, au Parlement, la Reine déclare que c'est "son ardent désir qu'aucun citoyen de son royaume ne subisse la contrainte". Ne soyez pas surpris si les séparatistes font de cette phrase la légende des photos illustrant le traitement infligé par la police aux manifestants."

### L'APPEL DES S.S.J.B.

Hugh Dunlop, administrateur général du poste CKDM, de Dauphin, au Manitoba, est d'avis que la population de Québec n'a fait que répondre à l'appel de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste en s'abstenant de participer à l'événement. Il ne voit rien d'anormal dans les incidents qui se sont déroulés devant le Parlement et sur les Plaines d'Abraham. "C'est tout à fait normal et le compare ces incidents sans gravité à ce qui se passe au cours d'un match fort contesté, quand quelques spectateurs se donnent quelques coups d'épaules."

## Un appareil policier gigantesque a assuré la protection de la reine

par J.-L. Hardy

Québec donnait, samedi dernier, l'aspect d'une véritable forteresse. La concentration de quelque 1.800 agents de police et de près de 2.000 soldats avec une forte accumulation d'appareils militaires, de police et de prévention d'incendies assurait à la Ville Capitale son caractère de véritable Gibraltar de l'Amérique du nord. Jamais une pareille organisation n'a été mise en branle au Canada.

Les dispositifs de sécurité ont été à nul autres pareils jusqu'ici en terre canadienne. Tout était mis en branle pour assurer la protection de la reine à la suite des menaces proférées et des rumeurs qui circulaient. Il semble même que les forces de l'ordre aient augmenté leurs précautions à la suite du rapport du juge Warren concernant l'assassinat du président Kennedy. La police avait à faire face au pire et elle s'est préparée en conséquence.

En plus des forces régulières de la Sûreté provinciale, de la Police municipale, de la Gendarmerie royale, de la police du port, de la police des chemins de fer, le service de sécurité était renforcé par un détachement d'un régiment anglais dont tous les membres portaient l'habit civil, du Corps des Commissionnaires ainsi que des effectifs du Comité de Protection civile. Des forces de réserves ou pour mieux dire de choc se tenaient à l'écart, prêts à intervenir en cas d'urgence. Des voitures blindées de la P.P., des ambulances de l'armée, des camions renfermant tous les moyens de faire face aux émeutiers étaient dissimulés à différents endroits. De nombreuses camionnettes de la Protection civile étaient aussi à la disposition des corps policiers.

Les forces policières et armées possédaient aussi un système de télécommunication des plus efficaces. Tout était relié sur un même réseau. Un bureau central de communications était établi au parlement. Toutes les informations y étaient transmises et les dispositions nécessaires y étaient prises par les représentants du comité local de sécurité. L'inspecteur-chef J.-Alphonse Matte, de la Sûreté provinciale, le chef-adjoint Aimé Guillemette, de la police municipale, un officier de la Gendarmerie Royale et un officier de l'Armée conjuguèrent leurs efforts. Un des membres de ce comité central a déclaré hier après-midi, que les informations sont parvenues nombreuses, que plusieurs cas ont

été résolus, que des mesures de prévention ont dû être prises et que de nombreuses vérifications ont été faites.

"Le Soleil" a déjà souligné plusieurs des mesures prises, notamment l'équipe de plongeurs de la Marine royale qui surveillait la coque du "Britannia", la présence de quatre chiens policiers, l'éclairage par des puissants projecteurs de la falaise des Plaines d'Abraham, la surveillance étroite exercée sur les routes, aux aéroports, aux gares de chemins de fer et d'autobus. A toutes ces mesures, il faudrait aussi mentionner les dispositions prises par les quelque 300 agents fédéraux qui surveillaient non seulement la limousine blindée de la reine, les abords des édifices fédéraux et de l'aéroport mais aussi la surveillance qui se faisait sur les toits de la gare maritime et de l'aérogare. Des agents étaient postés sur les coins de ces immeubles et faisaient usage de jumelles pour mieux dépester tout individu qui aurait pu tramer quelque mauvais coup.

Par mesure de prudence, les quelque 400 pompiers de la brigade des incendies de Québec ont été tenus à leurs postes respectifs à compter de 8 h. samedi matin, jusqu'aux premières heures de la nuit de samedi. La Protection civile disposait aussi de plusieurs camions avec de puissants projecteurs qui ont été installés sur la Place d'Armes et aux différentes intersections des rues transversales de la rue Saint-Louis. On se rappelle que des agents de la P.M. avaient visité plusieurs des habitations sises sur le parcours du cortège royal afin de s'assurer qu'aucun personnage suspect n'y demeurait. Une foule d'autres mesures qu'il serait superflu de mentionner ont aussi été prises.

Il est, toutefois, d'avis que ceux qui se tenaient le long du parcours se montraient très cordiaux à l'endroit de la Reine. "La police a bien agi. Elle avait une tâche importante à remplir et ne devrait pas perdre la maîtrise de la situation." Il a été témoin de quelques incidents et il a constaté que la police cherchait surtout à cerner les "leaders" et à les mettre hors d'état de nuire. Enfin, il ne croit pas que la visite royale ait changé en quoi que ce soit les relations entre le Canada français et le Canada anglais.

### NE PAS PERDRE LA FACE

Selon James Bamber, du magazine MacLean, "la police avait peur de perdre la face, mais

la face, la police l'a perdue. "Nous, les journalistes, avions l'impression qu'il n'était pas prudent d'exercer notre métier. La police était prête à confondre n'importe qui. Est-ce nervosité ou manque d'expérience de la part des policiers?"

Si la population ne s'est pas dérangée pour voir la Reine, c'est qu'elle porte maintenant peu d'intérêt à la Couronne britannique, selon M. Bamber. "Parlez-moi du Carnaval d'hiver de Québec. Ça c'est vraiment plus intéressant que la visite royale."

**MAISONS MODELES A CHARLESBOURG**  
Livraison immédiate  
8165 Ave. Devienne  
Entrée par la 81e Rue Est  
et 6560, 8e Ave Est

Maison 25 x 42, 5 appartements, extérieur pierre et brique; intérieur: gyproc, plancher merisier, cuisine, chambre de bains en vinyle, mur en céramique. Quartier  
Prochez d'une station \$500. Remboursement 25 ans 6 1/2% résidentiel  
du fédéral de **POUR RENDEZ-VOUS: 623-7086**  
**GILLES DROUIN** — Entrepreneur général  
5180, 3e Avenue, 51-Rodrigue

**IMPORTANT**

N'oubliez pas, DE REMPLACER VOTRE PRÉSENT MATELAS PAR UN **MATELAS Serta**

**BLUE RIBBON**

LE MEILLEUR AU MONDE!

**Dare** CHOCOLATE CHIP biscuits

m-m-m-m- délicieux Dare

NE PAS PERDRE LA FACE

Selon James Bamber, du magazine MacLean, "la police avait peur de perdre la face, mais

**M CROISÉS**  
du Soleil

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13

**HORIZONTALEMENT**

1—Bâtisseur juif — Nom de divers magistrats sous l'anc. Régime.  
2—Etoile avec adresse — Cuvette murale pour soins de propreté.  
3—Nég. saison — Durée de la vie Art. esp.  
4—Mot arabe sign. grand — Bois noir dur et pesant — Canton suisse.  
5—Riv. des Basses-Pyrénées — Epoque — Carcaïon.  
6—Ligne saillante — Paire cure dans une poche avec du beurre.  
7—Juge d'arrêt — Ch. li. d'arr. (Drôme).  
8—Dans les ports du Levant droit perçu à l'entrée et à la sortie des marchandises — Ile de la côte de Yougoslavie.  
9—Besoin de manger — Ile du Québec — Fête de la Nativité du Christ.  
10—Lettre grecque — Celui qui se distingue par des vertus qui des actions extravagantes — Se rendra. Note de 100.  
11—Nég. — Trois fois — Carquois d'arc de course — Brucap.  
12—Querelle, contestation — Plante appelée térapic.  
13—Inflammation de l'iris — Qui a rapport au nez.

**VERTICALEMENT**

1—Etouffe cloquée utilisée pour rebas d'intérieur — Anc. titre des savants chez les Turcs — Brucap.  
2—Diminuer l'épaisseur d'une pièce de bois — Chien qui prend les rats.  
3—Parcours des yeux — Grain de chapelet — Nom des temples jap. Note de 100.  
4—Petit poisson urique — Partie la plus fine de la laine cardée — Partie li. de.  
5—Crâne — Aventurier né à Tonnay-Château — Juge et grand prêtre des juifs.

(Solution du dernier problème)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1 M A R C H I T A N I  
2 E T O I L L E  
3 S A I S O N N E  
4 M O U S T A I N  
5 R I V I E R E  
6 L I G N E  
7 J U G E  
8 D R O M E  
9 B E S O I N  
10 I R I S  
11 G R E C  
12 Q U E R R E  
13 T É R A P I C

1 M A T R O N  
2 T U R C  
3 B R U C A P  
4 C H I E N  
5 P O I S S O N  
6 G R A I N  
7 C H A P E L E T  
8 T E M P L E  
9 L A I N E  
10 C R Â N E  
11 A V E N T U R I E R  
12 J U G E  
13 G R A N D P R Ê T R E

**ATTENTION CONTRACTEURS**

Une importante compagnie possédant plusieurs machines en très bonne condition serait intéressée à travailler à l'heure pour contracteurs à travers la province. L'outillage comprend: 1 tracteur OC-18, 41.000 lbs - bull et winch 3 tracteurs HD-9, 31.000 lbs - équipés de lame-arrière. 1 tracteur également équipé de lame-arrière. Toutes ces machines seraient disponibles au début de novembre. Des opérateurs de très grande expérience conduisent ces tracteurs. Prière de communiquer par téléphone au numéro 662-9273, Alma, Lac St-Jean ou par lettre à l'adresse suivante: M. Tremblay, 175, boul. Auger, Alma, Lac St-Jean.

**Boucherie Jos. Carrier**

PLACES FLEUR DE LYS

MARDI SOIR SEULEMENT

STEAK DELICATISE lb .59

CRETONS "Jos Carrier" lb .49

BEURRE 1ère qualité lb .49

Avec tout achat de \$3.00 et plus! 2 lbs par client

529-2502-3

**Pollack QUEBEC**

**John Robert Powers**

**Crème de la Crème**

peut vraiment rajeunir votre visage, le rendre plus joli!

Sous les yeux de certaines femmes, des cercles noirs alourdissent la paupière, confèrent à un visage pourtant joli, une apparence vieille, qu'on remarque, sachez-le madame. Grâce au maquillage Crème de la Crème, de John Robert Powers, vous masquez ces cernes. Vos yeux renouent à une nouvelle jeunesse. Vous vous alarmez peut-être d'un nez trop long, d'yeux trop profondément encaqués, de joues trop creuses? Allons donc! Crème de la Crème remédiera à tous ces petits problèmes!

4.75 le tube

Chaque achat d'un produit John Robert Powers vous vaut un bâton de rouge valant 2.75 GRATUITEMENT

**VENEZ RENCONTRER Mlle Huguette Cochon,**  
à notre comptoir des cosmétiques, à compter de mardi le 13 octobre, jusqu'à samedi le 17.

Elle vous conseillera sur l'utilisation de la "Crème de la Crème" à votre avantage.

**Pollack - COSMETIQUES (Rayon 210) - Koz-de-chaussée**

**MODERN PLYWOOD**

**MATÉRIAUX de CONSTRUCTION**

Achez tous vos matériaux neufs et usagés à des prix d'aubaines

**NEUFS**

SPECIAL POUR SOUS-SOL  
"Foam" isolant 1", 1ère qualité, mille pieds \$96.00

Laine minérale 2" mille pieds \$37.50

Vanner pré-fini feuille 4' x 8' \$4.45

Tuiles acoustiques 12" x 12" unies .11 1/2

modèle perforé .13

**USAGÉS**

Tous ces matériaux usagés sont à l'état de neuf et proviennent en grande partie de la démolition de bâtiments du camp Valcartier.

- Près de 300.000' de bois sec de toutes sortes
- Veneer
- Tôle
- Portes et châssis
- Isolation
- Bordeaux d'asphalte
- Plomberie de toutes sortes
- Tuyaux de 1/2" à 6"
- Electricité, etc., etc.

**MODERN PLYWOOD REG'D**  
74 BOUL. PIE XI ST-GERARD-MAJELLA (Chemin du Camp Valcartier)

Ouvert le soir — Livraison dans Québec et les environs

Tél.: 842-1969

# Au passage d'Elizabeth, des policiers casqués se dissimulent dans leurs autos

par Clément TRUDEL

"Remarquez dans vos chars", dit un officier de la Sûreté municipale à ses 28 constables qui étreignaient ce jour-là bâtons et casques. Il s'en fallut de peu, samedi matin, que la Reine n'aperçût ces 28 gaillards qui comptent parmi ses sujets — bien campés sur la butte menant à la promenade des gouverneurs, côté ouest, Elizabeth et Philip passaient de fait une trentaine de secondes plus tard, tout juste avant la réception qui leur fut faite par la Province.

Une femme agita son fichu et s'exclama:

"What a beautiful smile!" et les autres, en majorité des cadets de l'armée ou de la marine, purent adopter leur attitude de repos.

Les constables eux, n'avaient pu remarquer beaucoup de détails, étant affairés à se garer à qui mieux mieux dans leurs camionnettes "brand new". Se trouvera-t-il un Poète du Québec pour évoquer cette romance de notre "guardia civile", avec sa volonté de puissance et tout le poids qu'elle met à mater ces groupuscules de Québécois?

"Ça fait réfléchir un gars" dit l'un des policiers

de la brigade anti-émeute revenant de mettre à la raison une dizaine de jeunes agitant des fleur-delysés.

Quant au résultat, l'on peut noter cette remarque de l'avocat René Letarte, "dégouté" de voir des policiers s'en prendre à des piétons et les poursuivre sans discernement d'allégeance.

### RAISONS

C'étaient les ordres. Ne pas tolérer de cris de manifestants. Cette raison d'état a primé toute logique au point que l'un de ces policiers nous avouait,

samedi après-midi: "Si 'ils' font les fous à soir, on va essayer nos garcettes sur leurs crânes".

Une éducation du public, genre méthode forte, quoi!

J'ai patrouillé à plusieurs reprises ces Plaines investies par des tunique de toutes couleurs, et ça m'a fait réfléchir! Cette passerelle qui n'enjambe plus, en guise de pont-levis, l'une des extrémités de la Citadelle, ce monument encore tronqué, un peu plus loin, m'ont rappelé qu'en certains lieux on a pris au sérieux tous ces syndromes de sécession.

## Policiers et militaires commentent les faits

(Par Gaston L'Heureux)

La visite de Sa Majesté la reine Elizabeth II a suscité des commentaires variés. Nous avons cru bon de vous en citer quelques-uns recueillis parmi les policiers, les militaires et quelques spectateurs.

"Moi, je suis pacifiste, je n'aime pas les gens armés, ceux qui font du trouble, je fais mon devoir et sans violence". De la part d'un lieutenant de l'armée.

Un jeune soldat posté sur les Plaines:

"Ma petite amie m'a promis de patienter jusqu'à dimanche soir à minuit, mais pas plus tard".

Un policier municipal:

"Jeudi soir au poste, nous avons essayé entre nous, les nouvelles garcettes, ça cogne bien. Nous nous amusons à vérifier leur résistance en frappant sur nos nouveaux casques d'acier. Ce cognât dur et aujourd'hui nous comptons bien les essayer sur les crânes".

Un officier de la gendarmerie Royale:

"Le voyage entre Montréal et Québec m'a bien plu, ça faisait six ans que je n'étais pas venu à Québec, c'est une bien bonne occasion".

Un policier en civil:

"Beaucoup de journalistes nous dépitent, nous avons des souliers noirs très larges. Il semble que nos têtes ne leur sont pas des plus sympathiques".

Un policier provincial dans la cinquantaine:

Il dit philosophiquement en réponse à la question suivante: "Depuis combien de temps vous exercez-vous au contrôle des manifestants? "Rien ne sert de courir il faut 'frapper à point'".

Un citoyen qui promène son chien:

"Moi, toutes ces manifestations et ces fous ne m'intéressent pas, mon avant-midi de samedi c'est pour 'Prince' pas d'autre chose et je veux avoir la paix".

Un touriste américain:

"C'est formidable, les plus formidables vacances de ma vie, enfin on quitte le monde du cinéma pour tomber dans la réalité".

Un professeur de McGill portant la barbe:

"Pourriez-vous m'indiquer où je puis trouver un barbier, je risque d'avoir beaucoup d'ennuis en conservant ma barbe, je suis suivi depuis 9 hrs ce matin, par deux policiers".

## Début d'incendie au club de la Garrison

Deux appels consécutifs pour des renforts policiers ainsi qu'une alerte à la brigade des incendies ont été donnés, vers 2 h 45, samedi après-midi, quelque minutes avant le passage de la reine, sur le chemin conduisant à la citadelle.

De nombreux policiers sont alors accourus de même que les hommes du détachement de la brigade des incendies qui se tenaient avec trois fourgons, près du Musée provincial.

Les flammes qui avaient été allumées en arrière du Club de la Garrison furent rapidement mises sous contrôle tandis que les manifestants furent rapidement refoulés et dispersés.

A ce moment-là, aucune arrestation n'a été effectuée. Un peu plus tard, alors que la reine Elizabeth passait sous la Porte Saint-Louis, un individu a lancé les mots: "shoo la reine".

Des agents de la P.P. sont rapidement tombés sur le dos de l'homme, lui ont passé les menottes et l'ont conduit au quartier de la Sûreté, rue Saint-Cyrille.

Le chef de la brigade des incendies de Québec a déclaré, hier soir, que près de 400 hommes ont été tenus en devoir à compter de 8h, samedi matin, jusqu'aux premières heures, hier matin. "Par mesure de sécurité tous nos effectifs ont été tenus à leurs postes respectifs" a dit le chef J.-B. Voiselle.



gagnez cette Mustang 1965

durant la



62. VENTE ANNIVERSAIRE

LAURENTIDE automobiles inc.

Déposez vos factures ou fac-similés dans le baril au bureau du crédit 3e étage

## UNE AUBAINE INCOMPARABLE SUR CES COSTUMES

5<sup>99</sup>

Deux pièces en tweed. Jupe ligne A avec pli creux à l'avant, glissière latérale. Veste de coupe droite, sans manches, décolleté en pointe. Petits boutons dorés, poche de chaque côté, garnie d'un liseré en simili-cuir ou fausses-poches. Tailles: 10 à 18. Tweed gris, vin, peacock.

VENEZ, ECRIVEZ C. P. 1277 OU TELEPHONEZ 529-9292

Pollack — SPORT POUR DAME (Rayon 540) Deuxième étage



## ECONOMISEZ SUR CES MANTEAUX LUXUEUX

Régulier: \$110

\$89

- Tissus bouclé ou petit point
- Styles en vogue
- Noir, brun, gris, taupe, bleu, rouge
- Tailles petite 4 à 12. Régulière 10 à 20.

N'est-ce pas qu'on dirait un manteau d'un prix très élevé? C'est que son style ne diffère pas de celui de manteaux trop chers pour votre budget. Le col est grand d'une riche fourrure en vison de teintes variées, en renard ou en mouton de Perse. Venez vite les voir. Nous serons ravis de vous faire profiter d'une telle aubaine!

ECRIVEZ C. P. 1277 OU TEL.: 529-9292

Pollack — MANTEAUX POUR DAMES (Rayon 510) Deuxième étage

## MAGNIFIQUES TISSUS A PRIX D'ÉCONOMIE

Crêpe 100% laine. Largeur 54"

Pour la confection de robes et de tailleurs deux pièces. Bleu royal, bleu pâle, bleu reine, vin, brun paon, vert, or, bleu Dior, vert émeraude rubis, noir. SPECIAL

3<sup>69</sup> la verge

Velours 100% rayonne. Largeur 36"

Infroissable et hydrofuge. 15 couleurs: bleu pastel, fiesta, gris acier, rubis, épingle, turquoise, cognac, vert mousse, aqua, vert émeraude, bleu Lyric, bleu royal, rouge foncé, brun paon, blanc et noir. Spécial

4<sup>99</sup> la verge

Tricot double 100% laine. Largeur 66"

Pour vos toilettes d'automne, robes, manteaux tailleurs: Couleurs: rouge foncé, rouge clair, brun, bleu sarcelle, turquoise, royal, vert foncé et noir. SPECIAL

4<sup>69</sup> la verge

VENEZ, ECRIVEZ, C. P. 1277 OU TELEPHONEZ 529-9292

Pollack — TISSUS A LA VERGE (Rayon 110) — Deuxième étage

## VASTE ASSORTIMENT DE VÊTEMENTS DE NUIT 'DORSAY'



Rég. 4.98 à 8.98

2<sup>99</sup>

Occasion à ne pas manquer!

Profitez d'une occasion aussi exceptionnelle de vous procurer des vêtements de nuit à un prix ridiculement bas! En nylon brodé ou garni d'une délicate dentelle. Venez les choisir.

- Pyjamas Capri
- Baby doll
- Robes de nuit

Des teintes en vogue: bleu, rose, blanc, turquoise, pêche, vanille... Tailles: P.M.G.

VENEZ, ECRIVEZ C. P. 1277 OU TELEPHONEZ 529-9292

Pollack — LINGERIE (Rayon 380) Deuxième étage

POUR VOTRE ACCOMMODATION, UTILISEZ L'AUTOPARKING POLLACK SITUÉ EN FACE DU MAGASIN, ENTRÉE BOUL. CHAREST — C'EST FACILE, SUR ET COMMODE



# Deux rameurs canadiens s'affirment à Tokyo

## Canadiens éligibles à la finale en duos

### Dans le monde du Sport



par Léonce Jacques

#### AUCUNE DEFENSE CONTRE CELA

Il n'y a jamais eu et il n'y aura jamais aucune défense, au baseball, contre les circuits et les Yankees de New York et les Cardinals de Saint-Louis, qui font actuellement les frais d'une intéressante Série Mondiale, ont pu s'en rendre compte une fois de plus en fin de semaine.

Ce furent d'abord les Cards qui durent plier l'échine samedi après-midi quand Mickey Mantle expédia de façon dramatique une balle dans les estrades au tout début de la deuxième moitié de la neuvième manche. Il s'agissait du premier lancer fait par le lanceur de relève Barney Schultz et on peut s'imaginer l'effet que le son du bâton de Mantle a eu sur le moral du lanceur débutant Curt Simmons qui avait livré jusque-là un duel de toute beauté à Jim Bouton.

Mais le sort de la joute venait d'être décidé et il ne restait plus qu'une chose à faire aux Cards: regagner leur quartier-général avec un déficit de 2-1 dans la Série.

Mais, pour les champions de la ligue Nationale, la vengeance ne devait pas tarder à venir et c'est le vétéran Ken Boyer qui devait s'en charger dès hier après-midi à la sixième manche de la quatrième joute. Pour les Cards, la rencontre d'hier n'aurait pas pu commencer plus mal. Ils furent accueillis par cinq coups sûrs consécutifs et quand Roger Craig réussit enfin à mater l'adversaire, les Yankees joussaient déjà d'une belle avance de 3-0.

Chez les partisans des Cards, on devait déjà commencer à se demander si le club aurait la chance de retourner à Saint-Louis avant la fin de la Série. Et on se le demandait encore de plus en plus quand Boyer, qui n'avait rien fait qui vaille depuis le début de la Série, se présenta au bâton avec trois hommes sur les sentiers.

On connaît la balance de l'histoire. A l'exemple de Mantle, la veille, le joueur de troisième-but des Cards fit voler la balle vers les estrades et subitement les Cards effaçaient non seulement ce déficit de 3-0 mais prenaient à leur tour une avance de 4-3, pour finalement se sauver avec la victoire tout en égalisant les chances à 2-2.

Quand on regarde les points saillants des quatre premières joutes, il est quasi impossible d'avancer qu'une équipe a fait preuve d'une supériorité évidente sur l'autre. Chaque club a gagné une fois sur le terrain de l'adversaire, la stratégie des deux pilotes a été à la hauteur de la situation et il devient de plus en plus difficile de favoriser une équipe plus que l'autre.

Dans le cas qui nous intéresse, c'est réellement le temps de dire que la Série Mondiale de 1964 ne sera pas terminée aussi longtemps que le dernier retrait n'a pas été effectué.

#### ICI ET LA DANS LE SPORT

C'est un véritable retour triomphal que les As de Québec effectuent aujourd'hui vers la Vieille Capitale après avoir balayé les honneurs de leurs trois premières joutes de la saison, triomphe d'autant plus important qu'il a été réussi à l'étranger... Il est à peu près certain que personne, parmi les partisans de l'équipe, ne s'attendait à un aussi beau résultat et c'est à se demander si Bernard "Boom-Boom" Geoffrion ne s'est pas pincé plusieurs fois au cours du voyage de retour, question de savoir s'il ne vit pas tout simplement l'un des plus beaux rêves de sa vie...

Les As juniors ont été moins chanceux que leurs aînés hier soir au Collège, encaissant un revers de 6-3 contre les Alouettes de Saint-Jérôme à leur ouverture de saison... Malgré cette défaite, Paul Dumont et son état-major n'ont pas succombé à la panique car l'on sait que le club ne devrait pas tarder à s'améliorer... Mais après la joute d'hier, en apprenant que les As joussaient d'une avance de 7-2 à Providence, Dumont n'a pu s'empêcher de dire: "Je suis bien content pour Geoffrion mais je me demande s'il pourrait pas nous passer quelques buts"...

Jean-Claude Hébert des Alouettes de Saint-Jérôme n'a pas manqué de bien impressionner les spectateurs... C'est un athlète qui a porté les couleurs des Canadiens juniors de Montréal durant quelques joutes l'hiver dernier et il est facile de voir qu'il sait où il va sur la glace.

Les Alouettes de Montréal sont retombées dans leurs mauvaises habitudes samedi soir en subissant la défaite à Calgary... La formation du "shot-gun" avait eu de bons résultats à Montréal contre les Lions de la Colombie-Britannique mais il faut croire que les Alouettes ont manqué de munitions samedi soir...

Phil Watson a fait un retour triomphal en tant qu'instructeur dans la ligue Américaine quand les Bisons de Buffalo ont triomphé des Américains de Rochester hier soir à Buffalo... Camille Henry a agréablement surpris ses nombreux admirateurs en participant à la joute des Étoiles de samedi soir à Toronto... Plusieurs étaient sous l'impression que Camille ne reviendrait pas au jeu avant encore plusieurs jours... Billy Reay, l'instructeur des Étoiles, avait sous sa direction, samedi, certainement l'une des meilleures lignes d'attaque jamais vue dans toute l'histoire du hockey avec Jean Béliveau, Bobby Hull et Gordie Howe... En voyant ces trois joueurs à l'action, Henri Bertrand n'a pu s'empêcher de dire: "La C.A.H.A. devrait les faire pratiquer ensemble une couple de semaines et les envoyer jouer contre les Russes"...

## Dickey Dares gagne le "deux milles"

par Léonce JACQUES

Dickey Dares, un ambieur propriétaire de J.-Eizear Turcotte de Québec et conduit par Yvan Gamahe, a remporté la victoire hier après-midi dans l'épreuve de deux milles disputée à la piste de courses de Québec et présentée par le Club de Courses sous Harmais Jacques-Cartier.

Dickey Dares a couru la distance en 4:36,2 minutes, après avoir couru le premier mille en 2:23,3 minutes. Les amateurs George L. Grattan et Lusty Hall C gardèrent la tête du peloton pour les deux premiers tours de piste et Dickey Dares effectua sa sortie vers le milieu du troisième tour pour aller s'installer au premier rang et conserver cette position jusqu'à la fin. Le vainqueur fut suivi de près au fil par Cheyenne Goose, Lusty Hall C et Meadow Lynch.

La huitième course du programme d'hier, un amble invitation pour une bourse de \$1.000 fut gagnée haut la main par Lord Sampson, conduit par Laurier Hamelin. Le vainqueur prit la tête dès le premier demi-mille pour finalement courir la distance en 2:11, l'emportant par plusieurs longueurs sur Bay Day et Gloria Elkington. Hier, le mille le plus rapide fut réalisé par Bobby Up, conduit par Jean Cyrenne, qui l'emporta en 2:09 dans la septième épreuve au programme.

Samedi soir, Thunder Hanover, conduit par Marcel Cournoyer, avait également couru le mille en 2:09 pour décrocher les honneurs de la cinquième course, soit la

principale classe à l'affiche. On trouvera dans une autre colonne les résultats complets des deux programmes de la fin de semaine.

### PALMER champion

Par la PRESSE CANADIENNE

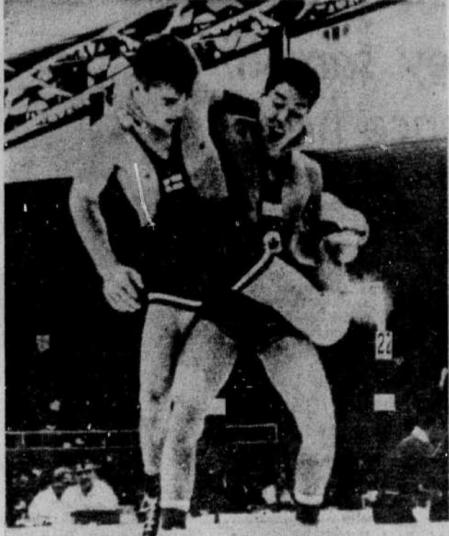
Arnold Palmer a effectué une tournée de huit coups sous la normale aux dépens de l'Anglais Neil Ooles en remportant le championnat mondial de Ploca-dilly en match play.

Tirant de l'arrière par deux coups après les premiers 18 trous, Palmer a effectué un retour merveilleux qui lui a permis de vaincre son rival par 2 et 1. Palmer s'est ainsi assuré la première bourse de \$14.000.

Coles avait réussi une ronde de 72, deux coups sous la normale, en matinée. Il est demeuré dans la course jusqu'au 15e trou dans l'après-midi alors que Palmer a calé un eagle 3.

On sait que Jack Nicklaus, Tony Lema et Ken Venturi avaient subi l'élimination dans ce tournoi opposant les huit meilleurs golfeurs au monde.

Le champion a vaincu tout à tour l'Anglais Pete Butler, Gary Player et Coles.



**GAIN DU CANADA:** Koji Hirasabayashi du Canada, s'agrippe à la jambe du Finlandais Pekka Alanen durant leur match de lutte olympique poids coq, à Tokyo hier. Hirasabayashi a triomphé aux points. Ce dernier est né à Tokyo et y demeure mais son père est né au Canada et n'a pas abandonné sa citoyenneté canadienne. Ainsi Koji n'est pas éligible pour l'équipe olympique du Japon mais il l'est pour le Canada. (Téléphoto PA)

### Tenue du Canada aux Olympiques

Par la PRESSE CANADIENNE

**Avironeurs** — Duos sans barreur: George Hungerford et Roger Jackson en finale avec un temps de 7:19,78.

**Rameur en simple:** Leif Godfredson, quatrième.

**Quatuors sans barreur:** St. Catharines en quatrième place.

**Nage et plongeurs** — Plongeurs féminins, Judy Stewart et Carol Ann Morrow, toutes deux éliminées.

**100 mètres masculins, style libre:** Dan Sherry, Sandy Gilchrist et Ralph Hutton éliminés en semi-finales.

**200 mètres masculins, sur le dos:** Hutton en semi-finale en 2:17,8.

**Hockey sur gazon** — Allemagne 5 Canada 1.

**Basketball** — Russie 87 Canada 52.

**Lutte** — Mi-moyen: Phil Oberlander gagne en 1:46; léger: Roger Doner, perd aux points.

### Médaille d'or à Ingrid Kramer

TOKIO (Reuter) — L'Allemande Ingrid Engel-Kramer a remporté la médaille d'or pour l'épreuve de tremplin-dames.

L'Américaine Jeanne Collier a remporté la médaille d'argent et une autre Américaine, Patsy Willard, la médaille de bronze.



Tissus Importés de grande classe et d'une qualité recherchée



Complets exécutés à la main tenue habillée



PRIX: 89.50  
Pollack — CONFECTION POUR HOMMES (Rayon 610) Rez-de-chaussée

Par la PRESSE CANADIENNE

Une nouvelle équipe canadienne a causé toute une sensation dans les épreuves d'avironeurs et un Russe est devenu le premier gagnant d'une médaille d'or à la première journée des jeux olympiques hier.

Grâce à leur gain, George Hungerford, de Vancouver, et Roger Jackson, de Toronto, sont passés dans la finale qui sera disputée jeudi.

Ils ont réussi le meilleur temps enregistré en 7:19,78 minutes.

Tirant de l'arrière sur les meneurs argentins après 1.000 mètres, les Canadiens ont pris une avance confortable avec 800 mètres à parcourir.

Le gain des Canadiens fut l'objet de commentaires élogieux en dépit de la performance des Allemands qui sont passés en finale de cinq épreuves sur sept.

Les deux avironeurs canadiens n'ont été réunis que depuis deux semaines seulement. La victoire est d'autant plus encourageante pour l'équipe des huit rameurs canadiens, qui se lancera à l'action aujourd'hui, que Hungerford est à peine remis d'une maladie du sang.

Par contre, l'équipe canadienne de quatre avironeurs devra tenter de se reprendre au repêchage après s'être classés en troisième place.

On sait que les huit avironeurs canadiens ont remporté la médaille d'argent en 1956 et 1960.

Les deux vainqueurs étaient tout heureux de leur performance et Jackson a déclaré: "Nous sommes des gars puissants et nous savons que nous pouvions les épouiser, car ils étaient vidés à la fin de l'épreuve".

De plus, Jackson a donné tout le crédit du triomphe à son coéquipier "qui est encore faible, mais qui y a mis tout son cœur".

Hungerford a admis qu'il était encore faible. "Si bien qu'il avait abandonné son poste chez l'équipe des huit, mais je me sens plus fort depuis quelques jours".

Vainqueur en poids et hauteurs dans la catégorie des poids coqs, le Soviétique Alexie Vakhonine est le premier champion olympique couronné à Tokyo.

Pour obtenir son titre, Vakhonine a amélioré de cinq kilos sa meilleure performance personnelle, totalisant finalement 786,5 livres. Du même coup, il a battu le record du monde détenu par le japonais Miyake 352,5 kilos.

La sélection de basketball de l'URSS a remporté une victoire aisée en battant le Canada par 86 à 52.

Domineuse en vitesse par son puissant adversaire, qui aligna successivement tous ses joueurs, l'équipe canadienne lui opposa cependant une courageuse résistance, notamment grâce à l'effort personnel de McKibbin, qui marqua 25 points.

Du côté russe, Travin fut le meilleur marqueur avec 14 points, suivi de Petrov, 11 points.

Dans un match comptant pour le premier tour du tournoi olympique de hockey sur gazon, groupe "B", disputé à Komazawa, l'Allemagne a battu le Canada par cinq buts à un.

Pour l'Allemagne, les buts ont été réussis par Rolf Westphal, Dieter Ehrlich et Karl Heinz Freiberg. Pour le Canada, John Gilbert Young évita le blanchissage aux siens.

La lutte a également apporté la joie dans le camp des Canadiens, car ses quatre représentants sont demeurés dans la compétition.

Le poids mouche Matti Jutila, de Sudbury a vaincu son rival en 3:26 secondes; le poids moyen Phil Oberlander, de Montréal, a triomphé en 1:56 minute, Koji Hirasabayashi, originaire du Japon, l'a emporté aux points, mais le poids léger Roger Doner a perdu également aux points.

Par ailleurs, chez les avironeurs, les Allemands sont passés en finale dans quatre compétitions alors que le rameur Leif Godfredson, de Toronto, se classait quatrième en simple.

De même, les quatre avironeurs canadiens, de St. Catharines, devront tenter de se repêcher après s'être classés troisième dans les épreuves sans barreur.

**NATATION**

Les Canadiens Sandy Gilchrist et Dan Sherry n'ont pu se classer parmi les huit finalistes qui se disputèrent les honneurs dans la finale des 100 mètres, style libre, disputée aujourd'hui.

Les finalistes, trois Américains, deux Allemands, un Britannique, un Hongrois et un Français, ont tous amélioré le record mondial re 55,2 secondes, détenu par l'australien John Devitt.

Sherry a subi l'élimination quand il a réussi un temps de 55,5 en semi-finale tandis que Gilchrist subissait le même sort avec un temps de 56,4.

L'Américain Gary Ilman a réussi le meilleur temps de la journée avec une fiche de 53,9. Par ailleurs, Ralph Hutton, de Ocean Falls, est passé en semi-finale des 200 mètres, sur le dos, au programme pour la première fois depuis 1900. Par contre, Hutton a subi l'élimination dans les 100 mètres, style libre.

Les Américains Gary Dilley et Jef Graef ont triomphé dans les 200 mètres avec des temps de 2:14,2 et 2:14,5.

Chez les nageuses, quatre records olympiques ont été améliorés dans les 200 mètres, à la brasse, alors que l'Américain Svetlana Babina a amélioré le record établi par l'Anglaise Anita Lonsbrough en 1960 avec un temps de 2:48,3 minutes.

### Les Rifles battus 14-10

GRAND RAPIDS, Michigan (PC) — Les Bazers de Grand Rapids ont mis fin à une série de cinq revers consécutifs en supplantant les Rifles de Québec 14-10 dans la ligue United de football samedi soir.

Donnie Davis et Bob Jewett ont réussi les deux touchés des vainqueurs et Larry Moore a converti les deux majeurs.

Joe Blocker a compté le seul touché des Rifles, converti par Dick Limerick qui a ajouté un placement.

# La vogue est aux Rothmans King Size



Ce n'est pas pour rien qu'un nombre de plus en plus grand de fumeurs adoptent

la Rothmans King Size. La raison en est bien simple. Sa longueur supplémentaire, son filtre plus efficace, le tabac le meilleur qui soit, rendent cette incomparable cigarette plus douce, plus fraîche, plus veloutée. Aucune cigarette courte ne pourrait vous procurer une telle satisfaction.



Essayez la Rothmans King Size et vous conviendrez qu'elle a tout pour plaire

ROTHMANS, LE NOM PAR EXCELLENCE EN CIGARETTES

Copyright dans tous les pays. RKSF 65-48F

# Prillat débute de saison des As

## Résultats à Québec

**PHILIPPE BELL**, Claude Rochelleau, 15:50, 4:40; True Emip, Murray Stephenson, 8:30, 7:40; Mr. Gibb, Jean-Guy Giermont, 7:30.

Ont aussi couru: Diamond Dillard, Adam's King, Sunny Bels, Morgan Lee, Homestead, Dufour.

Temps: 2:16.

Duke Lee, Ronald Levesque, 25:45, 9:50; Bel River, Bernard Germain, 8:45, 4:10; The Yab, Jean Yrreane, 2:40.

Ont aussi couru: Van Dron, Michel's Prince, Even Beta.

Temps: 2:17.

**PARI-DOUBLE**: 5 - 4 : 255,90

Challenger Pick, Robert Bélanger, 8:50, 3:50, 2:30; Spangier, Chief, Gabriel Mallard, 4:00.

Ont aussi couru: Gasp, Express, Mighty Abbe, Stella, Gasp, Gamin, Cindy's Widow.

Ronny's Pointer, G. André, Valin, 8:10, 3:30, 2:30; Single C, C. Joseph Lafleur, 2:40, 7:40; Van Express, Jean Cyrène, 3:30.

Ont aussi couru: Miss Corky, Armée Crystal, Karen, Des, Black Princess, C. Dot's Happy.

Temps: 2:13.

**QUINELLA**: 1 - 4 : 10,20

Thunder Hanover, Marcel Cournoyer, 4:30, 3:30, 2:30; Chalky Dares, Yvan Gauthier, 4:10, 2:50; Solo Hal, Gilles G. Kilon, 2:30.

Ont aussi couru: So Lone's Prince, Billy Abe.

Temps: 2:08.

Comet Raider, Laurier Hamelin, 8:70, 4:30, 4:00; King Tony James, Fearnley, 4:40, 2:50; Tony Des, Jean Cyrène, 3:50.

Ont aussi couru: Valery, Irish Luck, Marmon Hanover, Lucky symbol, Alruscot.

Temps: 2:12.

Perishing Polly, Michel Poulin, 8:70, 4:70, 3:10; Mr. Dean Jr., Jacques VanderPool, 8:50, 4:00; First Remus Jr., Laurier Hamelin, 8:10.

Ont aussi couru: Countess Jay, Sa-lan, Highland Direct, Dick Nelson, Denny Ber.

Temps: 2:14.

**QUINELLA**: 4 - 5 : 23,30

Widower, Abbe, Maurice Cournoyer, 12:50, 5:20, 3:30; Golden Keystone, Jean Cyrène, 3:40, 1:50; Jet Byrd, Yvan Chabrier, 2:30.

Ont aussi couru: Diplomat, Wooding Chief, Success Winner.

Temps: 2:10.

Dick Will, Jacques VanderPool, 7:40, 4:30, 3:50; Phil Bonheur, Yvan Pelchat, 5:10, 2:70; Dom Dhu, Jean Cyrène, 3:30.

Temps: 2:13.

The Castle Mar, M. Donis, Lacroche, 8:10, 4:30, 3:30; McAbbe, Jean-Paul Chabrier, 7:30, 4:00; Jodelle, Fréon, Marc Aubin, 5:20; Chief C, Black Maria, M. M. L. Steep, Rolland (PT), Frisco Earl (PT).

Temps: 2:12.

**QUINELLA**: 1 - 4 : 24,70

## Vainqueurs à Hershey samedi 3-1, et 8-3 à Providence hier

par Roland SABOURIN

**PROVIDENCE, R. I.** — Les As ont remporté une troisième victoire consécutive quand ils ont défait les Reds de Providence par 8-3, ici hier soir, mais cette joute s'est terminée sur une note fort désappointante quand ils ont dû jouer les huit dernières minutes sans leur gardien de buts Lorne "Gump" Worsley.

Worsley a été durement ébranlé au cours d'une collision autour de sa cage et a dû être transporté sur une civière. Même s'il a repris connaissance et s'est déclaré correct, après les soins d'un médecin, Worsley n'est pas revenu et a été remplacé par Michel Beaulieu.

Les As menaient 7-1 à ce moment-là, à la suite d'une démonstration de vitesse et de jeu d'équipe qui a tout simplement étouffé les Reds et qui a impressionné les 5.003 spectateurs. Providence a compté deux buts rapides après le départ de Worsley, mais les As ont eu un autre coup de main de la part de Bill Sutherland, Wayne Hicks et Terry Gray y sont allés de deux buts chacun dans cette offensive. Les autres ont été réussis par Cleland Morrison et Jean-Guy Gendron. Les compteurs du Providence ont été Jim Bartlett, à la deuxième période, ainsi que Willie Marshall et Connie Madigan.

**DEPART RAPIDE**

Les As n'ont fait qu'une risede des Reds dans la première période pour prendre un avantage de 3-0. Les joueurs de l'instructeur Geoffron ont patiné sans arrêt pour ne donner aucune chance à l'équipe des Reds.

Il leur a fallu dix minutes pour réussir le premier but, mais ils avaient causé beaucoup d'ennuis à Giamcomin juste après une punition de Leduc, à 2:55.

On a assisté à du jeu de grande classe de la part de l'ic Sutherland-Morrison-Rochefort.

Sutherland a brisé la glace à 10:19. Après une belle montée de Rochefort, Suda a pris le retour de ce dernier pour ne donner aucune chance à Giamcomin. Québec a profité d'une punition à Ranieri, à 12:01, quand Gray a fait dévier un lancer de Blackburn, posté à la ligne bleue.

Québec s'est bien défendu en l'absence de Peters, à compter de 14:16, mais juste après son retour, Worsley a fait son plus bel arrêt de la période contre Jeannot Gilbert, seul avec lui.

Les As ont repris l'initiative, et Gray est arrivé en trombe pour saisir une passe de Hanna avant de tromper Giamcomin sur un magnifique revers.

continué à patiner comme des déchaînés et à se passer la rondelle comme des magiciens, à la deuxième période, pour porter leur avance à 7-1 dans les dix premières minutes. Seules les punitions ont réussi à les ralentir dans la seconde moitié de la période.

Sutherland a compté son deuxième but, à 2:34, prenant le retour d'un lancer de Hanna qui avait pris le disque de Morrison. Une minute plus tard, Bartlett a profité d'un moment de confusion pour surprendre Worsley.

Hicks a foncé sur Giamcomin, après une passe parfaite de Hoekstra, et a compté à 4:57. Avec les Reds à court de deux hommes, à la suite de punitions à Bob Blackburn à 5:28 et McNabb à 6:22 pour avoir rudoyé Peters à chaque occasion, Morrison a complété un autre jeu de haute beauté à 6:32. Puis à 9:20, Hicks est allé ajouter un autre but, sur un jeu identique à celui qui avait déclenché son premier.

Les punitions ont pris la vedette le reste de la période. Boudreauld n'a pas aimé un coup d'épave de Don Blackburn et a commencé à se battre pendant que l'arbitre signalait une punition à Morrison, après 11:43. Les deux équipes étaient au complet quand le jeune Larose a rudoyé Leduc, à 16:09. Alors qu'il se chamaillait avec ce dernier, Blackburn est intervenu mais il n'a rien fait.



BEL ARRET DE HALL: Le gardien de buts de l'équipe d'étoiles, Glen Hall des Black Hawks de Chicago, a joué de chance sur ce dur lancer parti du bâton d'un joueur des Maple Leafs de Toronto, que l'on ne voit pas, au cours de cette joute d'étoiles de la ligue Nationale de hockey, samedi soir à Toronto. Tentant de débayer le retour dangereux de la rondelle nous apercevons Jacques Laperrière, des Canadiens de Montréal. A gauche, Frank Mahovlich du Toronto attend également le retour. (Téléjournal PC)

## Les Etoiles gagnent 3-2 contre les Leafs

**TORONTO (PC)** — La 18e joute annuelle des étoiles de la Ligue Nationale de hockey qui a eu lieu samedi a donné une idée de ce que peut donner une équipe bourrée de talents dans une partie par ailleurs décausée qui s'est terminée à l'avantage des étoiles sur les Maple Leafs de Toronto par 3-2.

L'instructeur de l'équipe d'étoiles, Sid Abel, des Red Wings de Detroit, avait à sa disposition une formation de rêve composée de Jean Béliveau, contre des Canadiens de Montréal et le joueur le plus utile du circuit la saison dernière, de Johnny Bower, Charlie Hodge et l'ailler droit Gordie Howe, des Red Wings de Detroit et de l'ailler gauche Bobby Hull, des

Black Hawks de Chicago. Sur les jeux de puissance, Béliveau avait l'appui de Stan Mikita et Pierre Pilote, tous deux des Black Hawks de Chicago.

La ligne Béliveau-Hull-Howe a marqué un but à 13:52 de la deuxième période et est venu près d'en compter une demi-douzaine d'autres.

Le changement des gardiens de buts au milieu de la partie a semblé stimuler l'ardeur des visiteurs, qui avaient été jusque là incapables de tromper la vigilance de Glenn Hall et de Johnny Bower. Charlie Hodge a remplacé Hall dans les buts de l'équipe d'étoiles et Terry Sawchuk a succédé à Bower dans

les buts des détenteurs de la coupe Stanley.

En effet, moins d'une minute plus tard, plus précisément à 10:47 du deuxième engagement Léo Bolvin, des Bruins de Boston prenait Sawchuk en défaut.

Kent Douglas égalait le score quelque 58 secondes plus tard pendant que Harry Howell, des Rangers de New York était au banc des punitions. Par la suite, Jean Béliveau redonnait l'avance aux étoiles. Murray Oliver et John Bucyk, conjuguant leurs efforts alors que les deux équipes étaient à court d'un homme enregistré le but décisif à 6:11 de l'engagement final. Jim Pappin, aidé de Billy Harris et Gerry Ehman a marqué le dernier but des Maple Leafs à 13:35 de la période finale.

La victoire enregistrée samedi par l'équipe d'étoiles porte leurs gains à huit en 16 parties. Les étoiles ont subi la défaite à cinq reprises et trois parties ont été nulles.

## Une défaite de 6-3 pour les As juniors

par Léonce JACQUES

Ensemble preuve d'un meilleur hockey que leurs adversaires, et cela dans tous les départements, les Alouettes de Saint-Jérôme ont gâché hier soir l'ouverture locale de la saison des As juniors de la ligue Junior A du Québec en l'emportant assez facilement au Colisée par 6-3 devant environ 1.500 spectateurs.

Les visiteurs, pilotés par Jacques Locas, ancien portier-coureur des As dans la ligue Américaine, prient une avance de 2-0 dans les dix premières minutes, avance que les As réussissent à effacer au tout début de la deuxième période, mais les Alouettes reprirent une avance de 4-2 et l'augmentèrent à 6-2 dans la troisième reprise avant un dernier but par les protégés d'Adolphe Côté.

Gerry Paquet et Jean-Claude Hébert ont dirigé l'attaque des Alouettes avec chacun deux buts et les deux autres furent réussis par Jean-Pierre Lauson et Richard Aubry. Omil Boudin, Michel Chouinard et Clément Labrecque furent les compteurs des As. Même si la rencontre ne donna pas lieu à une trop forte rudesse, on joua avec le bâton assez haut et l'arbitre Robert Gagné imposa un total de vingt punitions, y compris des majeures à Pierre Gagné des As et Claude Bernard des Alouettes pour une courte bataille à la troisième période.

Mais pendant que le jeu de puissance des As était réduit quasi à néant, celui des Alouettes fonctionnait à merveille et les visiteurs marquèrent quatre de leurs buts, y compris les deux premiers, alors qu'ils avaient l'avantage numérique d'un joueur. Les deux gardiens de buts, Jacques Audy des As et Roger Lalancette des Alouettes, firent de la bonne besogne mais Audy fut loin de recevoir la protection que les visiteurs accordèrent à leur coéquipier.

**PREMIÈRE PÉRIODE**

Alouettes: Hébert 1:08, Howell 7:25, Baun 15:35, Oliver, Douglas 17:42.

**DEUXIÈME PÉRIODE**

1—Etoiles: Bolvin 16:07 (Laperrière, Oliver)

2—Etoiles: Howell 11:45 (Bathgate, Mahovlich)

3—Etoiles: Béliveau (Hull, Howe) 13:52

4—Puna: Laperrière, 2:37, Mikita, Baun 4:43, Howell 11:02, Hodge 15:31.

**TROISIÈME PÉRIODE**

5—Etoiles: Oliver 4:11 (Emman)

6—Toronto: Pappin 6:11, Harris et Gerry Ehman 8:43, Douglas 8:35, Provost 10:51.

Arrêts: Hodge 8 8 12-26 Bower, Sawchuk 8 14 8-32

## Résultats à Blue Bonnets

**SAMEDI**

**TROT — BOURSE \$1,000**

Amber, Montréal, Wilfrid Bouchon, 2:40, 2:00; Pina, Acres, Scott, Ayres, Qui, Benoît Côté, 9:00, 5:00; Singing Duke, Wazelon, Qui, Jacques Leduc, 2:50.

Temps: 2:18 2-5

Ont aussi couru: Gay Rhapody, Cindy Will, Titan Galopons, Jersey Boy, Jr., Gold Asworthy.

**AMBLE — BOURSE \$500**

Faas Traffic, Montréal, Benoît Côté, 4:40, 3:80, 2:50; Bobby La Rose, St-Basile, Qué., Alicia Grisé, 4:30, 3:30; Oly G. Kell, Conson, Ont., Rejean Nelly 3:00.

Temps: 2:18

Ont aussi couru: Earl's Ensign Will Direct, Dixie Adios, Capital City, Brown Wood Bay.

**PARI-DOUBLE — \$5,00**

**AMBLE — BOURSE \$500**

Barney Handy, Falsano, Qué., Pierre Lacoste, 3:50, 2:50, 2:40; Wanta-wick, Montréal, Benoît Côté, 4:50, 3:50; Meadowbrook, Qué., Philippe Laframboise, 3:50.

Temps: 2:17 1-5

Ont aussi couru: Half Song Judy's Parlay, Les Ezra, Kimberley Don, Macpierre's Pride.

**QUINELLA**: \$113,60

**AMBLE — BOURSE \$1,000**

Tony Clap, Richmond, Qué., Ralph Babin, 5:00, 3:50, 2:50; Patch On, Sherbrooke, Qué., Norman Bédard, 4:40, 3:40, 2:40; Rover Boy, Qué., Adrien Bédard, 2:50.

Temps: 2:12 3-5

Ont aussi couru: Indian Volo, Fay's Best, Senior Adios, Miss Esther Temple, Garry Berti.

**AMBLE — BOURSE \$1,000**

J. J. Wann, Conson, Ont., Rejean Nelly, 12:40, 7:30, 6:30, 3:30; Parisa Denon, Montréal, Duncan MacTavish, 7:40, 4:50; Great Duke, Montréal, Gilles Lachance, 3:50.

Temps: 2:12 1-5

Ont aussi couru: Ronder-Vous Boy, High Loner, Blue Angel, Handy Joe, Prince Flyer.

**AMBLE — BOURSE \$1,000**

Senior Eric, Rimouski, Qué., Jean Jenin, 24:20, 7:40, 4:30; Meadowbrook, St-Mathias, Qué., Henri Filion, 4:40, 3:20; Innocent Bon, Conson, Ont., Ray Geminil, 3:50.

Temps: 2:12 4-5

Ont aussi couru: L. B. Blackstone, Shooting Song, The Mirage, Lucky Shot, Knightie Knight, 4:50, 4:00.

**QUINELLA**: \$12,30

**TROT — BOURSE \$2,000**

Van's First, Chicoutimi, Qué., Claude St-Jacques, 7:30, 4:30, 3:30; Parisa Denon, Montréal, Duncan MacTavish, 7:40, 4:50; Great Duke, Montréal, Gilles Lachance, 3:50.

Temps: 2:14 2-5

Ont aussi couru: Curly Lambert, Faithy Freight, Intrusion, G. Léland Hanover, Kindle.

**AMBLE — BOURSE \$3,000**

Whoo! Whoo! Montréal, Claude Walters, 8:00, 4:50, 2:50; Drummond Windower, Shawinigan, Qué., Rosalind Savigneau, 8:20, 3:00; Colchester, St-Laurent, Qué., Philippe Dussault, 2:50.

Temps: 2:09 1-5

Ont aussi couru: Sir Winston Pick, Baron Adios, Gee Des Frisco, Cloverland Direct, Helen Jo Adios.

**AMBLE — BOURSE \$1,000**

Burton M Le, Troquois, Ont., Fern Caldwell, 8:50, 4:30, 3:30; Red Mite, Montréal, Gilles Lachance, 4:50, 4:00; Nix Rom Bar, Tracy, Qué., Jean-Paul Gauthier, 4:40.

Temps: 2:12 3-5

Ont aussi couru: Pierre Herbert, Hickory, Dees' Lady, Dale Lind, Sinker Heather.

**EXACTA**: \$36,20

## LE BAL CONTINUE

Les joueurs de Geoffron ont

## La victoire à Hershey

PAR ROLAND SABOURIN

**HERSHEY** — Après avoir été sauvés à la première période par la tenue phénoménale de leur gardien de buts Lorne "Gump" Worsley, les joueurs des As ont retrouvé leur aplomb de manière progressive dans les deux dernières périodes pour remporter une victoire de 3-1 contre les Bears, ici samedi soir, devant 4.910 amateurs déçus et mécontents.

Affichant probablement sa meilleure tenue depuis qu'il porte le chandail des As, Worsley a empêché les Bears de prendre ce qui aurait pu être une avance de 4-0 dès la première période. Les Bears ont tout simplement déclassé les visiteurs alors que Worsley a fait 14 arrêts contre six de Claude "Baba" Dufour. Une fois la joute terminée, le gardien de buts des As avait fait 33 arrêts contre 22 pour son opposant.

Bruce Cline a été le seul à déjouer Worsley, à 8:04 de la

première période. Gump n'a eu aucune chance sur ce lancer, étant étendu sur la glace et étant ennuyé par Michel Harvey à qui il venait juste de voler un but.

Cleland "Keke" Morrison puis Léon Rochefort et Guy Rousseau ont réglé le reste du pointage à la troisième période.

Le but de Morrison est survenu juste après une punition de Morrison; celui-ci a pris une longue passe de Doug Harvey, au centre de la glace, et après avoir réussi à se rendre à Dufour, poursuivi par deux défenses, Morrison est arrivé pour prendre le retour du lancer de Morrison et a lancé dans la cage désestée. Les joueurs des Bears ont soutenu que Morrison avait été hors-jeu, mais les protestations n'ont servi à rien.

Rochefort a donné l'avance 2-1 à 8:28 de la troisième période, après une passe de Morrison. Léon a dû se prendre par deux fois pour pousser la rondelle dans la cage, ayant mordu la poussière sur une première tentative. Le but de Rousseau, à 11:00, a été longuement protégé par les Bears. Alors que Dufour semblait avoir la rondelle sous ses jambières, Guy a glissé de tout son long vers la cage et y a poussé Dufour et la rondelle pour un but.

Fort mécontents de cette décision, les spectateurs ont continué à protester plus violemment quand l'arbitre Lorin Doolittle a chassé Stankiewicz et McCreaury à 44 secondes d'intervalle dans la deuxième minute de jeu.

McCreaury a écopé en plus d'une mauvaise conduite.

En tout, Doolittle a distribué 17 punitions, dont 10 contre les Bears, mais aucune équipe n'a su en profiter.

Les mêmes Bears seront les visiteurs pour l'ouverture de la saison au Colisée, demain soir.

**QUÉBEC — HERSEY 1**

**Première période**

1—Hershey: Cline 8:04

2—Bears: Harvey 12:57, Yanouik 18:54

Gendron 18:57, McCreaury 19:28

**Deuxième période**

3—Québec: Morrison 12:49

4—Bears: Watson et Ubrico 4:41, Leduc 10:17, Morrison 10:39, Conacher 12:24, Avery 19:22, Keller 18:24, Morrison 18:44.

**Troisième période**

5—Québec: Rochefort (Morrison, Morrison) 8:28

6—Bears: Rousseau 11:00

7—Bears: Gendron 5:17, Stankiewicz 12:00, McCreaury mineure, mauvaise conduite 12:44, Hicks 14:38

**Arrêts:**

Worsley 14 12 7-33

Harvey 10 11 7-21

Dufour 8 9 7-31

## Victoriaville triomphe 9-0

VICTORIEVILLE (PC) — Victoriaville a blanchi le Soleil par 9-0 hier soir dans une rencontre de la ligue de hockey junior provinciale qui a été marquée de 18 punitions dont 17 à la première période.

Pépin a été le meilleur compte avec deux buts et quatre assists. Hurlbutte a compté deux fois et a récolté deux aides cependant que Beaulé obtenait deux buts et Michel, Lepage et Lvesque en réussissaient un chacun.

**PREMIÈRE PÉRIODE**

1—Victoriaville: Hurlbutte 5:04

2—Victoriaville: Pépin 10:34

3—Victoriaville: Michel 12:35

4—Victoriaville: Hurlbutte 12:35

5—Victoriaville: Pépin 12:35

6—Victoriaville: Lvesque 12:35

7—Victoriaville: Lvesque 12:35

8—Victoriaville: Lvesque 12:35

9—Victoriaville: Pépin 12:35

10—Victoriaville: Beaulé 12:35

11—Victoriaville: Hurlbutte 12:35

12—Victoriaville: Lvesque 12:35

13—Victoriaville: Hurlbutte 12:35

14—Victoriaville: Lvesque 12:35

15—Victoriaville: Hurlbutte 12:35

16—Victoriaville: Lvesque 12:35

17—Victoriaville: Hurlbutte 12:35

18—Victoriaville: Lvesque 12:35

## Victoire des Barons sur Springfield 4-2

par Roland SABOURIN

**SPRINGFIELD (PA)** — Bill Saura et Bob Courty ont compté à la troisième période, hier soir, en donnant un gain de 4-2 aux Barons de Cleveland sur les Indiens de Springfield dans la ligue Américaine de hockey.

Jacques Caron, dans la cage des Indiens.

Saura a brisé une égalité de 2-2 après un deuxième engagement sans point, puis Courty a compté dans un filet désert à 19:52.

Brian Kilrea et Roger Côté des Indiens, ont réussi les buts de locaux à la première période, mais Wayne Larkin a répondu au profit des visiteurs avec deux buts, dont le premier alors que les locaux avaient un homme au pénaltier.

La recrue André Gagnon, remplaçant le blessé Les Binkley dans les filets des Barons, a effectué 29 arrêts contre les 21 de

**CLEVELAND 4 — BALTIMORE 2**

**Première période**

1—Cleveland: Saura 14:34

2—Baltimore: Labossière 18:13

3—Puna: Senior 3:44, Aitwell 9:26, Cahon 20:30

**Deuxième période**

4—Baltimore: Hestall 1:41

5—Puna: Langer 2:37, Guidici 14:42, Ingram 16:03, McMahon 19:39, Cahon 20:30

**Troisième période**

6—Cleveland: Larkin 8:30

7—Cleveland: Larkin 8:30

8—Baltimore: Labossière 10:14

9—Puna: Langer 4:56, Schinkel 10:47

**Pénalités supplémentaires**

10—Cleveland: Glover 0:30

11—Cleveland: Larkin 8:30

12—Baltimore: Labossière 10:14

13—Puna: Langer 4:56, Schinkel 10:47

**Arrêts:**

Caron 16 11 7-33

Binkley 4 4 7-8-3

Gagnon 9 13 5 8-31

**AMBLE — BOURSE \$3,000**

Sir Prince, Pointe-Aux-Trembles, Qué., Claude Pelletier, 8:30, 7:30, 6:30; Raficis, Qué., Philippe Laframboise, 3:50, 3:10; Robert L. Longueuil, Qué., Guy Beauchemin, 7:10.

Temps: 2:10

Ont aussi couru: Coup Pick, The Société E. Little Keith Cone, Scottish Red, Indian Creed.

**PARI-DOUBLE**: \$77,80

**AMBLE — BOURSE \$1,000**

Bessie Boy C, Smiths Falls, Ont.,

**REMPLOISSAGE GRATUIT**

Matériel de remplissage chargé préalablement dans vos contoms, ou livré pour le prix du transport.

**CARRIÈRE QUEBEC READY MIX INC.**

Tél. 529-4151 Local 50

**Le GIN des connaisseurs...**

**GENIEYRE GIN**

**VEUVE SEVERY**

Distillé au Canada suivant la vieille formule de Madamie Veuve H. Severy

**Samedi dans l'Américaine**

**CLEVELAND 4 — BALTIMORE 2**

**Première période**

1—Cleveland: Saura 14:34

2—Baltimore: Labossière 18:13

3—Puna: Senior 3:44, Aitwell 9:26, Cahon 20:30

**Deuxième période**

4—Baltimore: Hestall 1:41

5—Puna: Langer 2:37, Guidici 14:42, Ingram 16:03, McMahon 19:39, Cahon 20:30

**Troisième période**

6—Cleveland: Larkin 8:30

7—Cleveland: Larkin 8:30

8—Baltimore: Labossière 10:14

9—Puna: Langer 4:56, Schinkel 10:47

**Arrêts:**

Caron 16 11 7-33

Binkley 4 4 7-8-3

Gagnon 9 13 5 8-31

**PITTSBURGH 7 — SPRINGFIELD 9**

**Première période**

1—Springfield: Roger 4:38

2—Pittsburgh: Paul 8:50

3—Pittsburgh: Pronovost 16:07

4—Springfield: Kurea 16:07

5—Pittsburgh: Godfrey 16:07

6—Springfield: Kurea 16:07

7—Pittsburgh: Godfrey 16:07

8—Springfield: Kurea 16:07

9—Pittsburgh: Godfrey 16:07

10—Springfield: Kurea 16:07

11—Pittsburgh: Godfrey 16:07

12—Springfield: Kurea 16:07

13—Pittsburgh: Godfrey 16:07

14—Springfield: Kurea 16:07

15—Pittsburgh: Godfrey 16:07

16—Springfield: Kurea 16:07

17—Pittsburgh: Godfrey 16:07

18—Springfield: Kurea 16:07

19—Pittsburgh: Godfrey 16:07

20—Springfield: Kurea 16:07

21—Pittsburgh: Godfrey 16:07

22—Springfield: Kurea 16:07

23—Pittsburgh: Godfrey 16:07

24—Springfield: Kurea 16:07

25—Pittsburgh: Godfrey 16:07

26—Springfield: Kurea 16:07

27—Pittsburgh: Godfrey 16:07

28—Springfield: Kurea 16:07

29—Pittsburgh: Godfrey 16:07

30—Springfield: Kurea 16:07

31—Pittsburgh: Godfrey 16:07

32—Springfield: Kurea 16:07

33—Pittsburgh: Godfrey 16:07

34—Springfield: Kurea 16:07

35—Pittsburgh: Godfrey 16:07

36—Springfield: Kurea 16:07

37—Pittsburgh: Godfrey 16:07

38—Springfield: Kurea 16:07

39—Pittsburgh: Godfrey 16:07

40—Springfield: Kurea 16:07

41—Pittsburgh: Godfrey 16:07

42—Springfield: Kurea 16:07

43—Pittsburgh: Godfrey 16:07

44—Springfield: Kurea 16:07

45—Pittsburgh: Godfrey 16:07

46—Springfield: Kurea 16:07

47—Pittsburgh: Godfrey 16:07

48—Springfield: Kurea 16:07

49—Pittsburgh: Godfrey 16:07

50—Springfield: Kurea 16:07

51—Pittsburgh: Godfrey 16:07

52—Springfield: Kurea 16:07

53—Pittsburgh: Godfrey 16:07

54—Springfield: Kurea 16:07

55—Pittsburgh: Godfrey 16:07

56—Springfield: Kurea 16:07

57—Pittsburgh: Godfrey 16:07

58—Springfield: Kurea 16:07

59—Pittsburgh: Godfrey 16:07

60—Springfield: Kurea 16:07

61—Pittsburgh: Godfrey 16:07

62—Springfield: Kurea 16:07

63—Pittsburgh: Godfrey 16:07

64—Springfield: Kurea 16:07

65—Pittsburgh: Godfrey 16:07

66—Springfield: Kurea 16:07

67—Pittsburgh: Godfrey 16:07

68—Springfield: Kurea 16:07

69—Pittsburgh: Godfrey 16:07

70—Springfield: Kurea 16:07

71—Pittsburgh: Godfrey 16:07

72—Springfield: Kurea 16:07

73—Pittsburgh: Godfrey 16:07

74—Springfield: Kurea 16:07

75—Pittsburgh: Godfrey 16:07

76—Springfield: Kurea 16:07

77—Pittsburgh: Godfrey 16:07

78—Springfield: Kurea 16:07

79—Pittsburgh: Godfrey 16:07

80—Springfield: Kurea 16:07

81—Pittsburgh: Godfrey 16:07

82—Springfield: Kurea 16:07

83—Pittsburgh: Godfrey 16:07

84—Springfield: Kurea 16:07

85—Pittsburgh: Godfrey 16:07

86—Springfield: Kurea 16:07

87—Pittsburgh: Godfrey 16:07

88—Springfield: Kurea 16:07

89—Pittsburgh: Godfrey 16:07

90—Springfield: Kurea 16:07

91—Pittsburgh: Godfrey 16:07

92—Springfield: Kurea 16:07

93—Pittsburgh: Godfrey 16:07

94—Springfield: Kurea 16:07

95—Pittsburgh: Godfrey 16:07

96—Springfield: Kurea 16:07

97—Pittsburgh: Godfrey 16:07

98—Springfield: Kurea 16:07

99—Pittsburgh: Godfrey 16:07

100—Springfield: Kurea 16:07

# Une foule de questions posées au chef adjoint de la police de Québec

Par Maréchal Francoeur

Le chef adjoint Gérard Girard, de la police municipale, était fort mal à l'aise lors de la conférence de presse qu'il a donnée aux journalistes après le matraquage qui s'est déroulé devant l'Hôtel de ville de Québec samedi, au cours duquel plusieurs journalistes ont été blessés. Pour la circonstance, le chef adjoint s'était fait entourer d'une

forte garde composée de douze gendarmes portant casque et matraque et prêts à intervenir au moindre signe. Deux détectives, postés en arrière, surveillaient la scène de près. La conférence de presse a été donnée devant la porte du poste de police. Dans la fenêtre qui donne sur la cour, des détectives observaient la scène d'un air gogailleux.

Les policiers avaient reçu des ordres sévères et n'avaient voulu dire à ces autorités policières à un certain moment avaient perdu la maîtrise de leurs hommes. Il n'a pas voulu dire si les policiers avaient décidé de leur propre chef de se livrer à quelques représailles contre les journalistes et les photographes.

Les journalistes sont partis

fort mécontents des réponses et plusieurs journalistes ont décidé d'enlever leur laissez-passer qu'ils avaient attachés à leur revers de veston ou de paletot, craignant de provoquer la colère des "orangistes" de la police.

Plusieurs journalistes ont dit au chef adjoint qu'il était inconcevable que des policiers aient usé d'une telle violence contre eux, puisque, parmi les policiers, il y en avait que les journalistes connaissent par leur premier nom et qu'en temps ordinaire ils considéraient comme des amis.

# Me Pouliot réclame la démission de M. Lesage

Me Guy Pouliot, vice-président du Rassemblement pour l'indépendance nationale, a réclame hier la démission du premier ministre Lesage.

Commentant la visite que vient d'effectuer dans la Vieille Capitale la reine Elizabeth, le leader séparatiste a fait remarquer que le chef du gouvernement québécois s'est rendu à Londres l'an dernier pour inviter la souveraine.

Il lui avait dit, selon M. Pouliot, que les Québécois seraient heureux de la recevoir.

"La population québécoise vient de lui apporter le plus grand démenti jamais infligé à un premier ministre depuis le

début de la Confédération," a dit M. Pouliot dans une déclaration faite à la presse.

"Dans les circonstances, il doit démissionner comme le fera d'ailleurs n'importe quel premier ministre sous le régime constitutionnel britannique."

Me Pouliot a encore dit que tout le zèle manifesté par la police leur a été inspiré par des ordres beaucoup trop sévères qui ne permettaient aucune interprétation de leur part.

Elles ne considèrent que leurs propres intérêts dans toute cette affaire, a-t-il ajouté.

"Lesage fait beaucoup mieux que Duplessis dans le domaine des matraquages," a dit en conclusion le chef séparatiste.

Le RIN, a-t-il dit, ne peut qu'approuver l'ordre dans lequel certains de ses membres, en compagnie d'autres Québécois, ont manifesté samedi leur désapprobation de la présence de la reine à Québec. Selon ses informations, a dit le chef séparatiste, les manifestants n'ont fait usage de violence contre qui que ce soit ou contre la propriété d'autrui. Les manifestations de samedi n'ont pas été organisées par le RIN, a-t-il dit. Elles ont éclaté spontanément. Le mouvement avait projeté une manifestation pour vendredi soir mais dès qu'elle commença la police est intervenue, demandant aux dirigeants d'y mettre fin immédiatement, ayant reçu instruction de n'en tolérer aucune. Les chefs du groupement se sont rendus à cette demande, voulant éviter tout acte de violence qu'ils jugeaient inutile.

## Individu pris en flagrant délit de vol dans une épicerie

Le calme le plus plat régnait, hier soir, aux cellules municipales. L'effervescence de la veille n'exista plus. Il y avait seulement quelques prisonniers.

Un individu a été pris en flagrant délit de vol, tôt hier, dans le magasin connu sous le nom "Marché de la Ronde", 1470 avenue de la Ronde. Il s'agit d'un récidiviste. Il avait préparé des cigarettes pour les emporter quand les policiers l'ont surpris.

Ce suspect était détenu aux cellules municipales, hier soir, avec deux autres prisonniers. L'un de ceux-ci a été arrêté pour ivresse simple, tandis que l'autre est un mineur appréhendé au cours des manifestations, samedi. Ses parents ne sont pas venus le réclamer.

Toutes les autres personnes qui ont été arrêtées, samedi, au cours de manifestations au sujet de la visite de la Reine, ont été libérées sous cautionnement, hier soir, après le départ de la Reine. La majorité se trouvait alors à la prison des Plaines d'Abraham ou à la Stretés provinciale.

Répondant tour à tour en un français haletant et en un anglais qui était encore plus aux questions des journalistes, le chef adjoint n'a pas voulu confirmer de son propre chef si un manifestant était en possession d'une arme à feu au moment de son arrestation. Il n'a pas voulu dire non plus si le coup de feu qu'un journaliste a dit avoir entendu provenait du pistolet d'un policier ou de l'arme dont le manifestant pouvait être armé.

Le chef adjoint a déclaré qu'il était encore trop tôt pour savoir ce qui s'était passé et il a dit avec candeur: "Comment voulez-vous que je le sache puisque je n'étais pas là?"

Un journaliste de langue anglaise, montrant une hanche tuméfiée, a demandé au chef adjoint d'expliquer les raisons de la brutalité de la police, puisque au moment où se déroulait le matraquage en règle devant l'Hôtel de ville, la reine était à l'intérieur des murs de la Citadelle.

Le journaliste du "Soleil" a ensuite insisté pour savoir si les policiers avaient reçu l'ordre de frapper sans discernement.

Le chef adjoint a expliqué que les policiers s'attendaient au pire et que lui-même ne pouvait dire jusqu'où les policiers avaient reçu l'ordre d'aller dans la violence.

Le chef adjoint a expliqué que

## La reine sauvée par Mgr Roy

QUÉBEC (PC) — Au moment de quitter la salle du Conseil, après avoir prononcé son allocution à la Législature, la reine a eu un salut spécial par S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, primate de l'Église canadienne, Ordinaire des forces armées canadiennes, assis dans la première rangée de l'allée, directement en face de la reine.

De l'autre côté de l'allée, il y avait le très révérend Kussell Brown, évêque anglican de Québec.

Avant l'arrivée de la reine, les deux hommes d'Église ont conversé amicalement en face du trône royal. Mgr Roy est rentré à Québec, du Concile oecuménique du Vatican, pour la visite royale.

L'empereur Chin Shi Huang Fi, qui unifia la Chine trois siècles avant Jésus-Christ, fit construire la grande muraille, qui s'étendait tout près de 2.000 milles de longueur.

## Le bridge contrat



par Noël Duchesne

4824 AUCUNE PANACÉE

Aucun système d'enchères ne constitue une panacée pouvant couvrir tous les genres de distributions, et alors que le golfeur peut choisir un bâton pouvant lui permettre de surmonter plus facilement la difficulté présente, le bridgeur qui doit choisir son enchère d'ouverture ignore un peu sur quel terrain il s'engage, et la meilleure stratégie n'est pas toujours indiquée. La main suivante est du dernier tournoi olympique alors que dans le champ des dames s'affrontaient l'Angleterre et l'Irlande. Dans ces compétitions opposant des bridgeurs de contrées différentes, il est assez rare de voir les deux équipes suivre une même voie, et nous assistons plutôt au choc de systèmes différents.

Les Anglaises en E-O:

Donneur: Ouest  
Personne vulnérable

NORD  
2  
7 6 4 2  
5 3  
R V 9 8 7 6

EST  
9 8 4 3  
V 10  
A 9 8  
D 10 3 2

SUD  
A  
A R 9 5 3  
R D V 10 7 2  
5

Les Irlandaises en E-O:

Ouest Nord  
1-▲ passe  
4-▲ 3-▲  
passe passe (3)  
passe  
Est Sud  
2-▲ 2-S-A (1)  
contre 3-▲  
contre (2) passe

(1) Evidemment, Sud pourrait recourir à un simple contre d'appel ou encore annoncer l'une de ses suites à saut, mais j'aime la subtilité du 2-S-A insolite, à condition qu'il s'applique à toutes les suites non annoncées. S'il est plus que probable que la longue suite du partenaire se trouve à trèfle, la main de Sud est si puissante qu'il pourra annoncer l'une de ses suites au tour suivant, et par déductions Nord saura que Sud détient deux longues suites rouges.

(2) Alors que par son enchère d'ouverture Ouest a promis jeu de deux levées défensives, il y a lieu pour Est d'espérer en une pénalité.

(3) Ici Nord pourrait ramener le contrat à 5-cœurs. Par le recours à l'enchère 2-S-A insolite, Sud a révélé qu'il se trouvait en possession de deux très longues suites. Ces suites n'étant ni pique ni trèfle, elles sont donc carreau et coeur.

Chez les adversaires, le partage des cœurs étant 2-2, très facilement le déclarant limite ses pertes à un carreau et un trèfle.

Les Irlandaises en E-O:

Ouest Nord Est Sud  
4-▲ (1) passe passe 5-▲  
passe passe 3-▲ (2) passe  
passe passe (3)

(1) Personnellement, je révoque cette ouverture à 4-piques. Tout d'abord, la main Ouest présente trop de valeurs défensives, et secundo pourquoi risquer une perte plus ou moins sensible alors que peut-être le contrat pourrait être obtenu au

DU NOUVEAU CHEZ  
**Maguire**  
Nous vous offrons maintenant, un service de  
**REFRIGERATION**  
Nous nous spécialisons aussi dans la réparation des  
★ Cuisinières  
★ Lessiveuses-sécheuses  
★ Lave-vaisselle  
★ Télévisions et radios  
★ Stéréos et Hi-Fi  
★ Enregistreurs, etc. etc.  
**681-7731**

Signalez  
**525-4813**

POUR UN SERVICE DE LIVRAISON RAPIDE PAR TOUTE LA VILLE ET LA BANLIEUE

Pharmacie CENTRALE Jacques Mac Donald  
36 de la Fabrique (PLACE DE L'HOTEL DE VILLE, QUÉBEC)

**OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA**

Achetez les rôles — au comptant ou par versements — à la

**BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPERIALE**  
Plus de 1.500 succursales en Ontario et Québec

Venez... achetez... et mesurez votre

# CHANGE!

C'EST VOUS-MÊME QUI DÉTERMINEZ LE MONTANT D'ARGENT QUI VOUS EST REMIS SUR VOTRE ACHAT

CE MONTANT VOUS EST REMBOURSE RUBIS SUR L'ONGLE OU CREDITE A VOTRE COMPTE.

Remboursement jusqu'à **50%**

... c'est unique!

MIEUX QUE LE BINGO!  
...tout le monde gagne!

PROFITEZ-EN POUR VOUS HABILLER ET VOUS MEUBLER

# A BON COMPTE...

moins votre escompte-surprise.

C'est facile... C'est payant...

Exemple: Au prix imbattable Mozart, vous achetez et payez une robe \$25.00. Ensuite, au comptoir Escompte-Surprise, où se trouve notre machine à Bingo pleine de boules marquées qui sont continuellement en mouvement, vous choisissez au hasard une des boules marquées qui vous vaut un remboursement en argent de 10% à 50%, c'est-à-dire de \$2.50 à \$12.50 sur la robe de \$25.00. On vous paye tout de suite.

Autre exemple: Vous avez payé un fauteuil \$50.00 et votre boule escompte-surprise choisie par vous est de 50%; on vous remet \$25.00 en argent. L'escompte-surprise est payé en argent lorsque l'achat est fait comptant et en note de crédit lorsque l'achat est porté à votre compte. Tout le monde gagne... et c'est vrai!

**Mozart**

LE MAGASIN DE L'INNOVATION A QUÉBEC  
226-228 est, St-Joseph  
OUVERT les jeudis et vendredis soir

La preuve:  
Voici, parmi nos centaines de gagnants M. et Mme Lionel Chevalier, de Charlesbourg, qui ont touché un généreux montant de \$19.88 en argent sur leurs achats, représentant un escompte de 25%.

Sachez bien que toutes les marchandises sont marquées à des prix IMBATTABLES avant l'escompte.

# L'accueil officiel réservé à Elizabeth II



LA REINE et son époux viennent d'entrer dans le hangar à l'Anse-aux-Faulons et ils rencontrent les dignitaires.



LA REINE ET SES SUJETS — Sa Majesté passa en revue un régiment de sa garde d'honneur. Sérieuse, elle déambula samedi matin devant une faule qui devait le plus souvent être... en

uniforme. Cette autre cérémonie se déroulait à l'Anse-aux-Faulons.



SIGNATURE ROYALE — Accompagnée du prince Philip et du premier ministre Jean Lesage, Sa Majesté la reine Elizabeth II d'Angleterre s'apprête à signer le livre d'or de la Province.

La scène s'est déroulée, samedi matin au Parlement, où la reine s'est dirigée immédiatement après son arrivée à Québec.

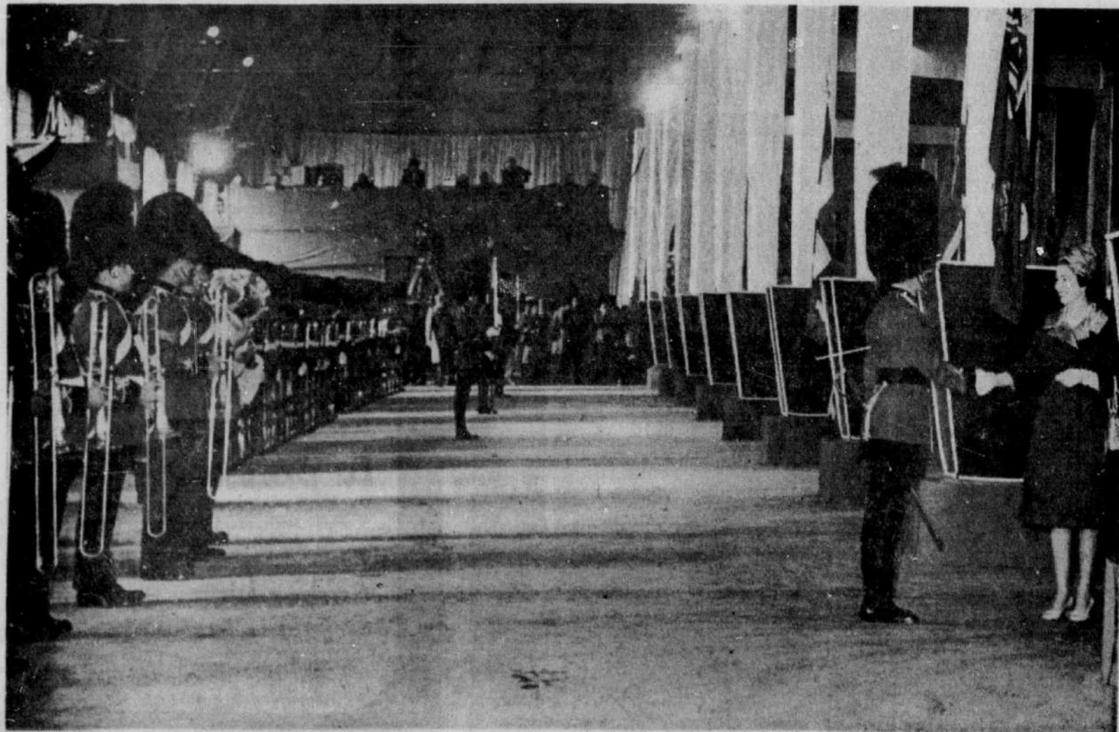


REVUE DE LA GARDE — La Reine fait la revue de la garde, conservant toujours la démarche simple qu'on lui connaît.



ARRIVÉE DE LA REINE AU PARLEMENT — La limousine transportant la reine et le prince Philip approche ici du Parlement, peu après l'arrivée de la reine dans la Vieille Capitale.

Comme on peut le voir, la majorité de ceux qui accueillaient la souveraine étaient des militaires et des policiers.



LA SOUVERAINE vient de passer sa garde d'honneur en revue, la seule cérémonie officielle qui s'est déroulée à son arrivée samedi.

# La police, très occupée en fin de semaine



**TEL UN FILM...** — Un citoyen de Montréal, membre actif du R.I.N., le Dr Robert Vachon, que nous apercevons au centre de la photo de gauche, ci-dessus, se trouvait rue St-Jean, près de la côte du Palais lorsque des agents municipaux lui passèrent quelques "remarques". On voit qu'il a répondu et donné des

explications... A côté d'un cosque blanc, on peut voir le pigiste américain, Mark Schlieffer qui, quelques instants plus tard, devait non seulement être matraqué mais incarcéré. Sur la photo, à gauche, un policier assène un coup de bâton sur la tête du Dr Vachon.



**PRIS DANS UN GUET-APENS** — Un manifestant pourchassé par la Police s'est retrouvé en bas du mur situé près du Palais de Justice, samedi soir. Un agent de la Police provinciale,

armé d'une garçette "petit-format", s'approche du jeune homme, alors que ses collègues surveillent attentivement l'opération.



**PAS DE PHOTO I** — Un constable de la police municipale de Québec a averti le photographe Assin Edwards de ne pas enregistrer sur pellicule "l'opération matraque". L'escouade

"anti-émeutes" de Québec a nuï considérablement aux journalistes et aux photographes, qui étaient officiellement accrédités pour couvrir la visite royale.



**"Le Québec aux Québécois !"**

# A Québec aujourd'hui



## Cabarets

**La Fayette** — Howard Beder — Joyce Hendrick — Lucie Lanfort. Ce soir : 10 h. 15, 12 h. 30.

**La Méditerranée** — Los Bocheros — Arturo Segura. Spectacle continu.

**L'Escapade** — Orace Payne — Mélodie — Nickle Nantel. Ce soir : 10 h. 30, 12 h. 30.

**A La Porte St-Jean** — Pierre Lalonde — Pascale Faubert — Marius — Piet Coomans. Ce soir : 9 h. 30, 12 h.

**Au Bal Tabarin** — Gipsy Reyes — Sally the Shape — Dixie Lee — Guy Jourdain. Ce soir : 10 h. 30, 12 h. 30.

**Au Baril d'Huîtres** — George Young — Little Linda Lou — C. Girard — D. Walsh — P.-A. Robitaille — A. DeChavigny. Ce soir : 9 h. 30, 11 h., 12 h. 30.

**Au Coronet** — Aimé Major — The Bonnet Sisters — Marcel Tardif. Ce soir : 10 h., 12 h.

**Au Louis XIV** — Lise Desbiens — Marilyn Taylor — Endre Clément — Jacques Drolet. Ce soir : 10 h. 30, 11 h. 45, 1 h.

**Chez Gérard** — André Lejeune — Guy Godin — Suzanne Valéry — François Dompière. Ce soir : 9 h., 11 h., 12 h. 30.

## Concerts

**Orchestre symphonique de Québec** — Premier concert de la saison. Au Palais Montcalm à 8 h. 30 p.m. Chef d'orchestre: Wilfrid Pelletier. Soliste: Cesare Valletti.

## Convocations

Centre espagnol de l'Université Laval — M. Jan Terlingen: "Vestiges de l'Hispanité dans les Pays-Bas".

MARDI

Club Rotary — Dîner au Château Frontenac à 12 h. 30 p.m.

## Cinéma

### COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive Sud.

La classification morale est établie par l'Office catholique national des techniques de diffusion sur les films tels qu'approuvés par le Bureau de Censure de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.

Les cotes morales s'inspirent aux meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il va sans dire qu'elles ne peuvent légitimer pour le reste du programme si reste il y a.

#### SIGNIFICATION DES COTES MORALES

- AA — ADULTES et ADOLESCENTS: Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).
- A — ADULTES: Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine à condition de vouloir réfléchir et résister. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.
- AR — ADULTES AVEC RESERVES: Films qui présentent des dangers soit à cause de scènes suggestives de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.
- D — A DÉCONSEILLER: Film dangereux pour tous, ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.
- F — A PROSCRIRE: Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

**Capitol** — Représentation continue de 1 h. à 11 h. 05: "Chalk Oeuvre" (106 min.), Technicolor, à 2 h. 30, 4 h. 35, 6 h. 35, 8 h. 35, 10 h. 35. "Wild and Wonderful" (88 min.), Eastman Color, à 1 h., 4 h. 30, 7 h. 45, (AA).

**Capitol** — Nouvelles et sujet court: 1.00, 4.20, 7.40 hrs. Les fleches brulées (AR); 1.15, 4.40, 8.00 hrs. Les filles encore des filles (A); 2.40, 6.00, 9.25 hrs. Fin: 11.05 hrs.

**Classé** — Le Baiser du Vampire (A); 1.00, 4.30, 8.00 hrs. Lancelot Chevalier de la Reine (A); 2.35, 6.00, 9.30 hrs. Fin: 11.30 hrs.

**Cinéma de Paris** — Le Rossignol des Montagnes (AA) 12.10, 3.30, 6.40, 10.00 hrs. Les Cloches ont cessé de sonner (AA) 1.30, 5.00, 8.25 hrs. Actualités: 3.30, 6.15 hrs.

**Cinéma 1** — Vespéral (D); 1.30, 5.37, 9.24 hrs. Nouvelles: 3.13, 9.14 hrs. Un homme dans la foule (A); 3.33, 9.14 hrs. Fin: 11.12 hrs.

**Empire** — Premier mondiale: "La terre à boire" rétrospective à 1.00, 3.00, 6.00, 7.00 et 9.00 hrs.

**Figaro** — Le Rossignol des Montagnes (AA) 12.10, 3.30, 6.40, 10.00 hrs. Les Cloches ont cessé de sonner (AA) 1.30, 5.00, 8.25 hrs. Actualités: 3.30, 6.15 hrs.

**Lair** — Nouvelles et sujet court: 1.00, 4.20, 7.40 hrs. Les fleches brulées (AR); 1.15, 4.40, 8.00 hrs. Des filles encore des filles (A); 2.40, 6.00, 9.25 hrs. Fin: 11.05 hrs.

**Laurier** — L'étrange histoire du juge Cochier, Technicolor (A); 12.40, 4.25, 7.45 hrs. Nouvelles: 2.30, 6.25 hrs. James Bond 007 contre Dr. NO, Technicolor (A); 1.45, 5.00, 8.45 hrs. Fin: 11.30 hrs.

**Impérial** — Sujet: 1.00, 6.00 hrs. A 500 de faire, miamonne (AR) 1.24, 6.24 hrs. Shambala (AR) 3.03, 8.03 hrs. Neterittu, reine du bal (AR); 4.15, 9.15 hrs.

**Princesse** — Sujet: 1.00, 6.04 hrs. Bagdad (A); 1.27, 6.31 hrs. La malediction des Pharaons (AA); 2.30, 7.37 hrs. Senta sans indemnité (AA); 4.15, 9.23 hrs.

**Rialto** — Lancelot, Chevalier de la Reine (A); 12.45, 4.30, 7.40 hrs. Nouvelles et annonces: 2.40, 6.25 hrs. Le baiser du Vampire (A); 2.53, 6.10, 9.30 hrs. Fin: 11.18 hrs.

**Sillery** — Par l'Amour possédé (AR) couleurs: 9.30 hrs. La Sage-femme, le Curé et le Bon Dieu (AR) cinéma-masque, couleurs: 9.37 hrs. Fin: 11.00 hrs.

**Studio 9** — Electro (AA) à 7.30 et 9.45 hrs.

**Victoria** — Lancelot, Chevalier de la Reine (A), couleurs: 12.45, 4.15, 7.50 hrs. Le Baiser du Vampire (A), couleurs: 2.30, 6.10, 9.45 hrs. Continuel de 12.45 à 11.30 hrs.

**Bienvenue** — L'étrange histoire du juge Cochier, Technicolor (A); 1.15, James Bond 007 contre Dr. NO, Technicolor (AR) 8.45, Fin: 10.35.

**Cinéma de Lévis** — La Légende de

# La Musique du Royal 22e rend bien un concert populaire et classique

Hier soir, au théâtre Capitol, la Musique du Royal 22e Régiment donnait, pour la première fois dans une salle de genre, un gala musical. Ceci pour deux raisons: d'abord, à l'occasion du cinquantième du Royal 22e, puis pour subvenir aux religieux du Mont Thabor, érigé en hommage aux morts de la Deuxième guerre mondiale.

La soirée à laquelle j'ai assisté, hier, était une des plus variées, des plus changeantes. Du Benjamin aux côtés de Rossini; du Rodgers qui voisinait avec Johann Strauss; puis la Danse macabre, entre deux pièces relativement fringantes de Latann et Simoene; enfin Anderson, cotoyant de bien près Haendel ou Tchaikovsky.

C'était un bien beau programme pour les amateurs de la musique militaire, de la musique pour

harmonie-fanfare, et de la musique classique... ou presque.

Mais je pense sincèrement que la Musique du Royal 22e Régiment, après un concert donné dans le cadre d'hier, doit recevoir un traitement rigoureux. Traitement qui est à son avantage, en ce qui concerne la musique militaire et pour harmonie-fanfare dont l'audition a fait plus d'une fois des milliers d'heureux, soit à la Citadelle, soit dans des collèges.

J'ai écrit "traitement rigoureux" d'abord parce que ceux qui composent la Musique du Royal 22e sont des professionnels, plus parce que les autorités de cette Musique avaient pris la chance (ici, ce n'est pas péjoratif) de présenter quatre ou cinq pièces classiques.

Ainsi, je ne peux franchement attacher les mêmes qualités à l'exécution des classiques ou romantiques qu'à celle des marches militaires, des extraits de comédies musicales, et autres. Dans la partie dite "populaire" du programme, il y avait comme toujours de l'entraînement, de l'enthousiasme même, beaucoup d'aplomb.

Il n'est pas question, bien sûr, de rejeter d'emblée l'interprétation de pièces comme "Andante et Capriccioso", de Mendelssohn, Danse macabre, de Saint-Saëns, Sarabande et Bourvée, de Haendel, ou Marche slave, de Tchaikovsky. Je reconnais volontiers que les transcriptions pour la plupart sont fort heureuses et que l'ensemble musical les a données avec beaucoup de goût et le plus de sobriété possible. Mais je ne peux m'empêcher de

## Raymond Massey citoyen américain

L'acteur d'origine torontoise, américain depuis 1944. Raymond Massey, est citoyen

Formidable spectacle avec la talentueuse chanteuse **Lise Desbiens** qui interprétera pour vous les plus belles chansons de son répertoire.

**Marilyn Taylor** l'agouichante beauté de la danse.

RES.: 692-1616

**AU LOUIS XIV** "atmosphère de concert" 26 rue Notre-Dame

★ **ENDRE CLEMENT** populaire chanteur et animateur.

★ **Jacques Drolet** et ses musiciens

**DANSE** entre les spectacles

**ENTREE GRATUITE**

# Les films de Pasolini sont avant tout des documents et des actes d'accusation

Plus connu comme homme de lettres que comme metteur en scène — bien qu'auteur de plusieurs films non dénués d'intérêt — Pier Paolo Pasolini constituait une présence un peu "anormale" au Festival de Venise. Récemment, le film avec lequel il concourait était "Il Vangelo secondo Matteo" ("L'Évangile selon Saint-Mathieu").

Il est indubitable que la contribution apportée par Pasolini à la culture italienne se présente d'une manière infiniment plus vigoureuse et remarquable si l'on considère son activité de romancier et de poète plutôt que celle de metteur en scène. Du reste, son "extraction" culturelle elle-même est typiquement littéraire.

Il est né à Bologne en 1922 d'un père ravennate et d'une mère frioulane. Pendant la guerre, après malins démenagements et "effondrements", il prit sa licence en lettres et se mit à faire ses premiers essais d'écrivain: "I sogni di una cosa" ("Le songe d'une chose") voir le jour à ce moment-là. En 1949 il arrive à Rome où il vit encore et où il découvre un monde mi-

sérable et violent qui le frappe comme d'une gifte et devient le véritable héros de ses oeuvres: ce monde plébien et ce sous-prolétariat de la banlieue qui entoure la capitale. C'est de là que viennent "Ragazzi di vita" ("Garçons de vie"), "Una vita violenta" ("Une vie violente") et aussi l'oeuvre poétique de Pier Paolo Pasolini.

Les thèmes que Pasolini a voulu affronter en tentant la voie du cinéma ne s'éloignent pas de ceux de ses livres; bien au contraire, ils les soulignent. Nous ne sommes donc pas en présence d'une "trahison" de la littérature, mais — du moins dans les intentions de l'auteur, infatigable et d'une rare violence quand il s'agit de dénoncer certaines vérités — de son prolongement. On dirait presque que la hâte de "montrer" et de provoquer pousse Pasolini à la recherche d'autres langages et à la conduite de la littérature au cinéma. Ses films, malgré certains paroxysmes, certaines ellipses (et une certaine naïveté) plus littéraires que cinématographiques, sont avant tout des documents et des actes d'accusation.

Rappelons "Accattone", le premier film de cet écrivain; dans le décor des bas-fonds romains où tout un monde croit parmi les barbares et la misère, des créatures parentes de celles de ses deux romans évoluaient et étaient à même de frapper violemment l'esprit du spectateur. Pasolini a ensuite mis en scène "La rabbia" ("La rage"), documentaire plus que polémique sur le monde contemporain; "La ricotta" ("Le fromage blanc") bien connu pour ses débats avec la censure; et enfin "L'Évangile selon Saint-Mathieu". Dans l'ensemble, son activité — dans le domaine du cinéma — n'est certes pas orthodoxe, mais bien désordonnée et parfois discutée, mais de toute façon violente, provocatrice, engagée, volontairement blasphématoire dans la lutte contre les tabous, et par conséquent elle est, comme toute, positive: même si elle risque peut-être de paraître subordonnée à ce "personnage des années 60" qu'est désormais Pasolini, plutôt que valable en soi comme la production littéraire de cet écrivain.

LA PLUS GRANDE PISTE DE DANSE A QUÉBEC.

7<sup>ème</sup> M<sup>rs</sup> GAUVREAU — TEL.: 529-7324

En vedette cette saison

**Orace PAYNE** chanteur

★ **Mélodie** ★ **Nickle Nantel** danseuse

**DANSE** avec orchestre

Du lundi au jeudi: 10h, 12h, 12h, 30

Vendredi et samedi: 10h, 11h, 12h, 30

**SPECTACLES TOUS LES SOIRS**

**CLUB LA FAYETTE**

587 EST BLVD CHAREST — RES.: 522-2053

Air climatisé

**Le populaire chanteur HOWARD BEDER**

★ **JOYCE HENDRICK** xylophoniste

**LUCIE LANFORT**, chanteuse, m.c.

LA PLUS GRANDE PISTE DE DANSE A QUÉBEC

Admission: Lundi au jeudi: \$0.30 seulement. Vendredi et samedi: \$1.00 seulement. Jambes de Minimum.

DANSE CONTINUELLE avec le trio **Roger LACHANCE et Paul TOUZIN** à l'orgue jusqu'à 2 h. a.m.

**DANSE** Tous les soirs avec un ORCHESTRE ITALIEN et des attractions italiennes

Valse Tango Rumba Charleston

**Italia** Fox-Trot Mambo Paso-Doble

A notre "Club Italia" possédez une soirée italienne... musique, décor, ambiance, service, en un mot toute la chaleur et le rythme de l'Italie. 460 DE LA COURONNE

**L'Orchestre Symphonique de Québec**

Premier Concert Saison 1964-1965

FALAIS MONTCALM — CESOIR

Chef d'orchestre: **WILFRID PELLETIER**

Solistes: **CESARE VALLETTI** ténor

**Le Rêve** Pourquoi me Réveiller Lamento Di Federico Massenet Cilea

GLUCK - WAGNER - HONEGER - RESPIGI

BILLETTS: 978 rue St-Jean, suite 107, Québec 4 — Tél.: 525-8405 ou 525-6046

ou au Palais Montcalm avant le concert

## Remise des Médailles Massey pour l'architecture

L'exposition des travaux d'architectes ayant mérité la médaille Massey, qui aura lieu sous les auspices de la Royal Architectural Institute of Canada, s'ouvrira à la Galerie nationale

## "La maille et le filet"

Françoise Prévost, Georges Rivière, Jean Negroni, Dina Doron, Rita Ganon et Maurice Poireront les interprètes du film "La maille et le filet", que réalise J. L. Levi Alvarez. Scénario et dialogues sont de Philippe Arthuis.

**PALAIS MONTCALM 13-14-15 OCT.**

**gilles vigneaute**

à 9 h. p.m.

Soirée étudiante mercredi le 14 oct.

Billets: \$1.00 - \$1.50 \$2.00 - \$2.50 \$3.00 - \$3.50

RES.: 529-0786

**STUDIO 9**

Tous les soirs: 7h.30 - 9h.45

**IRENE PAPAS** dans **ELECTRE** un film de MICHAEL CACCOYANNIS VERSION FRANCAISE

**COURS ISABELLE LAURENT**

- Diction
- Littérature
- Art Dramatique

(préparation aux examens d'entrée du Conservatoire par Madame Martine Rollet)

Samedi: 10 à 12 p.m. Diction pour enfants

Tél.: 683-8090

**AU BAL TABARIN**

Formidable spectacle commençant ce soir avec la jolie et troublante

★ **GYPSY REVES** DANSEUSE EXOTIQUE

★ **SALLY** "The Shape" DANSEUSE EXOTIQUE

★ **Dixie LEE** DANSEUSE EXOTIQUE

★ **GUY JOURDAIN** chanteur et m.c. AUCUN MINIMUM

RES.: 524-6200 Spectacles à 10h.30 et 12h.30

**3 DANSEUSES EXOTIQUES**

Enfin la magnifique revue **la "CLEF DE SOL"**

avec **ANDRE LEJEUNE** ★ **GUY GODIN** ★ **SUZANNE VALÉRY** ★ **FRANCOIS DOMPIERRE**

du chant et de la comédie Un spectacle merveilleux.

Le rendez-vous des gens gais.

Le stationnement; c'est pas un problème. Tél.: 524-0549

Enfin à Québec pour une semaine seulement **LE DON JUAN DE LA CHANSON**

à la porte **ST-JEAN**

★ **Pierre Lalonde**

dans un répertoire de ses nouveaux succès aussi la ravissante ★ **Pascale Faubert** appelée à juste titre la "sex-appeal" de la chanson

Page Blanche ★ **Michel Meunier**

Aucun charge de couvert ni de minimum pour les dames, du lundi au jeudi inclusivement.

Tous les soirs **Boîte aux Chansons** LE JAZZ A QUÉBEC, avec G. Gaston Barbeau et son trio.

RES.: 529-4144

**JOHN BARRYMORE**, qui quittait à Hollywood il y a cinq ans pour faire du cinéma en Italie, revient dans la Capitale du film pour jouer un "dur de dur". Barrymore a 32 ans, et est le fils du célèbre acteur, décédé en 1942. (Téléphoto PA)

Pour la première fois à Québec au **"Baril d'Huîtres"**

Le plus merveilleux saxophoniste au monde, vedette des disques "Columbia"

796 Est, rue St-Joseph RES.: 525-7101

★ **George YOUNG** qui vous épatera par son brillant numéro

En plus au programme la plus "GRANDE" des "PÉTITES" chanteuses

★ **LITTLE LINDA LOU** jolie, pétillante et talentueuse

- C. GIRARD à l'orgue
- D. WALSH chanteur
- P.-A. ROBITAILLE à la batterie
- A. DECHAVIGNY animateur

L'après-midi, à 4h **LOUISE LECTER** avec sa course à l'At et Gros lot de \$180

**AU CORONET** RES.: 529-4941

Pour vous mesdames... le sympathique et populaire chanteur

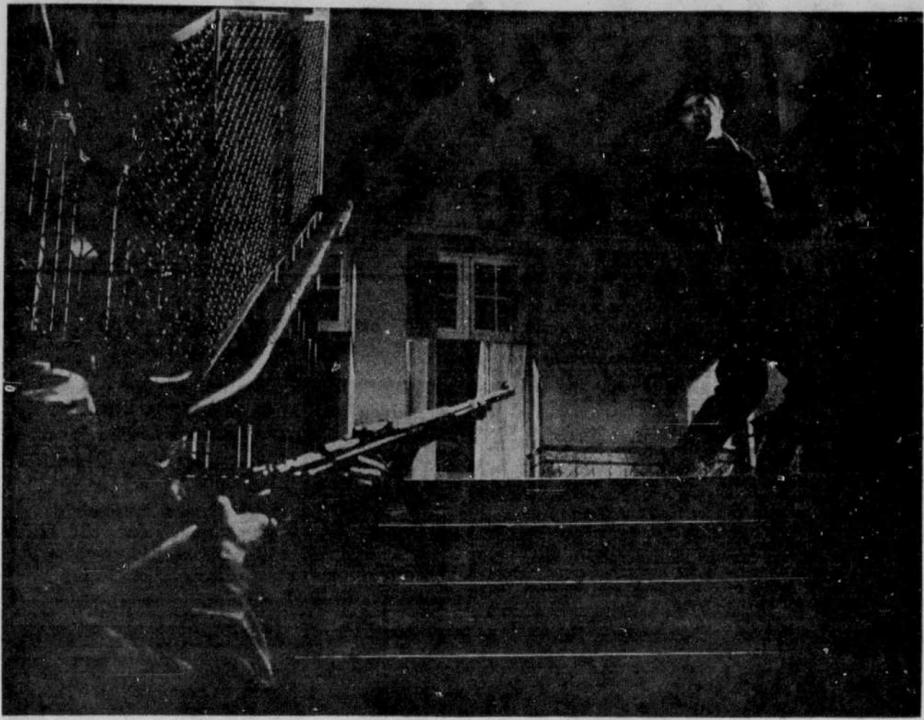
**AIME MAJOR**

qui vous revient plus formidable que jamais avec de nouvelles chansons qui ont fait sensation tout dernièrement à Montréal.

Mercredi le 14 oct. "Nos Futures Étoiles"

- ★ **THE BONNET SISTERS** séduisantes danseuses
- ★ **Marcel TARDIF** chanteur et m.c.

Spectacles à 10h, 12h, AUCUN MINIMUM



SITUATION PERILLEUSE — Gregory Peck joue le quérillero Manuel Artiguez dans le film d'aventures "Behold A Pale Horse", que réalise Fred Zinnerman. Anthony Quinn et Omar Shariff sont aussi de la distribution.

## Une troupe de théâtre qui recrute ses membres chez les écoliers

Le Théâtre national des jeunes de Grande-Bretagne (National Youth Theatre Company) est une troupe très jeune. En effet, elle fêtera prochainement son huitième anniversaire, et la plupart de ses membres fréquentent encore l'école.

M. Michael Croft était professeur d'anglais à l'école Alleyne de Dulwich, Londres. Il aidait également ses élèves à interpréter des pièces de Shakespeare, et finit par s'intéresser tellement à cette activité qu'en septembre 1956, il décida de présenter pendant une semaine, à Toynbee Hall, dans l'East End (des quartiers ouvriers de Londres) "Henri V", joué par ses élèves.

Toutes les répétitions eurent lieu dans les endroits les plus insolites, aussi bien dans un baraquement d'élèves officiers de marine qu'aux domiciles des écoliers.

"Henri V" remporta un si vif succès, tant de gens payèrent leur place pour aller voir la pièce (et firent des éloges si cha-

leux des jeunes artistes) que M. Croft décida de fonder une troupe permanente et de monter au moins une pièce de Shakespeare par an.

Au début, la presque totalité des membres de la troupe étaient des élèves de l'école Alleyne. Au bout de trois ou quatre ans, toutefois, le Théâtre devint si célèbre que des jeunes de tous les coins de Grande-Bretagne écrivirent pour demander d'en faire partie.

Jusqu'en 1960, la troupe ne comprenait que des garçons. A l'époque de Shakespeare, les rôles féminins étaient, en effet, toujours joués par des garçons. Le fait que M. Croft suivait la coutume ancienne suscita un vif intérêt parmi les critiques dramatiques londoniens et les spécialistes des œuvres de Shakespeare.

Il était relativement facile de monter avec une troupe composée exclusivement de garçons une pièce comme "Henri V",

pleine de batailles et comportant peu de personnages féminins.

Par la suite, cependant, M. Croft décida de présenter "Julius César", pièce qui exige un nombre plus grand de femmes dans les scènes de foule, et qui comporte aussi des rôles féminins importants difficiles à interpréter pour des garçons. Aussi, comme à ce moment-là les écoliers suppliaient, parfois même avec une impatience indigne, d'être autorisés à jouer avec le Théâtre national des jeunes, on décida de les accepter.

Chaque été, depuis 1959, le Théâtre a donné une courte saison à Londres. Trois de ces saisons ont été présentées au fameux Queen's Theatre, qui fut offert à la troupe: c'était un honneur insigne qui lui rendait à la célèbre société de direction dramatique H. M. Tennent Ltd.

Le Théâtre national des jeunes a donné des représentations à Edimbourg (à l'occasion du Festival) et à Paris, à Copenhague

et à Berlin. Il a également joué aux Pays-Bas et en Italie.

Les membres de la troupe fabriquent eux-mêmes la plus grande partie des décors et des accessoires. Ils ont à peine un mois pour répéter et préparer leur spectacle annuel, qui doit toujours être présenté pendant des vacances scolaires. La pièce choisie est habituellement un des sujets d'examen du Certificat général d'éducation (qui consacre la fin des études secondaires) et le ministère de l'Éducation prévoit un petit crédit en faveur des frais d'administration du Théâtre national des jeunes.

Sur les 500 jeunes gens qui ont joué pour le Théâtre national des jeunes depuis sa création, environ 25 sont devenus des acteurs professionnels. L'un de ses tout premiers membres, John Stride, a joué le rôle de Roméo à l'Old Vic, le célèbre théâtre londonien devenu le théâtre national de Grande-Bretagne.

## Exposition conjointe de May et Hedrick

Karl May, de Rawdon (Qué.), dont les toiles furent brûlées à Berlin, en 1939, parce qu'elles étaient considérées comme de l'"entartete Kunst" (art décadent), partagera la seconde exposition de la série "Galerie 12" au Musée des Beaux-Arts de Montréal avec Robert Hedrick, de Toronto.

Tous deux montreront des huiles. Leur exposition a commencé le 9 octobre pour se terminer le 28.

Karl May est né en Bohême en 1901, au cœur d'une région célèbre pour sa porcelaine et ses verreries. Après avoir étudié aux académies de Vienne et de Prague, il voyagea dans la plupart des pays d'Europe et du Moyen-Orient.

En 1926, il se joignit au groupe "Die Bruecke", en Allemagne. Deux ans plus tard, le gouvernement tchécoslovaque lui demanda de faire revivre une ancienne tradition de peinture sous verre dans la région de la forêt de Bohême. En 1929, il remporta le prix de Rome à l'Académie de Prague.

Lorsque ses œuvres furent brûlées au palais Kronprinz en Berlin, la Fondation tramienne l'invita à participer à l'établissement de l'Académie de l'Iran en qualité de conseiller artistique.

Il a exposé à Prague, Berlin, Vienne, Dusseldorf, Kassel, Munich, Hambourg, Téhéran, Mexico, La Havane, Montréal, Toronto, New York, Philadelphie et Los Angeles.

On trouve de ses œuvres dans les collections de la State Gallery de Vienne; la Städtische Galerie de Kassel ainsi que chez le chah d'Iran.

Il qualifie son style d'expressionniste et ajoute: "Je vou-

drais exprimer ma conception du monde spirituel d'aujourd'hui."

Le peintre Robert Hedrick, qui habite à Toronto, est né le 1er mai 1930 à Windsor (Ont.).

Il a étudié la peinture avec Rico Lebrun et James Pinto à l'Institut Allende de San Miguel, au Mexique, où il obtint une bourse.

<b>IMPERIAL</b> EN COULEURS: Film d'aventures à grand spectacle! Décors et costumes sont des plus merveilleux! "MEFERTI, REINE DU NIL" JEANNE CRAIN, EDMUND PURDOM, VINCENT PRICE EN COULEURS: ACTION! "SALAMBO" JEANNE VALERIE ET JACQUES SERNAS Il est entouré de jolies femmes... "A TOI DE FAIRE, MIGNONNE" EDDIE CONSTANTINE	<b>PRINCESSE</b> Étonnante aventure colorée! "SEULS, SONT LES INDOMPTÉS" KIRK DOUGLAS ET GENA ROWLANDS EN COULEURS: Film d'horreur! "LA MALEDICTION DES PHARAONS" PETER CUSHING ET CHRISTOPHER LEE EN COULEURS: "BAGDAD" MAUREEN O'HARA ET VINCENT PRICE
--	---

### Une étrange auto-stoppeuse

Jean Darcy réalise "L'étrange auto-stoppeuse", dont il a écrit lui-même les dialogues. La distribution du film comprendra Sophie Hardy, Georges Marchal, Maria Mauban, Roland Lesaffre, Yves Vincent, Albert Rémy, Gérard Buhr, Noël Roquevert, Jean Tissier et Paulette Dubost.

### TROISIEME SEMAINE!

Le drame d'une jeune et jolie femme avide de véritable amour

**ÇA COMMENCE PAR LE BAISER**

GRAND FILM en couleurs

Sutlman DÉTECTIVE

661-8575 — AIR CLIMATISÉ STATIONNEMENT GRATUIT

CINÉMA CANARDIÈRE

Situé au centre d'achats de La Cornardière

DES BAISERS D'AMOUR... QUI DEVIENNENT DES BAISERS D'HORREUR A L'AFFICHE

**LE BAISER DU VAMPIRE** EN COULEUR

LANCELOT CHEVALIER DE LA REINE

AUX 3 CINÉMAS VICTORIA CLASSIC RIALTO

**CAPITOL COMMENCANT AUJOURD'HUI**

UN THEATRE FAMOUS PLAYERS

A 2 h. 30; 5 h. 55; 9 h. 20: Continu de 1 h. à 11 h. 05

Une histoire émuante de deux femmes... toutes deux avides d'affection et d'amour.

DEBORAH KERR-HAYLEY MILLS-JOHN MILLS

"The CHALK GARDEN"

SECOND GRAND FILM A: 1 h., 4 h. 20; 7 h. 45

Homme se marie... Femme prend chien... Chien les mène par le bout du nez! Venez rire: c'est l'heure!

Tony Curtis + Christine Kaufmann

"Wild and Wonderful"

Matinées: 75c; Aujourd'hui: 99c; Soirs: 99c; Etudiants: 75c

CINÉMA & PIGALLE

PREMIERE FOIS A QUEBEC

TEL: 522-7811 - 525-9724

L'enfant prodige du siècle!

**JOSELITO** EN COULEURS

chante avec encore plus de joie et d'enthousiasme que jamais!

le Rossignol des Montagnes

AU MEME PROGRAMME:

Un film d'une intense émotion

**LES CLOCHES ONT CESSÉ DE SONNER**

## Les photos ne rendent pas justice à Monica Vitti

Contrairement au cliché professionnel qui lui est propre, Monica Vitti est une jeune femme vive, gaie et donc bien différente, selon ses propres aveux, des personnages à travers lesquels on a l'habitude de la connaître. Bien entendu, il s'agit du type d'héroïne de l'Incommunicabilité qu'Antonioni lui a appris à endosser. Monica Vitti a d'ailleurs toujours fait montre de remarquables qualités d'actrice comique. En fait, c'est dans ce genre que s'ouvrait devant elle une carrière théâtrale après qu'elle eût suivi les cours de l'Académie d'Art Dramatique. On se souvient d'elle, par exemple, dans le rôle dynamique de l'héroïne des "Caprices de Marianne" de A. de Musset.

Monica Vitti a également donné de brillantes interprétations quand elle jouait à la Télévision. De toutes façons, c'est le théâtre qui lui permit de rencontrer Antonioni; Monica Vitti avait l'un des rôles principaux de "Scandali segreti" ("Scandales secrets") qu'Antonioni avait justement mis en scène en 1959. Mais c'est grâce au cinéma qu'elle devait atteindre la célébrité: du reste, plus que méritée.

S'il est vrai que le voisinage d'Antonioni — dont, on le sait, elle est également la compagne dans la vie privée — lui a été bénéfique, de même qu'un certain charme propre aux personnages qui lui sont confiés, il est vrai également que cette jeune actrice s'est révélée être une élève exceptionnellement sensible, expressive, intelligente et malléable sans être exempte d'une subtile ironie qui, parfois, n'est pas pour déplaire aux créatures de Michelangelo Antonioni. Il faut rappeler ses principaux films: "L'Avventura", "La nuit", "L'éclipse"; maintenant nous l'attendons dans son expérience la plus récente: "Desert rouge", dont elle est la principale actrice. Monica Vitti a souvent été accusée d'avoir un jeu de médiocre envergure, ennuyeux, et il existe des gens qui attribuent son succès plus à sa rencontre avec Antonioni qu'à ses qualités d'actrice.

Les films qu'elle a interprétés sous la direction d'autres metteurs en scène sont: "La pourpre du désert", "Le château en Suède", l'épisode dirigé par Luciano Salce dans "Alta infidelità" ("Haute infidélité") etc., dans lesquels Monica Vitti

ti a créé des personnages tout ce qu'il y a de moderne, des types distraits qui caractérisent une certaine société contemporaine, au fond proches parents de ceux qu'Antonioni lui confie et qu'elle a su incarner d'une façon exemplaire non seulement sur le plan dramatique mais en suivant également, d'instinct, les voies de l'humour et de la malice.

## PREMIERE MONDIALE

FILME À MONTREAL

geneviève bujold  
pauline julien  
patricia nolin  
gilles pelletier  
patrick straram

**LA TERRE A BOIRE**

Empire

REPRESENTATIONS CONTINUES A VOTRE CINEMA

**LAURIER BIENVILLE**

Aux deux cinémas L'AGENT SECRET 007

a une licence pour tuer nul il veut... ou il veut... quand il veut!!!

**JAMES BOND 007** cont'

**Dr. No** Technicolor

En plus, un film diabolique Vincent Price, Nancy Kovack "L'ETRANGE HISTOIRE DU JUGE CORDIER", Technicolor

La sage-femme, le curé et le bon Dieu

Couleurs-GinémaScope

Maurice Chevalier - Angie Dickinson

Egalement à l'affiche

Par l'amour possédé

CINÉMA SILLERY

GRANDE VERSION FRANCAISE

**FILLES**

EN PRIMEUR!

**ELVIS PRESLEY**

Des filles encore des filles

EN VEDETTE

GIRLS GIRLS GIRLS

DE L'ACTION! DEUXIEME GRAND FILM "FLECHES BRULEES"

UN FILM EN TECHNICOLOR

STERLING HAYDEN - FORREST TUCKER - ARLEEN WIHELAN

525-9140 523-5050

**CARTIER et LAIRET** 2 PRIMEURS GRANDS FILMS CINES



## Un Etat dynamique ne doit pas craindre de repenser sa philosophie politique



A PLUSIEURS REPRISES durant le discours qu'elle a prononcé, la reine Elizabeth a paru soucieuse.

Voici le texte de l'allocution prononcée par Sa Majesté la Reine Elizabeth II, samedi avant-midi, dans la salle du Conseil législatif devant plus de 250 hauts dignitaires et invités d'honneur.

Je vous remercie de tout coeur, Monsieur le Premier Ministre, des paroles de bienvenue que vous venez de m'adresser ainsi qu'à mon mari; nous en sommes vivement touchés. Je suis très heureuse que vous m'ayez invitée à venir à Québec après ma visite à l'île du Prince-Edouard pour commémorer les origines de la Confédération, d'autant que les résolutions formulées ici en ont établi les bases.

Il m'est agréable de penser qu'il existe dans notre Commonwealth un pays où le plus méconnu officiellement en français — une des langues les plus importantes de notre civilisation occidentale.

Cette langue de clarté est un instrument précieux au service de la compréhension, et je suis sûre que sa plus ample diffusion et l'approfondissement de ses richesses ne peuvent que profiter à toutes les intelligences et favoriser un échange plus fructueux des idées.

Déjà, à l'occasion du troisième centenaire de Québec, mon grand-père vint rendre hommage à son illustre fondateur, Samuel de Champlain. Il déclara alors en français et en anglais:

"C'est du fond du coeur que je vous félicite d'avoir possédé un semblable héros. Que sa statue orne à jamais votre histoire capitale, pour rappeler, s'il en est besoin, aux citoyens de Québec des éminentes qualités de piété et de courage, d'humanité, de force d'âme et de loyauté qui ont distingué ce fidèle serviteur de son Dieu et de son roi."

J'ajoute que mes parents m'ont souvent parlé de l'excellent souvenir qu'ils gardaient de leur séjour parmi vous.

Ma dernière visite fut en juin 1959, quand je présentai des drapeaux au Royal 22e Régiment dont je suis le colonel en chef. Une heureuse coïncidence veut que je revienne au moment de son cinquantième. Le régiment au cours de deux grandes guerres et des opérations en Corée a su se forger une noble tradition dans l'honneur, la vaillance et le sacrifice. Je me réjouis à la pensée d'inaugurer cet après-midi, à la Citadelle, le Mémorial où sera conservé le livre d'or où sont inscrits les noms des mille quatre cent cin-

quante morts au champ d'honneur. J'y allumerai la flamme du souvenir qui brûlera à jamais pour rappeler leur sacrifice.

Aujourd'hui, le 22e continue de se distinguer au service de la paix — notamment à Chypre — comme autrefois dans la guerre.

En accomplissant les gestes officiels de ma visite, j'attache la plus grande importance à la chaleur des contacts humains. Je me tourne vers celles qui me sont proches, vers celles avec qui je me sens spontanément en communion, les mères de famille canadiennes. Je ne parle pas seulement à celles qui sont ici. Je m'adresse — comme si elles étaient toutes présentes en fait comme elles le sont dans mon coeur — à toutes celles qui ont serré un enfant dans leurs bras en rêvant de ce que sera son avenir.

Cet avenir, nous devons le préparer aujourd'hui. Entre compatriotes nous devons nous expliquer et présenter sans passion notre point de vue, tout en respectant l'opinion des autres. Les problèmes somberont dans la confusion si nous ne savons les illuminer de fraternité et d'humanité. Que le dialogue reste ouvert et il tendra à unir les hommes de bonne volonté. Le vrai patriotisme n'exclut pas la compréhension du patriotisme des autres.

Le régime démocratique repose sur l'adhésion consciente des citoyens. Le rôle de la monarchie constitutionnelle est de personnifier l'état démocratique, de sanctionner l'autorité légitime, d'assurer la légalité des moyens, et de garantir l'exécution de la volonté populaire. Mon ardent désir est que personne parmi mes peuples ne subisse la contrainte. Pour que les habitants d'un pays soient heu-

(Suite à la page 2, 7e col.)

## Le Québec veut jouer son rôle dans le Canada, dit J. Lesage

Voici le discours intégral prononcé samedi matin par le premier ministre Jean Lesage, au Parlement provincial, à l'intention de la reine du Canada: Majesté,

Vous nous avez fait le grand honneur de nous rendre visite et nous sommes très heureux de vous accueillir dans la capitale du Québec. Vous venez parmi nous à un moment où nous sommes particulièrement fiers de vous recevoir.

Depuis votre dernière visite, le Québec a pris un élan nouveau. Notre jeune peuple, désireux de s'épanouir et de s'affirmer, voit devant lui s'ouvrir l'avenir qu'il espérait. Ses énergies sont engagées, de façon positive, à la poursuite d'une tâche qu'il croit constructive. Il veut ainsi mettre en valeur ses ressources tant intellectuelles que matérielles et jouer, dans le Canada, un rôle qui soit à la mesure de son dynamisme.

You are, Your Majesty, the head of an association of nations composed of many peoples, who, though of differing characteristics and cultures, by their very diversity, enrich and strengthen the Commonwealth. Indeed it is a truism that the Commonwealth remains, for the whole world, an inspiring example of how nations can get along together despite differences in outlook and of how they can pursue common objectives albeit by differing ways and means. And, Your Majesty, the Commonwealth, in the various that exist between its relations members, affords to Canadians a striking illustration of collaboration based, not upon uniformity, but upon a community of purpose born of mutual respect and understanding.

Le gouvernement démocratique et le bien-être de la population sont deux de ces objectifs. Le gouvernement du Québec, lui aussi, fait tout en son pouvoir pour atteindre de tels objectifs. A ce sujet, puisque nous vivons dans un monde où les frontières se complètent et où les distances n'existent plus, nos préoccupations correspondent à celles de tous les peuples qui prennent conscience d'eux-mêmes.

Aujourd'hui, si la démocratie ne l'a pas emporté partout, du moins son prestige a-t-il fait la conquête du monde. On a écrit que "l'hypocrisie est un hommage que le vice rend à la vertu", et l'on peut, poursuivant cette pensée, affirmer que le simulacre de démocratie est un hommage que les régimes totalitaires ou aspirant-totalitaires rendent à la démocratie authentique.

Le drame commence quand il faut jurer entre notre démocratie et celle des autres. Notre conscience peut-elle être assurée? Je crois que la pierre de touche consiste dans les garanties qu'un système accordé à ses propres adversaires. Le véritable démocrate luttera pour la liberté de parole de ses contradicteurs et pour que tous les problèmes soient réglés sur la place publique. Il sera toujours prêt à remettre ses propres idées en question, à revoir son jugement, à ne pas déchirer, à ne pas cloquer au pilori, à ne pas qualifier de traître à la patrie celui qui a, au grand jour, le courage et peut-être la témérité de différer d'opinion avec lui. Le démocrate se doit d'assurer la liberté de parole de tous, même des adversaires de la liberté de parole.

C'est l'honneur de vues est essentielle à la pérennité d'une constitution, même si cette constitution doit s'adapter aux circonstances nouvelles, puisqu'elle doit avant tout faciliter, dans l'ordre et la justice, l'épanouissement des peuples qui l'ont écrite et qui l'ont reçue de leurs prédécesseurs.

conséquences nouvelles, puisqu'elle doit avant tout faciliter, dans l'ordre et la justice, l'épanouissement des peuples qui l'ont écrite et qui l'ont reçue de leurs prédécesseurs.

Majesté, vous vous trouvez aujourd'hui, en compagnie de Son Altesse Royale le prince Philip à qui il nous fait plaisir de rendre hommage, au milieu d'une population qui, en y mettant toute la sincérité et tout le dynamisme qu'elle trouve en elle-même, travaille à la préparation de son avenir par la mise en oeuvre de toutes ses ressource-

ces et en se donnant les instruments de progrès qui lui manquent.

Il est difficile de prévoir cet avenir, mais, en me faisant l'interprète du peuple du Québec, je suis convaincu que nous réussirons ce que nous avons commencé. Majesté, si vous nous faites de nouveau le grand honneur de venir parmi nous, nous serons fiers de vous montrer alors comment le Québec aura accompli ce qu'il peut être.

Aujourd'hui, Majesté, vous voyez l'espoir qui nous anime. Demain, vous verrez les neurves qu'aura fait battre cet espoir!

Je suis sûr que vous réaliserez, M. le premier ministre, qu'en conséquence, notre orgueil subit et subira de graves préjudices.

Afin de dissiper les doutes et la confusion qui régnent parmi la population et les membres de la Jeune chambre internationale, nous nous croyons justifiés de vous demander de faire une déclaration de principe reconnaissant l'existence de deux nations au Canada et la réalité vivante du Canada français.

Nous ne croyons pas que cette même, M. le premier ministre demande est exagérée, car vous et certains de vos ministres avez déjà fait état de l'existence au Canada de deux nations égales. Et comme notre demande d'affiliation à la Jeune chambre internationale repose justement sur le principe de la

dualité culturelle du Canada, nous nous croyons pleinement autorisés à vous faire la présente demande.

Devons-nous ajouter que notre organisme est le premier au Québec qui a lutté depuis plus d'un an pour faire triompher cette conception nouvelle d'un Canada vraiment bi-national?

Votre déclaration, M. le premier ministre est attendue avant le 17 octobre prochain, jour du départ de nos 150 délégués qui se rendront à Oklahoma City afin de faire reconnaître notre fédération, comme porte-parole des Jeunes chambres du Canada français à la Jeune Chambre internationale.

Rodrigue Pageau, Président des Jeunes chambres du Canada français.

Granby (PC) — C'est à la suite d'un appel téléphonique reçu samedi après-midi au journal "La Voix de l'Est" de la part d'un individu se réclamant de l'Armée de libération du Québec qu'une bombe a été découverte sous les réservoirs d'huile à la chambre des journaux de l'hôtel de ville de Granby.

Fabriquée avec trois bâtons de dynamite et reliée à deux piles électriques, la bombe devait exploser à 2 h. 30 selon la déclaration laconique de l'individu.

Elle fut désamorcée seulement 15 minutes avant le moment prévu, soit à 2 h. 15 par le policier Jacques Jourdain. Accompagné du sergent Almé Legaré, l'agent de la police se rendit ensuite sur la ferme municipale où il fit sauter la bombe à l'aide de bâtons de dynamite supplémentaires.

L'appel téléphonique logé à "La Voix de l'Est" fut reçu par un journaliste qui a communiqué immédiatement avec le chef de police, M. Raymond Forand.

publique. Il sera toujours prêt à remettre ses propres idées en question, à revoir son jugement, à ne pas déchirer, à ne pas cloquer au pilori, à ne pas qualifier de traître à la patrie celui qui a, au grand jour, le courage et peut-être la témérité de différer d'opinion avec lui. Le démocrate se doit d'assurer la liberté de parole de tous, même des adversaires de la liberté de parole.

C'est l'honneur de vues est essentielle à la pérennité d'une constitution, même si cette constitution doit s'adapter aux circonstances nouvelles, puisqu'elle doit avant tout faciliter, dans l'ordre et la justice, l'épanouissement des peuples qui l'ont écrite et qui l'ont reçue de leurs prédécesseurs.

Majesté, vous vous trouvez aujourd'hui, en compagnie de Son Altesse Royale le prince Philip à qui il nous fait plaisir de rendre hommage, au milieu d'une population qui, en y mettant toute la sincérité et tout le dynamisme qu'elle trouve en elle-même, travaille à la préparation de son avenir par la mise en oeuvre de toutes ses ressource-

ces et en se donnant les instruments de progrès qui lui manquent.

Il est difficile de prévoir cet avenir, mais, en me faisant l'interprète du peuple du Québec, je suis convaincu que nous réussirons ce que nous avons commencé. Majesté, si vous nous faites de nouveau le grand honneur de venir parmi nous, nous serons fiers de vous montrer alors comment le Québec aura accompli ce qu'il peut être.

Aujourd'hui, Majesté, vous voyez l'espoir qui nous anime. Demain, vous verrez les neurves qu'aura fait battre cet espoir!

Je suis sûr que vous réaliserez, M. le premier ministre, qu'en conséquence, notre orgueil subit et subira de graves préjudices.

Afin de dissiper les doutes et la confusion qui régnent parmi la population et les membres de la Jeune chambre internationale, nous nous croyons justifiés de vous demander de faire une déclaration de principe reconnaissant l'existence de deux nations au Canada et la réalité vivante du Canada français.

Nous ne croyons pas que cette même, M. le premier ministre demande est exagérée, car vous et certains de vos ministres avez déjà fait état de l'existence au Canada de deux nations égales. Et comme notre demande d'affiliation à la Jeune chambre internationale repose justement sur le principe de la

dualité culturelle du Canada, nous nous croyons pleinement autorisés à vous faire la présente demande.

Devons-nous ajouter que notre organisme est le premier au Québec qui a lutté depuis plus d'un an pour faire triompher cette conception nouvelle d'un Canada vraiment bi-national?

Votre déclaration, M. le premier ministre est attendue avant le 17 octobre prochain, jour du départ de nos 150 délégués qui se rendront à Oklahoma City afin de faire reconnaître notre fédération, comme porte-parole des Jeunes chambres du Canada français à la Jeune Chambre internationale.

Rodrigue Pageau, Président des Jeunes chambres du Canada français.

Granby (PC) — C'est à la suite d'un appel téléphonique reçu samedi après-midi au journal "La Voix de l'Est" de la part d'un individu se réclamant de l'Armée de libération du Québec qu'une bombe a été découverte sous les réservoirs d'huile à la chambre des journaux de l'hôtel de ville de Granby.

Fabriquée avec trois bâtons de dynamite et reliée à deux piles électriques, la bombe devait exploser à 2 h. 30 selon la déclaration laconique de l'individu.

Elle fut désamorcée seulement 15 minutes avant le moment prévu, soit à 2 h. 15 par le policier Jacques Jourdain. Accompagné du sergent Almé Legaré, l'agent de la police se rendit ensuite sur la ferme municipale où il fit sauter la bombe à l'aide de bâtons de dynamite supplémentaires.

Le conseil exécutif de la Fédération des jeunes chambres du Canada français vient de faire parvenir une lettre au premier ministre Jean Lesage, lui demandant de faire une déclaration de principe reconnaissant l'existence de deux nations au Canada et la réalité vivante du Canada français.

L'exécutif s'était réuni à Québec en fin de semaine pour étudier la situation à la suite du refus du gouvernement provincial de déléguer le sous-ministre des Affaires culturelles comme conférencier au congrès international du Jeune commerce qui se tiendra à Oklahoma du 18 au 21 octobre.

Voici le texte de la lettre: L'honorable Jean Lesage, Premier ministre du Québec.

Le conseil exécutif de la Fédération des Jeunes chambres du Canada français réuni en assemblée spéciale, à Québec, a étudié les répercussions de l'attitude récente du gouvernement du Québec vis-à-vis notre demande d'affiliation à la Jeune chambre internationale.

Même si nous n'avions pas demandé officiellement au gouvernement d'appuyer notre demande d'affiliation, votre attitude de volte-face tend à démontrer, d'une part aux membres de la Canada Jaycees et d'autre part aux membres de la Jeune chambre internationale, que vous nous retirez un appui qui n'avait jamais été effectivement sollicité et, pire encore, semble désavouer la thèse de deux nations au Canada.

En effet, lors de nos démarches initiales auprès du ministre des Affaires culturelles du Québec, il n'avait été question que d'aides technique et, s'inspirant des buts du ministère concerné, nous avions obtenu de l'honorable Georges-Emile LaPalme que lui-même ou son sous-ministre vienne présider le dîner de la Fédération à Oklahoma City et qu'il y prononce une conférence sur le Canada français.

Cependant, vous réalisez clairement qu'à la suite des déclarations de certains administrateurs de la Canada Jaycees niant l'existence de deux nations au Canada, la décision du gouvernement de se désister en ne déléguant pas de représentant à Oklahoma City a déjà été malheureusement interprétée comme un désaveu des objectifs poursuivis par les Jeunes chambres du Canada français. Vous

réalisez, M. le premier ministre, qu'en conséquence, notre orgueil subit et subira de graves préjudices.

Afin de dissiper les doutes et la confusion qui régnent parmi la population et les membres de la Jeune chambre internationale, nous nous croyons justifiés de vous demander de faire une déclaration de principe reconnaissant l'existence de deux nations au Canada et la réalité vivante du Canada français.

Nous ne croyons pas que cette même, M. le premier ministre demande est exagérée, car vous et certains de vos ministres avez déjà fait état de l'existence au Canada de deux nations égales. Et comme notre demande d'affiliation à la Jeune chambre internationale repose justement sur le principe de la

dualité culturelle du Canada, nous nous croyons pleinement autorisés à vous faire la présente demande.

Devons-nous ajouter que notre organisme est le premier au Québec qui a lutté depuis plus d'un an pour faire triompher cette conception nouvelle d'un Canada vraiment bi-national?

Votre déclaration, M. le premier ministre est attendue avant le 17 octobre prochain, jour du départ de nos 150 délégués qui se rendront à Oklahoma City afin de faire reconnaître notre fédération, comme porte-parole des Jeunes chambres du Canada français à la Jeune Chambre internationale.

Rodrigue Pageau, Président des Jeunes chambres du Canada français.

Granby (PC) — C'est à la suite d'un appel téléphonique reçu samedi après-midi au journal "La Voix de l'Est" de la part d'un individu se réclamant de l'Armée de libération du Québec qu'une bombe a été découverte sous les réservoirs d'huile à la chambre des journaux de l'hôtel de ville de Granby.

Fabriquée avec trois bâtons de dynamite et reliée à deux piles électriques, la bombe devait exploser à 2 h. 30 selon la déclaration laconique de l'individu.

Elle fut désamorcée seulement 15 minutes avant le moment prévu, soit à 2 h. 15 par le policier Jacques Jourdain. Accompagné du sergent Almé Legaré, l'agent de la police se rendit ensuite sur la ferme municipale où il fit sauter la bombe à l'aide de bâtons de dynamite supplémentaires.

Tous travaux de PEINTURE — Résidentiels — Industriels J. ROLLAND SEGUIN TEL: 522-1177

BOULEVARD FRANCO CANADIEN 1198 ST-JEAN — TEL: 522-6883 1 h. p.m. à 10 h. p.m.

COMPAGNIE CANADIENNE solidement établie à Québec demande immédiatement 5 VENDEURS D'EXPERIENCE pour vendre appareils électriques. Les candidats devront avoir expérience. Voiture en bonne condition. Fournir référence. CONDITIONS: ● Salaire de base \$75 par semaine ● Commission ● Boni sur production ● Bénéfice d'assurance groupe Pour entrevue présentez-vous à 1400 Maguire, mardi et mercredi les 13 et 14 octobre de 9 h. à 5 h. DEMANDEZ M. CAREAU

TROISIEME CLEF CHANCEUSE M. Denis Gauvin, 1944 de la Ronde, Québec réussira-t-il à faire démarrer la décapotable VALIANT 1965 grand prix de la Vente 97e anniversaire chez J.-B. Laliberté Ltée... L'on aperçoit sur cette photo M. Denis Gauvin, recevant sa clef chanceuse des mains de M. Ernest Maheux, contrôleur de J.-B. Laliberté. Comme on le sait, 2 autres clefs seront attribuées parmi les acheteurs, à raison d'une par semaine. Et le 22 octobre, la personne détenant la clef qui fera démarrer la décapotable VALIANT 1965 en deviendra propriétaire. Les autres clefs seront alors rachetées pour \$100 chacune. Vous aussi pouvez gagner cette superbe voiture VALIANT distribuée par R. TANGUAY AUTOMOBILES au Rond-Point à Lévis. Chaque facture donne une chance. Multipliez donc vos chances en multipliant vos achats chez J.-B. Laliberté, durant la grande Vente 97e anniversaire.

Les Saints L'Eglise célébrera demain la fête de saint Edouard, roi. Elle commémorera les apparitions de la Très Sainte Vierge à Fatima.

Les marées Basses: 5 h. 33 a.m. Hautes: 10 h. 36 a.m. Basses: 5 h. 18 p.m. Hautes: 10 h. 44 p.m.

Le Soleil

Table with 3 columns: Ligne, Cocher, Long. du jour. Values: 8.57, 8.05, 11.08

## Les Jeunes Chambres demandent à M. Lesage d'affirmer la dualité culturelle au pays

Le conseil exécutif de la Fédération des jeunes chambres du Canada français vient de faire parvenir une lettre au premier ministre Jean Lesage, lui demandant de faire une déclaration de principe reconnaissant l'existence de deux nations au Canada et la réalité vivante du Canada français.

L'exécutif s'était réuni à Québec en fin de semaine pour étudier la situation à la suite du refus du gouvernement provincial de déléguer le sous-ministre des Affaires culturelles comme conférencier au congrès international du Jeune commerce qui se tiendra à Oklahoma du 18 au 21 octobre.

Voici le texte de la lettre: L'honorable Jean Lesage, Premier ministre du Québec.

Le conseil exécutif de la Fédération des Jeunes chambres du Canada français réuni en assemblée spéciale, à Québec, a étudié les répercussions de l'attitude récente du gouvernement du Québec vis-à-vis notre demande d'affiliation à la Jeune chambre internationale.

Même si nous n'avions pas demandé officiellement au gouvernement d'appuyer notre demande d'affiliation, votre attitude de volte-face tend à démontrer, d'une part aux membres de la Canada Jaycees et d'autre part aux membres de la Jeune chambre internationale, que vous nous retirez un appui qui n'avait jamais été effectivement sollicité et, pire encore, semble désavouer la thèse de deux nations au Canada.

En effet, lors de nos démarches initiales auprès du ministre des Affaires culturelles du Québec, il n'avait été question que d'aides technique et, s'inspirant des buts du ministère concerné, nous avions obtenu de l'honorable Georges-Emile LaPalme que lui-même ou son sous-ministre vienne présider le dîner de la Fédération à Oklahoma City et qu'il y prononce une conférence sur le Canada français.

Cependant, vous réalisez clairement qu'à la suite des déclarations de certains administrateurs de la Canada Jaycees niant l'existence de deux nations au Canada, la décision du gouvernement de se désister en ne déléguant pas de représentant à Oklahoma City a déjà été malheureusement interprétée comme un désaveu des objectifs poursuivis par les Jeunes chambres du Canada français. Vous

réalisez, M. le premier ministre, qu'en conséquence, notre orgueil subit et subira de graves préjudices.

Afin de dissiper les doutes et la confusion qui régnent parmi la population et les membres de la Jeune chambre internationale, nous nous croyons justifiés de vous demander de faire une déclaration de principe reconnaissant l'existence de deux nations au Canada et la réalité vivante du Canada français.

Nous ne croyons pas que cette même, M. le premier ministre demande est exagérée, car vous et certains de vos ministres avez déjà fait état de l'existence au Canada de deux nations égales. Et comme notre demande d'affiliation à la Jeune chambre internationale repose justement sur le principe de la

Marquis, Marceau & Jessop AVOCATS 500 EST, GRANDE-ALLEE, QUEBEC (Edifice La Laurentienne) 529-9791

TOITURES Réparations de tout genre — OUVRAGE GARANTI — ESTIME GRATUIT TEL: Jour 626-0754 Soir 683-8802

Un homme sait concourir... Une femme sait plaire... Un couple est solide... GASTON DESJARDINS, professeur à la TV, diplômé de Fred Astaire. Pas de contrat. Tél.: 523-2485

POUR VOTRE CONFORT F.O.G. Combustion vous offre Humidité contrôlée Chaleur modulée Efficacité au maximum Expertise sur demande Tél.: 623-0344

SERVICE D'OPTIQUE CANADIEN J.W. PHILLIPS OPTICIENS D'ORDONNANCES 500 Grande Allée Est — 1er étage EDIFICE LAURENTIENNE 522-5249

COURS DE CULTURE HUMAINE Ce cours va vous aider à cultiver: ● LA VRAIE CONFIANCE EN SOI ● L'ENTHOUSIASME ● L'ESPRIT DE DECISION ● L'ART DES RELATIONS HUMAINES ● L'ART DE PERSUADER PAR LA PAROLE VOUS AUSSI QUELS QUE SOIENT VOTRE AGE, VOTRE OCCUPATION OU VOTRE DEGRE D'INSTRUCTION, VOUS POUVEZ EN TIRER PROFIT! Ce n'est pas un cours théorique: mais un cours pratique de 15 semaines. UN SEUL SOIR PAR SEMAINE VOUS ETES INVITES A UNE DEMONSTRATION GRATUITE SANS AUCUNE OBLIGATION Ce soir, lundi Au Palais Montcalm suite 36, Tél.: 523-9119 à 8 h. P.M. Jean-Guy Leboeuf, président, Auteur du volume "Arrêtez d'avoir peur! et croyez au succès!" L'INSTITUT DE PERSONNALITE Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions

# M. Lesage aurait donné l'ordre aux policiers de disperser les étudiants

par Clément TRUDEL

Le sous-inspecteur Champagne, chargé du service d'ordre avec les policiers provinciaux sous ses ordres, en face du campus de Laval, hier, a déclaré que c'était le premier ministre Jean Lesage qui avait ordonné aux policiers provinciaux de disperser les étudiants, peu avant que l'auto de la Reine ne passe, en route vers l'aéroport. Le passage de la limousine transportant Elizabeth fut ce qu'il y eut de plus rapide (il a semblé que la vitre de la portière arrière, à droite, était entourée — un poince ou deux); le sous-inspecteur, que les étudiants appelaient "lieutenant", a par la suite nié avoir tenu de tels propos, même si le journaliste Dominique Clift, une dizaine d'étudiants ainsi qu'un médecin de Montréal affirmèrent avec vigueur avoir entendu le "lieutenant" parler de l'ordre de "M. Lesage". Le sous-inspecteur, entouré de journalistes, eux-mêmes entourés d'hommes de la PP, répéta une vingtaine de fois: "C'est moi qui ai donné l'ordre; c'est moi qui ai donné l'ordre".

Deux étudiants, Mario Dallaire et Michel Dorion, ont été matraqués à l'intérieur même de la maison des étudiants et c'est menottes aux poings qu'on les emmena dans une voiture-patrouille de la Police municipale de Québec; l'arrestation se fit dans le bureau de l'abbé Fournier dont les protestations furent vaines.

L'incident eut son origine dans la présence, derrière les lignes des étudiants d'un "ovril" portant une pierre dans la main. Des carabins, s'avisant de la présence d'un "provocateur" qui aurait pu poser un geste qu'on leur aurait par la suite imputé, prirent en chasse, dans le bois et en direction de la résidence des étudiants.

Ce fut la ruée d'une dizaine de policiers derrière les étudiants et la poursuite sur le terrain même de l'Université Laval et dans la maison des étudiants où les compagnons des étudiants arrêtés ont vu le

matraquage. Le retour en bordure du boulevard Laurier se fit avec lenteur et les deux étudiants appréhendés, sous bonne garde, disparurent tandis que leurs compagnons y allaient de leur: "Gestapo", "Gestapo" et de slogans tels: "Le Québec aux Québécois", un bon nombre faisant voler au vent des fanions fleurdelisés.

Un religieux enseignant à Laval fit le commentaire: "Mais pourquoi?" tandis qu'étudiants d'autres pays: Ghana, France, Vietnam n'osaient parler sur l'incident dont ils avaient été les témoins.

## LES CASQUES

Un détachement d'une dizaine de policiers de la Sureté provinciale, casqués, apparut peu avant le passage du cortège royal et ce fut une rangée supplémentaire de militaires qui fut assignée pour contenir les manifestants, lesquels ne quittèrent pas la pelouse marquant la limite de la Cité universitaire.

Les étudiants ont hué les policiers en voiture mais se firent quasiment copains avec bon nombre de gendarmes du fédéral ou d'agents de la PP, postés à proximité du campus. De

très jeunes policiers en civil (d'anciens camarades de classe) n'en continuaient pas moins de valloir. L'atmosphère se modifia sensiblement lorsque fut connue l'arrestation ou la détention de deux étudiants. Conciliabules ou plutôt "enquêtes" succédèrent aux propos badius.

Le "lieutenant" Champagne fut mis en quelque sorte sur la sellette jusqu'au moment où ses hommes firent un rempart destiné à tempérer les ardeurs des jeunes, irrités du sort qu'on leur faisait. "Nous avons le droit de manifester; c'est un policier du fédéral qui nous l'a dit" ne cessait de clamer une étudiante en lettres.

Les propos aigres-doux avaient cours lorsque passa en trompe l'auto d'Elizabeth précédée de mâtards. Les étudiants ont dû voir, pour la plupart, l'arrière de la voiture... et l'on se sépara avec le salut en "V".



Le sous-inspecteur Champagne essaie de calmer les étudiants de Laval qui viennent d'apprendre l'arrestation de deux des leurs.

## Huit blessés lors d'une collision à Charlesbourg

Huit personnes ont subi des blessures, vers 3 h 50 hier après-midi, quand deux autos se sont tamponnées au passage à niveau de la 47e Rue est, à Charlesbourg. Toutes ont été dirigées vers l'hôpital de l'Enfant-Jésus par les ambulanciers de la maison J. Bouchard et fils. Leur état ne semble pas grave.

Ces blessés ont été identifiés comme étant M. et Mme Bernard Desrochers, 56 et 46 ans, de Saint-Etienne-de-Lauzon, Jeanne et Céline Desrochers, 8 et 6 ans, M. Joseph Chamberland, 76 ans et Edith Lambert, 12 ans, de Saint-Etienne également; Mme Gaston Perreault, 55 ans, et sa fille Claudette, 20 ans, du 480 rue Julien, Québec.

Les deux voitures se sont heurtées en se croisant sur la voie ferrée à un sommet d'un coteau. Les policiers Bédard et Lévesque, de la police de Charlesbourg, ont procédé aux constatations d'usage.

## Commentaire

# Dans son discours, la Reine a manifesté beaucoup de compréhension

Par Henri DUTIL

Dans son ensemble, le discours de Sa Majesté la reine Elizabeth II a prononcé samedi à l'intention des Canadiens français a été marqué par une compréhension des problèmes qui divisent actuellement la nation au sujet de la Confédération canadienne.

Il fut un appel à l'unité et à la discussion calme, sans passion, en respectant l'opinion

## Gravement blessé dans un accident d'autos

Thetford-Mines — Un jeune homme d'Inverness, dans le comté de Mégantic, repose dans un état grave à l'hôpital Saint-Joseph, de Thetford-Mines, à la suite d'une collision d'automobiles survenue vers 4 h. 30, hier après-midi à l'entrée du village de Saint-Jean de Brebeuf.

Il s'agit de Donald Killo, 22 ans, fils de M. et Mme Kenneth Killo. Son frère, Douglas, 19 ans, est également hospitalisé souffrant de blessures sans gravité.

L'automobile des frères Killo a frappé de front celle de M. J. Morency, de Drummondville. Ce dernier, ainsi que les occupants de sa voiture, s'en sont tirés indemnes.

des autres; ce fut aussi l'expression d'un ardent désir que personne ne subisse la contrainte au moment où des forces contraires d'opinions s'entrechoquent entre le Canada anglais et l'Etat du Québec, aux prises avec une profonde révolution qui perd peu à peu son aspect de tranquillité des débuts.

La reine du Canada n'a pas ménagé ses efforts pour plaire aux citoyens du Québec. Parlant en français pendant tout son discours, sauf un paragraphe qu'elle prononça en anglais, elle a fait l'éloge de notre langue qu'elle a qualifiée d'instrument précieux au service de la compréhension tout en affirmant qu'il lui était agréable de penser qu'il existe dans le Commonwealth un pays où elle pouvait s'exprimer officiellement en français, une des langues les plus importantes de la civilisation occidentale.

Après avoir rappelé le souvenir des voyages de ses ancêtres au Canada et rendu hommage au régiment des Canadiens français, le Royal 22e, la reine s'est tournée vers les femmes canadiennes, vers les mères, avec qui, a-t-elle dit, elle se sent spontanément en communion.

Puis Sa Majesté s'est penchée sur l'avenir et ce fut la partie la plus importante, la plus significative, la plus chargée de sens de son allocution. La souveraine a nettement donné l'impression qu'elle voulait être la conseillère des deux groupes ethniques qui composent le Canada et qui sont actuellement divisés par toutes sortes de problèmes, principalement ceux des langues.

Ces problèmes, selon la souveraine, sombreront dans la confusion si les Canadiens ne savent pas les illuminer de fraternité et d'humanité, dans un dialogue ouvert qui tendra à unir plutôt qu'à diviser tous les citoyens de bonne volonté.

Sa Majesté a défini le régime démocratique comme le système de gouvernement établi sur l'adhésion consciente des citoyens et elle a dit ce que doit être le rôle de la monarchie constitutionnelle dont elle est actuellement la dépositaire dans le Commonwealth des nations britanniques.

Les principaux devoirs d'un monarque constitutionnel est de sanctionner l'autorité légitime, d'assurer la légalité des moyens, de garantir l'exécution de la volonté populaire. Elle a exprimé l'avis que les habitants d'un pays ne peuvent être heureux qu'en vivant dans un climat de confiance et d'affection. Mais un état démocratique ne doit pas craindre de repenser sa philosophie politique. C'était une approbation à ceux qui travaillent actuellement à donner au Canada une constitution nouvelle qui rendrait justice à tous. La reine du Canada a exprimé l'avis, comme une foule de Canadiens l'ont fait depuis trois ou quatre ans, qu'un protocole tracé il y a cent ans ne répond pas nécessairement à tous les problèmes du jour.

La reine a appuyé de sa haute autorité le principe que le Canada a été fondé par deux races, l'anglaise et la française. Notre pays est le lieu de rencontre de deux grandes civilisations, chacune contribuant son propre gé-

nie et ses qualités réciproques au progrès de la nation. Et elle a exprimé sa confiance que le centenaire de la Confédération en 1967, soit devant le monde un symbole d'espoir par l'entente efficace et librement consentie entre les deux races pour montrer au monde entier la maturité du Canada.

C'était en somme un appel aux Canadiens français de travailler à maintenir une Confédération forte et aux autres provinces de ne pas craindre de faire les changements nécessaires pour rencontrer le point de vue du Québec. Elizabeth II a bien rempli son rôle de reine du Canada.

**MAISON A VENDRE**  
Directement du propriétaire. 7 appartements plus solarium. Terrain 50 x 100, 1/4 étage, chauffage à l'eau. Condition, \$5,000 comptant, balance payable en 15 ans, intérêt 4%. Aucune hypothèque. Pour informations, 80 rue Desjardins, Lévis. Tél.: 837-9121

**Pour de L'AMEUBLEMENT et des ACCESSOIRES**  
électriques de qualité  
Venez nous visiter  
**LES NECESSITES DOMESTIQUES** LTÉE  
43 Trans-Canada  
Ouest, Lévis  
(Près Rond-Point Lévis)  
Pour rendez-vous  
**837-9381**

# Il n'a jamais été question de donner \$25,000 à la Reine Elizabeth

Il n'a jamais été question que le gouvernement du Québec donne une somme de \$25,000 à la reine d'Angleterre, comme certaines émissions de radio et de télévision l'ont laissé entendre hier. La présence de Sa Majesté dans la capitale québécoise ne fut que l'occasion de faire un don à une oeuvre très méritante de Québec, l'Association du Québec pour les enfants retardés, et la reine en fut avertie par le premier ministre, à son arrivée à Québec.

C'est la précision apportée ce matin par un porte-parole du gouvernement, en même temps qu'il remettait à la presse un photostat du chèque de \$25,000 à l'ordre de l'Association du Québec pour les enfants retardés. Le chèque est en date du 8 octobre, deux jours avant l'arrivée de Sa Majesté sur le sol québécois.

Le même personnage a rappelé qu'à Charlottetown, la reine a exprimé publiquement le désir que les cadeaux qu'on voudrait lui faire soient remis à des oeuvres de charité. Plus de 3,000 personnes dans la province de Québec sont intéressées par cette oeuvre et la subvention du gouvernement servirait à payer les dépenses d'organisation des classes nécessaires aux enfants sous-doués dans la province de Québec.



LA PLAQUE N'Y EST PLUS — Ce monument situé au pied de la côte Gilmore portait jadis une plaque en hommage à feu le roi George VI, qui vint au Canada en 1939. L'an dernier, la plaque fut volée. On la retrouva et

samedi, deux policiers étaient chargés de la garder. Mais dimanche, la plaque avait à nouveau disparu, cette fois aux mains des policiers qui, semble-t-il, avaient décidé de ne pas prendre de risques inutiles.

## Les journaux de Londres

# "Insultes et humiliation"

Londres (PA - Reuter) — Les journaux britanniques annoncent aujourd'hui que l'accueil fait par Québec à la reine Elizabeth a été insultant et humiliant.

Les correspondants soulignent que la reine a fait face bravement à la musique mais qu'elle a manifesté néanmoins quelques signes de tension. Le représentant du Daily Mail, M. Vincent Mulchrone, a câblé à son journal que "les citadins qui ont insulté la reine et mis en danger le sort de la Confédération canadienne se sont rendus à l'église, en ce froid dimanche matin, comme si rien ne s'était jamais produit."

"En réalité, pour la grande majorité des 220,000 habitants de Québec, il ne s'était rien produit. La reine s'était rendue dans leur ville mais ils étaient demeurés chez eux. "C'est sans aucun doute l'insulte la plus massive et la plus pénible que la reine ait jamais subie."

Dans un article éditorial, le Mail fait observer que "Beaucoup de Canadiens français doivent avoir honte de ne pas avoir respecté la traditionnelle chevalerie française à l'égard de la femme. Mais la reine n'a pas perdu contenance. Elle a transformé en triomphe personnel ce qui aurait pu être un désastre."

## HITLER ETAIT MOINS PROTEGE

De son côté, un correspondant du Daily Telegraph rapporte: "La reine a subi l'humiliation d'être protégée par une masse

**CHARLESBOURG - ORSAINVILLE - GIFFARD**  
MAISONS MODELES OUVERTES  
TOUS LES JOURS de 2h. p.m. à 9h. p.m.  
Une visite vous convaincra  
**GRONDINES & FRERE INC.**  
MAISONS ET TERRAINS A VENDRE  
Conditions d'achat des plus faciles: "COMPTANT" à partir de \$400.00 et seulement une hypothèque  
Pour informations:  
● CHARLESBOURG par la 3e Avenue Ouest jusqu'à 76e Rue Ouest, à gauche, Mgr Gosselin. TEL: 623-2080  
● ORSAINVILLE par la 4e Rue Est et rue Place Orsainville. TEL: 626-2059  
● GIFFARD par Henri Bourassa, rue Petit Village et St-Samuel. TEL: 663-6276

**chez nous c'est MADDEN 653-4015**  
JOUR et NUIT  
**Huile à chauffage**  
MADDEN - MULE A CHAUFFAGE

**Le populaire duo Westinghouse... } Un duo qui vous apportera DES ANNEES DE SATISFACTION**

**Westinghouse**

**LESSIVEUSE LAUNDROMAT AUTOMATIQUE EXTRA-PUISSANTE DE 4 CYCLES**  
Contenance de 12 lbs — Loquet de porte rotatif — Nouveau système de stabilisateur — Cuve en porcelaine — L'éjecteur automatique de charpie se nettoie de lui-même.

**SECHEUSE ELECTRIQUE EXTRA-PUISSANTE DE GRANDE VITESSE**  
Sélecteur de cinq cycles pré-réglés pour le séchage automatique, lavez et portez, etc. — Ventilation de 4 façons — Sélecteur automatique de durée, avec trois réglages de température — Tambour en porcelaine.

**GRATUIT UN SECHOIR A CHEVEUX AUTOMATIQUE**  
une valeur de \$23.95 avec tout achat d'une SECHEUSE AUTOMATIQUE

**Vous pouvez obtenir UN ENSEMBLE Westinghouse (lessiveuse et sècheuse) pour aussi peu que \$343.00**

**OUVERT TOUS LES SOIRS**

**PRESTIGE**  
Pouvoir d'achat de 56 magasins

**GRATIS: 2 RADIOS 1 STEREO**  
Vous n'avez rien à acheter! Il vous suffit seulement de remplir le coupon à droite et de le déposer chez Leopold Tremblay Inc.

**LEOPOLD TREMBLAY**  
1123 rue Commerciale, St-Romuald

NOM .....  
ADRESSE .....  
VILLE .....

**Des bons prix? Nos clients l'affirment!**

**LEOPOLD TREMBLAY INC.**  
MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES  
1123 rue Commerciale, St-Romuald Tél.: 839-9441

# La police frappe même des femmes

Plus de 40 policiers, bâton en main, se sont rués sur 150 jeunes gens dans la côte Chauveau, à l'arrière de l'hôtel de ville dans le but des disperser. Les policiers ont poursuivi les manifestants jusqu'à la place d'Youville. C'est à grands coups de bâton que l'on dispersait les gens le long de la rue Saint-Jean.

Vers 11 heures a.m. samedi, immédiatement après le départ de la reine Elizabeth et du prince Philip de l'hôtel du gouvernement, un groupe de manifestants se dirigeait vers l'hôtel de ville de Québec. Le groupe marchait d'un pas lent et en gardant le plus grand silence.

Une fois devant l'hôtel de ville, le directeur du groupe demanda aux manifestants de circuler pour respecter la loi. Il y avait alors une vingtaine de policiers devant la porte. C'est alors qu'un long défilé eut lieu autour de l'hôtel de ville. Les manifestants disaient à mi-voix: "Libérez Reggie Chartrand!".

Mais au deuxième tour de la bâtisse, alors que le groupe montait la côte Chauveau, sur le trottoir, plus de 40 policiers, bâton en main, frappaient sur les jeunes gens qui ont aussitôt pris le large. C'est le cas de la dite, le feu était aux poudres.

Les policiers municipaux n'ont pas pris de chance. Ils ont poursuivi les manifestants tout le long de la rue Saint-Jean jusqu'à la place Youville. Mais ce qui a été le plus étonnant, pour les spectateurs, c'est que les policiers dans leur hâte de faire circuler ces jeunes, s'en sont pris "accidentellement" à des journalistes et des passants qui ne savaient même pas de quoi il s'agissait.

Un journaliste, au beau milieu de la rue Saint-Jean, disait à son confrère de prendre une

## Les J. Ch. dénoncent la police

Les Jeunes chambres de la région de Québec ont dénoncé, hier soir, les actes de brutalité dont serait responsable la force policière de Québec, actes qui ont assombri la fin de semaine de la visite royale dans la Vieille Capitale.

Dans un communiqué signé par le président régional, Me Jean Gauvin, les jeunes chambres déclarent que les nouvelles ont semé l'émotion et la consternation dans tous les esprits des membres de cet organisme. Elles demandent donc que des sanctions sévères soient prises contre les responsables afin d'éviter que les victimes des policiers ne décident de répondre à la violence par la violence même.

"En effet, que la visite à Québec de Sa Majesté Elizabeth II et du Prince Philip ait donné lieu à des scènes de violence; tout le monde s'y attendait un peu; mais que ces scènes de violence aient été l'oeuvre de ceux qui étaient chargés de maintenir l'ordre; cela, personne n'aurait osé y penser.

"Ainsi, c'est avec un sentiment de profonde indignation que tous ceux qui se sont pressés hier soir le long du parcours suivi par le cortège royal, ont assisté impuissants, aux assauts à coup de matraque auxquels se sont livrés certains policiers sur des gens non-armés, quelque fois encore enfants, dont le seul crime aura été d'avoir entonné des airs indépendantistes bien avant le passage de nos distingués visiteurs.

"C'est pourquoi, les Jeunes Chambres de la région de Québec désirent se joindre à toute une population indignée par ces actes de brutalité injustifiés et injustifiables pour protester énergiquement contre ces méthodes anti-démocratiques, et exiger que les autorités compétentes prennent immédiatement et publiquement, contre les véritables coupables, les sanctions qui s'imposent; car, autrement, il sera à craindre que les innocentes victimes et leurs sympathisants, cherchent à se faire justice, soient tentés désormais de répondre par la violence, à la violence".

## Des étudiants bloquent la circulation, rue Saint-Jean

(Par Gilbert ATHOT)

Un nombre d'étudiants assez imposant ont arrêté la circulation sur la rue Saint-Jean, samedi soir, pendant une bonne dizaine de minutes. Il était environ 11h15.

La manifestation a débuté près des portes Saint-Louis, sur la Grande-Allée, après que la reine Elizabeth II et le prince Philip eurent quitté le Château Frontenac, pour se diriger vers l'Anse-aux-Foulons.

Les étudiants ont commencé à crier des slogans tels que: "Le Québec aux Québécois", "Indépendance" et "Québec libre", au moment où le cortège royal passait devant eux, tout près des portes Saint-Louis.

Quelques-uns affichaient des drapeaux fleurdelisés, mais la police n'est pas intervenue avant que le cortège royal se fût éloigné. Immédiatement après, un fort contingent de policiers s'est dirigé vers les étudiants pour les disperser. C'est à ce moment que la petite minorité, formant l'avant-garde, s'est mise à courir en criant des slogans.

Les policiers les ont poursuivis jusqu'à ce qu'ils soient à mi-chemin entre la Grande-Allée et le carré d'Youville. Les membres de la police sont alors retournés à leur poste, près des portes Saint-Louis.

Les étudiants ont continué de courir jusqu'au carré d'Youville, où ils sont arrêtés et se sont de nouveau rassemblés en un groupe imposant.

Ils entreprirent alors de descendre la rue Saint-Jean, vers la côte du Palais, en répétant leurs slogans.

Lorsqu'ils eurent traversé les portes Saint-Jean, ils s'arrêtèrent en plein milieu de la rue, scandant de nouveau leurs slogans favoris.

La force policière n'est pas intervenue, et la jeunesse étudiante entreprit de descendre la rue et se rendit à l'intersection de la rue Garneau.

C'est à ce moment que les sirènes se firent entendre et que la police municipale fit son apparition. On dispersa sans trop de mal les étudiants qui génaient considérablement la circulation à cet endroit.

Toutefois, quelques-uns résistèrent, et la police fit quelques arrestations. Des policiers poursuivirent deux étudiants

tôt le premier policier s'élança sur le journaliste pour lui casser son bâton sur le bras. Comme le démontrent les photos, des femmes étaient du groupe. Toutefois, on ne faisait aucune distinction. Les coups pleuvaient autant sur les dames que sur les hommes.

En moins d'une demi-heure, le groupe de manifestants n'existait plus. Chacun empruntait la rue qu'il pouvait ou entrait dans un restaurant ou magasin pour éviter les coups des policiers.

Alors que les membres du R.I.N., une vingtaine environ, choisissaient comme abri une taverne, il va s'en dire que les commentateurs pleuvaient de toutes parts. Les manifestants tout aussi bien que les spectateurs, réunis à cet endroit, ont dit qu'ils n'arrivaient pas à s'expliquer comment il se faisait qu'une telle attitude puisse se produire dans un pays démocratique comme le nôtre.

Les membres du R.I.N. se posent encore la question: "Pourquoi ont-ils (les policiers) agi ainsi?"

Un bûcheron meurt coincé sous un arbre dans un camp de Clova

MANIWAKI, Qué. (PC) — M. Paul-Emile Chabot, bûcheron âgé de 37 ans et domicilié à Saint-Justin, a perdu la vie, samedi, lorsqu'il a été coincé sous un arbre à un camp de bûcherons de Clova, situé quelque 180 milles au nord de Maniwaki.

A leur descente de l'avion, la Reine et le prince Philip ont été accueillis par le gouverneur général Vanier et le premier ministre Lester B. Pearson. Après les formalités d'usage, signature du livre d'or, présentation aux invités, la reine du Canada a entrepris, sous les acclamations, son court voyage de dix milles, d'Uplands à Rideau Hall, où elle passera la nuit, invitée du gouverneur général.

La reine était enveloppée d'un manteau de vison canadien, tandis que le prince, tête nue et sans manteau d'automne, ne semblait pas se préoccuper du froid outre mesure.

A Ottawa, on semblait respirer plus librement depuis que l'étape de Québec que l'on croyait dangereuse, était passée. L'accueil fut plus chaleureux. La femme d'un aviateur a commenté: "Nous voulons qu'elle se rende compte qu'elle est bienvenue au Canada".

# Moments tristement historiques

Par Paule Turgeon

La paisible ville de Québec a vécu des moments tristement historiques samedi soir devant le Palais de Justice et le Château Frontenac.

Quelques manifestants défilèrent en rangs sur le trottoir en chantant paisiblement "Vive la Liberté". Les spectateurs contemplaient, sans bouger. Et soudain, c'est la rue. Une mer d'imperméables orange déferle sur la place. Des grands et gros gaillards, brandissant leurs gourdin, se ruent sur le groupe

composé d'hommes, de femmes ou adolescents.

Des cris, un énorme remous, chacun essaie de sauver sa peau. Et le tour est réussi. La manifestation, paisible jusque là, est devenue une bruyante panique, qui donne pour résultats immédiats de nombreuses ecchymoses et une jambe cassée pour un spectateur tombé en bas d'un mur de 15 pieds.

Quant aux suites plus éloignées, on les retrouve chez les spectateurs, qui protestent contre la brutalité des policiers.

## M. Lesage aussi était nerveux

Par Normand Girard

Le chef de l'Etat du Québec, M. Jean Lesage, a montré des signes d'émotion et de grande nervosité, ses lèvres et ses mains tremblaient, quand il a souhaité la bienvenue à Sa Majesté la Reine Elizabeth II au nom du gouvernement et de la population du Québec, samedi matin à l'hôtel du gouvernement.

Dans une brève allocution qu'il a encore écourtée en cours de route par l'omission de quelques paragraphes, M. Lesage a affirmé devant Sa Majesté que le Commonwealth offre aux Canadiens, par les rapports qui existent entre ses membres, un exemple frappant d'une collaboration basée non pas sur l'uniformité mais sur des objectifs communs issus du respect mutuel et de la compréhension.

## Les étudiants déploient le fleurdelisé mais la police disperse les manifestants...

Des étudiants québécois ont vainement tenté de proclamer samedi après-midi, leur attachement au drapeau fleurdelisé.

Réunis au Carré d'Youville et arborant avec fierté le drapeau québécois, ils ont lancé le slogan "Le Québec, pour les Québécois".

Trois camions de la Défense civile du Québec, chargés de policiers armés sont aussitôt arrivés sur les lieux pour disperser les manifestants. Aucune arrestation n'a cependant été faite.

**NOUVEAU STATIONNEMENT**  
DANS  
**JACQUES-CARTIER**  
Capacité 180 chars

Entre: Boulevard Charest Est, Rue St-Anselme Notre-Dame des Anges et Caron.

**AVIS AUX CLIENTS**

Stationnement remboursé par les maisons d'affaires suivantes:

- Salon Fleuri, 135, Est St-Joseph.
- Cie Prémant Ltée, Fourrures, 125, Est St-Joseph.
- Produit Textile, 155, Est St-Joseph.
- A. Berthiaume, Chapeaux, 101, Est St-Joseph.
- Chs-A. Giguère, Chaussures, 189, Est St-Joseph.
- Emond Fourrures, 185, Est St-Joseph.
- C. Robitaille Inc., Meubles, 200, Est St-Joseph.

**ECOLE BERLITZ**  
langues vivantes

- Anglais
- Français
- Allemand
- Italien
- Espagnol
- Russe
- Portugais
- Enseignement individuel
- Enseignement en groupes
- Cours accélérés
- Cours spécialisés
- Programmes pour compagnies
- Traductions
- toute autre langue

Berlitz ne fait pas seulement son possible... mais il fait l'impossible dans l'enseignement des langues.

**500 EST, GRANDE-ALLEE QUEBEC**  
(angle Claire-Fontaine)  
**529-6161**



**IL N'EST CERTAINEMENT PAS UN DE NOS CLIENTS... UN DE NOS 19 CAMIONS "SECOURS" AURAIT DÉJÀ RÉGULARISÉ CETTE SITUATION.**

19 ATELIERS MOBILES sont à votre service jour et nuit gratuitement. Ces camions sont munis d'un équipement des plus modernes et des plus complets. Chacun de nos experts en service a été minutieusement choisi et peut décoller et réparer toute déféctuosité à votre appareil de chauffage. NETTOYAGE ANNUEL GRATUIT ainsi qu'une mise au point également gratuite, afin que votre système de chauffage puisse vous donner son rendement maximum avec plus d'économie. Notre SERVICE GRATUIT D'APPELS D'URGENCE se tient en alerte à toute heure du jour et de la nuit, y compris le dimanche et les jours de fête. Vous ne payez que les pièces de rechange, et ce, à un prix minimum. Une police d'assurance peut être émise à raison de \$13.95 par année, pour défrayer le coût des pièces à remplacer.

**CANADIAN IMPORT LIMITED**

TÉLÉPHONE: 529-0561

CERTAINS VOUS PROMETTENT LE SERVICE GRATUIT... L'HOMME AU CAMION VERT VOUS LE GARANTITI

livraison

**ULTRA RAPIDE**

VILLE ET BANLIEUE

- PRESCRIPTIONS
- MEDICAMENTS
- COSMETIQUES
- CAMERAS

Tél.: 522-5214

**Livernois** PHARMACIE

1200 St-Jean

**SIMPSONS-SEARS**

**service DE MISE AU POINT ET D'ENTREPOSAGE POUR L'HIVER**

TOUTES MARQUES

**\$10.50 ET PLUS**

MOTEURS TONDEUSES A MOTEUR MOTEURS HORS-BORD

Nous allons chercher et livrons à domicile sans frais!

Dites simplement "Portez à mon compte"

CENTRE DE SERVICES SIMPSONS-SEARS  
529-9841 - Local 347  
1041 BLVD PIERRE BERTRAND - QUÉBEC





AU DINER D'ETAT — Sa Majesté, accompagnée du premier ministre de la province de Québec, ouvre la défilé qui se rendait à la salle de bal. Suivant la Reine, nous remarquons madame Jean Lesage, accompagnée de Son Altesse royale le prince Philip, suivis de madame Pearson et du premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson.

## Un dîner canadien réunit 276 invités de marque autour de Sa Majesté

Parmi les 276 invités au dîner d'Etat offert par le premier ministre et madame Lesage, on remarquait le gouverneur général et madame Vanier, le lieutenant-gouverneur de la province et madame Paul Comtois, le premier ministre du Canada et madame Lester B. Pearson, Son Exc. Mgr Maurice Roy, le Très Révérend Russel F. Brown, le Très Honorable Louis St-Laurent en plus des ministres fédéraux et provinciaux, les sénateurs et conseillers législatifs, les députés fédéraux et provinciaux du Québec, les sous-ministres, des représentants des trois armes et du clergé, les juges en chef, les consuls et plusieurs autres personnalités de marque.

Les invités sont arrivés entre 7h.45 et 8h.10, défilant tour à tour devant la foule qui s'était groupée dans le hall d'entrée et la mezzanine.

Tandis que la foule à l'extérieur essayait divers mouvements de police, à l'intérieur, c'était un véritable défilé de modes des invités chics, marchant à pas feutrés et esquissant des sourires généreux.

Les salles respiraient l'automne avec leurs corbeilles de fleurs et feuillage coloré, des feuilles d'automne allant du jaune pâle au brun foncé.

On dit que l'exactitude est la politesse des rois, on s'est aperçu samedi soir que c'est aussi

celle de la reine Elisabeth II, qui est entrée à 8h.30 exactement. En effet, le chef du protocole provincial, M. Joseph Couture, a déclaré que toutes les réceptions officielles du gouvernement se sont déroulées telles que prévues et à l'heure exacte.

Quand la reine est apparue dans l'entrée, ce furent des applaudissements, des éclats d'admiration, des saluts, et ce, dans un décor féérique: lumières resplendissantes, couleurs variées, visages imprégnés de curiosité et de nervosité, policiers de la sûreté provinciale en uniforme de gala casqués de blanc, etc.

Sa Majesté et Son Altesse royale furent accueillis par le premier ministre et madame Lesage, le lieutenant-gouverneur et madame Comtois, M. et madame L.B. Pearson. Lorsqu'ils ont gravi l'escalier qui conduit à la salle de bal, une foule de photographes étaient rassemblées pour prendre le cortège sur le vif.

La Reine a alors salué de la tête les hôtes de l'hôtel, et leurs enfants masqués dans la mezzanine.

### TOILETTE DE SA MAJESTÉ

Elle nous est apparue dans toute sa splendeur royale, vêtue d'une robe flottante en tulle de soie couleur canelle. Son corsage était bordé de satin blanc d'où tombaient quatre cascades de feuilles blanches et

de fleurs de jasmin. Sa tiare se composait de diamants entrelacés d'ovales qui soutenaient de grosses perles. Cette tiare a été acquise par la famille royale vers les années 1920.

Elle portait un collier, un bracelet de perles et de diamants; ses pendants d'oreilles étaient de grosses perles flottantes. Sa Majesté portait le ruban bleu de l'Ordre de la Jarretière et les décorations de la famille royale.

Il n'y a guère mieux que de rapporter les impressions de la foule pour comprendre toute la splendeur de cette grande dame: Elle est tout simplement charmante... elle est éblouissante... elle est ravissante... qu'elle est belle... c'est une vraie Reine... qu'elle grâce, etc..."

Ce n'était qu'expressions ravies, enchantées et émus. En effet, le faste de ses bijoux et de sa toilette faisait ressortir le brillant de ses yeux bleus et l'éclat de son sourire.

Le duc d'Edimbourg, pour sa part accompagnait son épouse dignement et souriait à la foule généreusement. Certaines femmes ont affirmé l'avoir trouvé fort bel homme et d'allure très noble.

**CHATEAU LAC BEAUPORT**  
SALLES POUR BANQUETS  
RECEPTIONS - MARIAGES  
Les Jolicoeur, Prop.  
Réservations: J. Roy, Gérant  
Tél.: 849-4468

Débarassez-vous de vos murs ennuyants  
AVEC DU BEAU PAPIER-TENTURE  
Nous avons le plus beau choix.  
**GAUTHIER**  
272, St-Joseph Est Tél.: LA 4-4625

**SIMPSONS-SEARS**

**Il fait "rage" à New York et le voici prêt à charmer Québec...**

**Le chignon renommé de marque "Tovar"!**

**UN CHIGNON CREE POUR VOUS SEULE TANDIS QUE VOUS ATTENDEZ!**

Conçu de cette merveilleuse fibre de synthèse qu'est "Dyner"... le chignon "Tovar" est par conséquent plus durable, plus léger, plus souple et obéissant... plus facilement harmonisé aux nuances des cheveux et... finalement, il est vite lavé, vite séché!

Se présente en cinq ravissants modèles de base, pour le jour ou le soir.

**A partir de 19<sup>98</sup>**

Venez en voir la démonstration par Mademoiselle Janina, la représentante "Tovar" qui sera à votre disposition toute cette semaine (jusqu'à samedi 5h.30 P.M.)

Rayon des Cosmétiques Rez-de-Chaussée

**Vous ne sentez rien... vous pouvez même lire...**

**L'épilation Gregory est de tout repos!**

Imaginez le plaisir de se détendre sur une table toute capitonnée tout en lisant, ou bien faire un petit somme... pendant que l'on épile radicalement les vilains poils superflus de ses jambes. C'est ce qui arrive tous les jours dans les cliniques Gregory System.

Grâce à une nouvelle méthode d'épilation, à la fois rapide et confortable, la science moderne a permis ce progrès.

La haute spécialisation acquise dans les cliniques Gregory a baissé le prix des séances au niveau du budget de toutes les femmes. Le coût a été réduit par rapport égal à l'augmentation de la rapidité et du confort atteints dans l'épilation.

La méthode Gregory s'appelle thermolyse, médicalement connue sous le nom d'électrocoagulation et des médecins dans le monde entier la recommandent... La thermolyse est de loin plus rapide et plus précise que les vieilles méthodes d'électrolyse.

Aussi grâce à Gregory, l'épilation radicale a quitté les soi-disant salons et simples magasins de "soins de beauté" pour aller se loger dans des cliniques impeccables, spécialisées et réservées uniquement aux dames. Ces dernières sont internationalement organisées pour: a) recruter et entraîner les techniciennes les plus expertes et les plus habiles; b) lustrée, intitulée "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale" et des remèdes auxiliaires vous sera postée gratuitement, sur l'épilation et c) étudier et ap-

profondir en détail tous les aspects du problème des poils superflus et de l'épilation radicale.

Les résultats de cette spécialisation ont rendu heureuses des milliers de femmes conscientes de leur beauté au Canada, aux E.-U., au Mexique, Venezuela et Porto Rico.

Aujourd'hui, tout naturellement, nos clientes se font épiler radicalement tous poils superflus... où qu'ils apparaissent sur les jambes, les bras, la nuque et tout autre partie du corps. Cette routine est quotidienne dans nos cliniques.

Qu'attendez-vous pour venir vous renseigner vous aussi sur ce merveilleux service de beauté? Faites-le aujourd'hui même ou demain. Téléphonnez pour fixer un rendez-vous et venez discuter votre problème avec la gérante-électrologue. Elle vous fera une démonstration de notre méthode par une des techniciennes Gregory qui consacrent tout leur temps à l'épilation radicale.

**Signalez 529-1879, à notre clinique de Québec, située dans Suite 2, Edifice Marisat, 695 est, boul. Charest.**

C'est ouvert tous les jours de 10h. a.m. à 7h.30 p.m. et les samedis de 10h. a.m. à 3h. p.m.

Notre brochure explicative et questions sur l'épilation radicale sera postée gratuitement, sur l'épilation et c) étudier et ap-



LES CONVERSATIONS s'engagent dans le grand escalier menant vers la salle de bal. Sa Majesté et le premier ministre de la province précèdent le duc d'Edimbourg et madame Jean Lesage.

## Toilettes d'apparat visages épanouis attendent la Reine

Une cérémonie de grand éclat si l'on juge par le faste et le déploiement de tous les éléments décoratifs et les toilettes de ces dignitaires, marqua le dîner d'Etat offert par le premier ministre et madame Lesage, samedi soir.

L'arrivée des dames à ce grand dîner était en lui-même un événement grandiose.

Madame Lesage qui recevait Sa Majesté et qui s'est rendue à la grande salle aux côtés de Son Altesse royale le duc d'Edimbourg, était vêtue d'une robe de dentelle de Calais couleur champagne avec une courte traîne partant du décolleté prononcé dans le dos; le corsage était légèrement décolleté en forme de V sur le devant. Deux rangs de perles fines étaient retenus par une broche de diamants. Ses souliers étaient de même ton que sa robe. A l'arrivée et au départ, madame Lesage était couverte d'un long manteau de satin vert.

Son sourire habituel la ren-

daît sympathique et agréable à admirer.

### MADAME COMTOIS

La châtelaine du Bois de Coulonge portait une robe longue de peau de soie, couleur améthyste, légèrement décolletée, avec des manches trois-quarts et un pan drapé allant de la taille, passant par-dessus l'épaule jusque dans le dos et descendant en guise de traîne. Ses souliers étaient également améthystes. Elle portait aussi des boucles d'oreilles et un collier de grenats.

### MADAME VANIER

Madame Vanier jouait à merveille son rôle de vice-reine par son port digne et son allure presque royale; elle est apparue vêtue d'une robe longue en peau de soie bleu saphir, légèrement décolletée sur le devant, la jupe droite à l'avant et un large pli partant de la taille dans le dos et formant une traîne. Sa chevelure argentée s'agaçait très bien à la couleur de sa robe.

### MADAME PEARSON

L'épouse du premier ministre du Canada, madame Pearson portait pour cette grande circonstance une robe en soie blanche garnie de broderie rouge et noire; la jupe était de ligne "A" et son corsage était décolleté en rond. Elle portait une longue écharpe de même tissu que sa robe et doublée en satin rouge. Deux rangs de perles fines ornaient son cou et elle tenait un petit sac du soir garni de brillants.

Vanier mais surtout avec M. Lesage. Elle était vraiment belle à regarder dans tout son éclat, et surtout il faisait plaisir de la voir sourire si souvent. Les diamants et les perles de sa tiare étincelaient jusqu'à l'extrémité de la grande salle.

Le prince Philip, pour sa part, semblait fort joyeux et paraissait se plaire énormément en la compagnie de M. et madame Lesage. L'assistance n'a eu connaissance d'aucun moment de silence, si ce n'est lors de la santé à la Reine quelques instants avant de prendre le dessert et durant les deux pièces "Dieu sauve la Reine" et "O Canada". Les musiciens ont servi une douce musique pendant toute la durée du dîner.

défilé en rang derrière la salle, vêtus d'un nouvel uniforme et tous bien mis. Ils se sont ensuite répartis en plusieurs groupes pour effectuer le service de façon très rapide. Il y avait naturellement un groupe bien déterminé pour la table d'honneur et chaque table de convives.

### LA TABLE D'HONNEUR

A la table d'honneur avaient pris place Sa Majesté la reine Elizabeth, au centre; à sa droite, on remarquait le gouverneur général du Canada, M. Vanier, Mgr Maurice Roy, madame Pearson, le lieutenant-gouverneur, M. Comtois, une dame d'honneur, et le Très Révérend Russel F. Brown. A sa gauche, on reconnaissait le premier ministre Lesage, Son Altesse royale le duc d'Edimbourg, madame Lesage, le premier ministre du Canada, M. Pearson, madame Vanier, le Très honorable Louis St-Laurent et madame Comtois.

### ATMOSPHERE DETENDUE

Aussitôt le repas commencé, Sa Majesté et M. Lesage ont engagé la conversation. Le visage de la Reine était maintenant vraiment détendu et épanoui, contrairement à ce qu'il avait été à son arrivée à l'Anse-Aux-Foulons dans l'avant-midi. Elle a regardé à plusieurs reprises les convives, esquissant de charmants sourires. Elle a causé également avec le général

semble-t-il, un passionné de la chasse au canard.

Ce plat était accompagné de l'Endive à l'Estragon et de pommes noisettes amandines.

Pour terminer le repas, on ne pouvait mieux choisir comme dessert canadien que la Timbale à l'Erable et en dernier lieu la corbeille de fruits.

Ces mets succulents, qui doivent mettre l'eau à la bouche de plusieurs, étaient servis dans un décor canadien, car la salle était garnie d'un bout à l'autre de corbeilles de fleurs et de feuilles d'automne, tout comme dans le hall d'entrée et la mezzanine.

Les tables étaient couvertes de nappes de fine toile d'Irlande damassée en feuilles de chênes, et sur chacune de ces tables, on retrouvait un arrangement floral de chrysanthèmes et de pompons.

La verrerie en cristal et l'argenterie massive, aussi bien que la vaisselle en porcelaine anglaise blanche, garnie de motifs bleus et couverte en partie de serviettes dorées, contribuaient à donner un éclat de richesse à cette vaste pièce.

### SERVICE IMPECCABLE

Lorsque Mgr Roy eut terminé le Benedicte et que les invités eurent pris place, un grand nombre de garçons de table ont

## Belle, dans tout son éclat, la Reine retrouve son sourire au dîner d'Etat

Le dîner offert en l'honneur de Sa Majesté la reine et de Son Altesse royale le duc d'Edimbourg, samedi soir, fut un repas typiquement canadien.

Le mot ne peut être que plus exact en disant qu'il s'agissait d'un repas royal. D'abord une idée du menu:

Le Délice gaspésien royal comme lère entrée, suivi de la Soupe de Chez-nous, le Feuilleté au Ris de Veau, le Sorbet rose.

### CANARD SAUVAGE

On a ensuite servi le Canard sauvage du pays Lucullus; comme ce mets ne se sert en aucun endroit public, le gouvernement a fait exception pour cet événement spécial, pensant combler le prince Philip qui est,

## Les conseils de Gigi

### LES ACCESSOIRES

Un changement d'accessoires peut faire oublier à vos amis que vous portez les mêmes robe ou costume trois jours d'affilée. Un ruban dans les cheveux, un foulard, un clip ou une broche, une chaîne autour du cou et quelques bracelets peuvent vous donner l'air d'avoir changé du tout au tout. Et si votre école vous oblige à porter un uniforme, ces petites choses ajouteront une note de gaieté. Néanmoins, s'il n'est pas permis de porter des accessoires avec votre uniforme, gardez-les à portée de la main pour ajouter à votre costume après l'école, quand on attend des visiteurs ou simplement pour offrir une apparence agréable à votre famille.



## ANNONCE

### La Science rapporte qu'une Tablette Spéciale Soulage les "Bouffées de Chaleur" et l'Irritabilité dues au Retour d'Age chez la plupart des Femmes!

Coburg, Ontario (Spécial) — La science offre de nouvelles preuves que les femmes peuvent être efficacement soulagées de la plupart des maux dus au retour d'âge! Oui... soulagées sensiblement des "bouffées de chaleur", de la tension nerveuse et autres maux d'origine fonctionnelle... grâce à une remarquable tablette mise au point spécialement pour remédier à ces maux. Des résultats satisfaisants furent obtenus lors de traitements suivis à la maison! L'irritabilité fut calmée. Les étourdissements cessèrent. Les "bouffées de chaleur" suffoquantes disparurent. L'une après l'autre, les femmes traitées éprouvèrent une sensation de "bien-être". La plupart des femmes soumises aux essais remarquèrent un soulagement frappant! Cette formule est une combinaison unique de médicaments spéciaux... elle s'attaque directement à la cause des troubles. Agissant par l'intermédiaire du système nerveux

sympathique de la femme, elle soulage la tension nerveuse et les maux physiques qui ont rendu tant de femmes malheureuses. Nos essais cliniques démontrent qu'elle a vraiment un effet médicamenteux. Cette merveilleuse formule se vend dans les pharmacies sous le nom de "Tablettes Lydia E. Pinkham". Ces tablettes, mises au point par le plus grand fabricant du monde de produits destinés exclusivement à soulager les souffrances des femmes, sont faciles à prendre et contiennent du fer qui fortifie le sang. Pourquoi laisser le retour d'âge gâter toutes vos joies? Commencez dès aujourd'hui à prendre les tablettes Pinkham chez vous. Voyez que très vite vous vous sentirez aussi heureuse qu'avant!

PRÉFÉREZ-VOUS LA FORME LIQUIDE? Les pharmaciens l'ont aussi... Composé Végétal Lydia E. Pinkham.



AU DEJEUNER A BOIS DE COULONGE — Sa Majesté, deuxième à gauche, avec le lieutenant-gouverneur M. Paul Comtois à sa droite, et à sa gauche, madame Comtois et le duc d'Edimbourg.

### NOUVELLE SALLE

### DE RECEPTION

- MARIAGES
- BANQUETS

Edifice neuf — Stationnement  
Rés.: M. Robert Tremblay

### Salle Fleur de Lys

383 Canadière

Tél.: 522-6530 — 661-7207



QUALITÉ ANALYSÉE



### ILS ONT BESOIN DE BEAUCOUP D'ENERGIE!



LAIT AU CHOCOLAT VICO

L'incomparable saveur que donne un produit de qualité

Un moyen sûr de se désaltérer! Le bon Vico Laval qualité vérifiée! Ce merveilleux lait au chocolat procure aux enfants actifs tous les ingrédients nécessaires à une saine croissance. Et il ouvre l'appétit! N'oubliez pas de leur fournir cette appétissante source d'énergie.

Demandez-le à votre vendeur

Laval

Laiterie Laval — Tél.: 529-9021

## VENTE DU 85<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE WOOLWORTH

Venez en profiter sans tarder

GRANDES économies! FAMEUSE

## LITERIE "WABASSO"

Fameux draps et taies d'oreiller Wabasso, belle qualité, à un prix économique...

Draps de lit simple 72x100" en vente "Happy Home"

2.27 chacun

Draps de lit double 81x100" en vente "Happy Home"

2.37 chacun

Taies d'oreiller 42x33" en vente

1.07 LA PAIRE



VOTRE ARGENT VA PLUS LOIN CHEZ

WOOLWORTH

4 MAGASINS DANS LE QUEBEC METROPOLITAIN

LES PRIX S'APPLIQUENT EGLEMENT AUX MAGASINS DE VICTORIAVILLE, THEFTORD MINES, D'ALMA, BAGOTVILLE, CHICOUTIMI, JONQUIERE, RIMOUSKI, RIVIERE DU LOUP, SEPT-ILES ET POY-CARTIER.

## Plus souriante dimanche que le jour d'arrivée

A la réception offerte à l'intention des représentants de la presse hier après-midi par le couple royal à bord du H.M.Y. Britannia, Sa Majesté s'est montrée des plus accueillantes; il en fut de même pour le prince Philip.

La Reine était alors vêtue d'une robe et d'une jaquette courte en tweed bouclé bleu turquoise foncé; ses accessoires étaient noirs et elle portait un collier et des boucles d'oreilles en perles. Après avoir conversé avec quelques journalistes, on lui a offert de choisir un manteau de fourrure parmi les quatre couleurs suggérées, soit le brun foncé, le pastel, le gris, ou l'argent. Elle a remercié les journalistes de ce présent canadien. Le Prince reçu par sa part un chapeau de vison canadien de teinte foncée.

Vers 4h30, Sa Majesté et Son Altesse Royale ont quitté leurs invités pour se préparer au départ pour l'Aéroport de l'Anclenne Lorette. Ils se sont retirés du pont supérieur, où avait lieu la réception, en saluant de part et d'autre, avant de franchir le

seuil de la porte qui menait à ses appartements, elle leur a salué de la main.

Des membres de la Suite Royale ont précédé la Reine à la descente du Yacht Royal pour prendre place dans les voitures postées à l'arrière de la limousine.

La Reine est ensuite apparue à l'autre bout de la passerelle, enveloppée d'un manteau de vison naturel foncé au col assez étroit. Elle était coiffée d'un chapeau bleu turquoise foncé et portait des accessoires de veau noir. Elle a pris place dans la limousine et le Prince l'a suivie, après quoi ils ont pris la route de l'aéroport.

La Reine Elizabeth n'a vraiment pas ménagé ses sourires hier après-midi, car elle a paru joyeuse au début de la réception jusqu'à son départ.

Comme pour son arrivée, il y avait un très petit nombre de personnes rassemblées pour la voir partir de l'Anse aux Foulons. Il faut mentionner le facteur température, car il faisait très froid et humide.

## La Reine met pied à l'Anse-au-Foulon

Par Christiane Brunelle

Sa Majesté a fait son entrée dans le hangar de l'Anse aux Foulons, à 10 heures et deux minutes, après avoir passé sous la marquise bleue et blanche qui était dressée de la passerelle du yacht royal jusqu'au large-rivière rouge à l'entrée du hangar.

Suivie du duc d'Edimbourg, elle a été accueillie par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec et madame Comtois, le premier ministre du Québec et madame Lesage ainsi que le maire de Québec et madame Hamel.

Sa Majesté était vêtue d'un manteau de lainage bleu paon soutenu, avec col tailleur de soie cordée recouvrant une robe de soie de même teinte. Elle portait un turban de plumes dans les tons de vert et bleu paon. Ses accessoires étaient blanc coquille d'oeuf et une broche de brillants était piquée à l'épaule gauche de son manteau. Son manteau de coupe princesse laissait deviner une taille svelte et lui donnait une silhouette élégante.

Madame Comtois était vêtue pour accueillir Sa Majesté, d'une robe bleu marine en fin lainage, modèle Dior, soulignée à la taille par un ceinturon de satin même ton; ses accessoires étaient de daim noir; elle portait un collier et un bracelet de perles fines. Un manteau de broadtail et un chapeau de fourrure noire complétaient sa toilette.

Pour sa part, madame Lesage portait un tailleur de velours brun cognac avec une toque de vison brun et blanc. Son sac et ses souliers étaient en peau de lézard; une broche de diamants et de feuilles d'or, sertie de perles était piquée à son corsage.

Après les salutations d'usage, la Reine a été escortée au dais situé au centre du hangar pour recevoir le salut royal par la Garde. Elle a ensuite été invitée à passer la Garde en revue. Sa Majesté s'est avancée dignement, accompagnée du commandant de la Garde, le major Thérien, du commandant du 3e bataillon, le lieutenant-colonel J.C. Garneau, et du 1er écuyer de Sa Majesté, le lieutenant-colonel R.A. Reid.

Elle s'est ensuite dirigée vers le directeur de la musique du Royal 22e Régiment, et la cérémonie s'est terminée après qu'elle fut retournée au dais et que le dernier salut royal et la présentation des armes eurent été effectués.

Elle s'est dirigée à la limousine, avec un léger sourire aux lèvres, alors que son Altesse royale la suivait.

Elle s'est ensuite dirigée vers le directeur de la musique du Royal 22e Régiment, et la cérémonie s'est terminée après qu'elle fut retournée au dais et que le dernier salut royal et la présentation des armes eurent été effectués.

Elle s'est dirigée à la limousine, avec un léger sourire aux lèvres, alors que son Altesse royale la suivait.

Elle s'est dirigée à la limousine, avec un léger sourire aux lèvres, alors que son Altesse royale la suivait.

PIECES et REPARATIONS  
**LAVEUSES et SECHEUSES**  
AUTOMATIQUES et AUTRES  
**QUEBEC SERVICE DE LAVEUSE**  
213, 3e Avenue — Tél.: 529-8479  
(Autrefois 351 Boul. Charest)

H.R. ouvert vendredi jusqu'à 9.30 p.m.

Seulement chez H.R....



COLLECTION EXCLUSIVE H.R.: MANTEAUX REVERSIBLES, DOUBLURE DE FOURRURE

Elegance combinée au luxe: rat musqué teint noir, travaillé horizontalement, pour en faire ressortir les riches reflets; se retournant sur le côté tissu, un lainage importé matelassé à l'horizontale. 8-16, \$675. D'une nouvelle collection. Salon du Manteau, 2ième.

**HOLT RENFREW**

Place de l'Hôtel de Ville

Station. gratuit, 1 h., nouveau Garage Frontenac, 47, rue St-Louis

## Revue de la garde d'un pas souple

Comme le temps était peu élément après-midi, lors de l'inauguration du Mémorial et la Prise d'Armes du Royal 22e Régiment, à la Citadelle, Sa Majesté a changé de toilette pour cette importante cérémonie.

Elle est entrée à la Citadelle avec son Altesse royale en provenance du Bois de Coulonge où ils avaient été reçus à un déjeuner officiel.

Lorsque la Reine est descendue de la limousine, elle est apparue en manteau de tweed moiré rouge bourgogne. Son manteau couvrait une robe de même teinte et même tissu, de coupe princesse, ornée au cou, aux manches et à l'ourlet de piqûres. Son chapeau était en velours rouge avec un léger drapé sur le devant. Elle portait un collier de perles et des perles aux oreilles.

De l'auto qui suivait la limousine royale, est descendue la dame de compagnie de la reine, Margaret Hade, qui était vêtue d'un manteau de tweed vert pâle.

Madame Vanier portait un manteau noir et était coiffée d'un chapeau bleu; elle est arrivée en limousine avec le gé-

néral Vanier quelque temps avant l'arrivée du couple royal. Tous les dignitaires avaient pris place sur les sièges disposés de chaque côté du siège royal.

Les dames qui assistaient à la cérémonie militaire, en fort grand nombre, paraissaient toutes très élégantes. Il serait difficile de décrire les toilettes avec précision, car l'endroit réservé aux journalistes de la presse écrite était situé à l'arrière des personnages royaux, à environ 1,000 pieds de distance et sur un terrain aussi élevé que les murs mêmes de la citadelle.

Lors de la revue de la garde qui s'est effectuée immédiatement après le salut royal, la Reine a rempli son devoir aussi dignement que d'habitude avec la démarche simple et scupuleuse qu'on lui connaît.

Elle s'est ensuite rendue au Mémorial en compagnie de son époux, de dignitaires et de Son Exc. Mgr Maurice Roy. En prenant le chemin de retour à son siège, l'assistance a pu remarquer qu'elle conversait avec le duc d'Edimbourg et le général Vanier.

C'est à peu près tout ce qu'il était possible d'observer de l'expression de Sa Majesté et de

ses mouvements, étant donné la position éloignée des journalistes.

Après le défilé des Gardes devant Sa Majesté, le feu de joie, le traditionnel "O Canada," les Gardes se sont avancés en formation de revue et ont donné le dernier salut royal qui accompagnait le départ de la reine.

La limousine s'est avancée et la Reine a descendu l'escalier pour y prendre place avec son Altesse Royale. La voiture s'est ensuite dirigée à la Résidence du gouverneur général à la citadelle, où Sa Majesté, colonel en chef du régiment, a reçu les officiers et leurs épouses.

**RESTAURANT L'ARISTOCRATE**  
(Motel L'Aristocrate)  
3235 Boul LAURIER, STE-FOY  
LICENCE

- Banquets
- Réceptions de noces
- Clubs sociaux
- Clubs sportifs
- Réceptions en général

DEUX SALLES CLIMATISÉES  
Réservations:  
M. Jacques Desbiens 653-1980

## Germaine Monteil

possède le secret d'un teint ravissant et vous l'apprendra volontiers lorsque

Mme Sadye Bruce

cosmétologiste de Germaine Monteil

se tiendra au comptoir des cosmétiques H.R.

du mardi jusqu'au samedi

du 13 au 17 octobre

Demandez-lui de vous démontrer trois nouvelles préparations

Germaine Monteil conçues pour restaurer et préserver la jeunesse et l'éclat naturels de votre teint:

Super Moist Beauty Emulsion — 2 oz., \$8, 4 oz., \$13, 8 oz., \$22;

Super Masque — 2 oz., \$11;

Maquillage Bio-Miracle — 1 oz., \$10, 2 oz., \$17.50.

Un cadeau gratuit pour vous

la merveilleuse crème Bio-Miracle de Germaine Monteil (valeur: \$4.40) avec tout achat des préparations Germaine Monteil jusqu'au 17 octobre.

Cosmétiques... rez-de-chaussée

**HOLT RENFREW**

Place de l'Hôtel de Ville

Stationnement gratuit, 1 h., nouveau garage Frontenac, 47, rue St-Louis



## DÉCOUPEZ CETTE MAINTENANT!

# GAGNEZ \$100.- \$500. OU \$1000. EN ARGENT!

**LE JEU LE PLUS EN VOGUE AU CANADA!**

C'est vite! C'est amusant!... Vérifiez simplement les numéros au verso des rubans de caisse Dominion avec les numéros sur les cartes qui seront publiées chaque jour dans ce journal. Découpez et jouez la carte à droite... et surveillez la nouvelle carte chaque jour (du lundi au samedi)

**RÈGLEMENTS:** Nil achat requis. Les employés ou les agents de Dominion Stores Limited et leur famille ne sont pas éligibles. Les personnes âgées de moins de 18 ans ne sont pas éligibles. Tous les numéros soumis pour un prix doivent être complets dans tous les détails et doivent apparaître sur les rubans portés en la caisse. La décision du jury est finale. Toutes les personnes gagnantes doivent compléter précisément un autre jeu d'habileté pour se qualifier en vue des prix.

# CINQ-O

CINQ D'UNE RANGÉE FONT GAGNER DE L'ARGENT!

Obtenez cinq numéros d'une rangée au HORIZONTAL (MENT) et gagnez... **\$100.**

Obtenez cinq numéros dans une rangée en diagonale (D'UN COIN À L'AUTRE) et gagnez... **\$500.**

**BONI DE \$2.00** chaque fois que le mot "BONI" apparaît sur vos rubans de caisse enregistrés, vous gagnez \$2.00 en argent.

**GRAND PRIX \$1000.** Après l'expiration de la date de validité imprimée sur chaque carte, écrivez en lettres majuscules votre nom et votre adresse sur les cartes dans l'espace prévu. Déposez les cartes dans la boîte au DOMINION pour le grand prix du concours.

VÉRIFIEZ LES NUMÉROS SUR LA CARTE AVEC LES NUMÉROS IMPRIMÉS AU VERSO DES **\*RUBANS DE CAISSE DOMINION**

CINQ D'UNE RANGÉE FONT GAGNER DE L'ARGENT!

CARTE GRATUITE DU JEU **DOMINION**

Carte No 5 VALIDE jusqu'au sam. 24 oct.

**CINQ-O**

Jouez les numéros au verso des rubans GRATUITS de caisse Dominion

48	24	98	64	27
72	16	36	40	73
95	68	42	76	85
21	32	57	75	83
59	55	79	43	74

Facsimilé de cette carte acceptable. Toutes les cartes sont exposées au Dominion

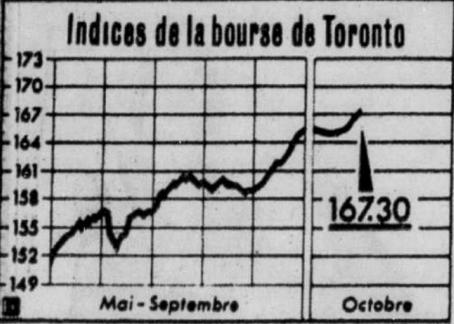
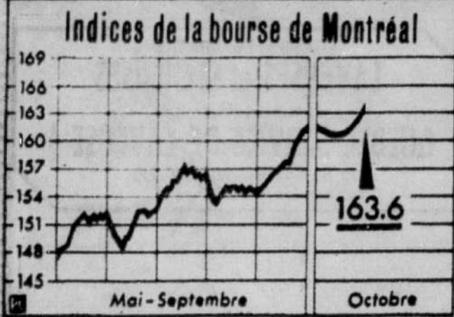
NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE OU CITÉ \_\_\_\_\_ TÉL. \_\_\_\_\_

\* Il n'est pas nécessaire d'acheter un journal ou de faire des achats au Dominion pour participer au jeu CINQ-O. Un facsimilé des cartes du jeu CINQ-O telles que publiées dans ce journal sera affiché à l'entrée de votre marché Dominion. Vous pouvez obtenir des rubans de caisse enregistrés gratuits "sans vente" et portant des numéros du jeu CINQ-O chaque fois que vous rendez visite au Dominion. Toutes les personnes gagnantes doivent répondre correctement à une question d'habileté pour se qualifier en vue des prix.

# DOMINION



HAUSSE DES MARCHÉS: Les prix industriels des Bourses de Toronto et de Montréal étaient généralement à la hausse au cours de la semaine dernière...

Hausse des exportations canadiennes en août

Les exportations canadiennes de marchandises ont été évaluées à \$692,500,000 en août, soit près du quart (24,2 p. 100) plus élevées que les \$557,800,000 d'un an plus tôt...

Indice hebdomadaire des valeurs mobilières

Tableau de l'indice hebdomadaire des valeurs mobilières pour octobre 1964, incluant des sous-sections pour les valeurs de portefeuille et les autres indices.

Cours des titres à revenu fixe

Tableau des cours des titres à revenu fixe, divisé en sections pour les fonds d'état canadiens, les emprunts provinciaux, les emprunts municipaux et les obligations industrielles.

Congé boursier

Les principaux marchés financiers et commerciaux sont fermés aujourd'hui à l'occasion du jour de l'Action de grâce.

Expansion de Lamontagne Ltée

MONTREAL (PC) — La société Lamontagne a annoncé hier qu'elle a acheté deux entreprises qui consolideront ses opérations dans les régions du Lac-Saint-Jean et du Saguenay.

Lamontagne a acheté Jat — 1964 — Limitée, propriétaire d'un entrepôt et de 20 magasins et L. B. Gagnon et Cie Limitée, sur la base d'action pour action, selon la valeur aux livres de chaque entreprise.

Bilan trimestriel de Denault Ltée

Pour la période de 13 semaines terminée le 22 août 1964, la compagnie Denault limitée annonce un chiffre de ventes de \$5,099,120, représentant une hausse de 72% sur la même période en 1963...

3e rapport trimestriel de General Electric

New York (AP) — La compagnie General Electric vient de faire savoir que durant les neuf premiers mois de 1964 elle a réalisé des profits de \$153,199,000, soit \$1,69 par action...

Un aperçu des prix de gros

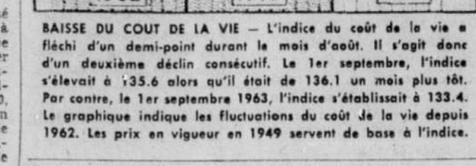
MONTREAL — Voici les prix de gros dans la métropole tels que transmis par la Presse Canadienne.

Tableau des prix de gros pour divers produits tels que le blé, la farine, les volailles, les pois, les matières premières et les oeufs.

Bonne année pour Les Ameublements Princeville Inc.

La Corporation De Valeurs Transcendées vient d'annoncer que sa filiale Les Ameublements Princeville Inc. (Princeville Furniture Inc.) a connu une autre année de progrès...

Coût de la vie



BAISSE DU COUT DE LA VIE — L'indice du coût de la vie a fléchi d'un demi-point durant le mois d'août. Il s'agit donc d'un deuxième déclin consécutif.

Le prix de l'or sur le marché libre

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, valait vendredi 41,30 francs sur le marché libre de l'or en France...

Prix canadiens pour les métaux

MONTREAL (PC) — Voici les prix de gros des métaux exprimés en fonds canadiens pour des quantités de 100 livres.

Les monnaies étrangères

MONTREAL (PC) — Voici les cours du change étranger tels que fournis par la Banque de Montréal.

Matières premières

Tableau des cours des matières premières, incluant le sucre, le café, le cacao, le caoutchouc, le coton, le lin, le chanvre, le jute, le sisal, le chanvre, le jute, le sisal, le chanvre, le jute, le sisal.

Le prince ira chasser

Les projets du prince Philip, pour la fin de la visite royale au Canada, ont été modifiés et il quittera Québec demain soir à bord du yacht royal Britannia...



C'est dans cette auto que deux personnes ont perdu la vie près de Thetford Mines, samedi.

Sept morts violentes, dont 5 sur les routes, durant la fin de semaine

Sept personnes ont connu une mort tragique dans l'Est du Québec au cours de la première partie de la longue fin de semaine du Jour d'Action de Grâce.

La sécession n'est pas le seul moyen de résoudre nos problèmes

THETFORD MINES — Me Jean-Jacques Bertrand, député de Musiquoy à l'Assemblée législative, n'est pas indépendantiste parce que le Canada est son pays.

ON DEMANDE BONNES PRESSES USAGÉES. Deux d'environ 150 tonnes de capacité, double moulin, norme de 54" 72" de gauche à droite, 36" x 48" d'avant à l'arrière, course de 107", hauteur de fermeture 14", 35 CPM, emballage à air préféré.

ARGENT A PRÊTER SUR HYPOTHEQUE. Taux hypothécaire, taux conventionnel, jusqu'à 25 ans. Prêts temporaires jusqu'à \$1,000,000.00. Service rapide. Prêts en 24 heures.

UNE CARRIÈRE D'AVENIR DANS LE PLACEMENT. Un homme intelligent et ambitieux peut se créer une carrière de \$10,000, et plus dans le domaine du placement. Cette industrie a grandi énormément durant les derniers 20 ans, et elle continue à grandir d'une manière phénoménale.

# 3 Russes voguent dans l'ESPACE

Moscou (Reuter) — L'Union soviétique a lancé dans l'espace un vaisseau spatial ayant trois hommes à bord, annonce aujourd'hui l'agence Tass.

Radio-Moscou précise que le vaisseau spatial transporte un pilote, un savant et un médecin.

Radio-Moscou ajoute que le vaisseau spatial est commandé par le colonel Vladimir Komarov et que les deux autres cosmonautes sont Konstantin Feoktistov et le Dr Boris Yegorov.

## Radio-Moscou

Selon Radio-Moscou les trois cosmonautes "sont en très bonne forme" et se sont placés sur une orbite proche de celle qui a été prévue. Le navire spatial porte le nom de "Voskhod" (lever du soleil).

Youri Gagarine, le premier homme de l'espace avait déclaré récemment à un auditoire d'écoliers soviétiques que l'Union soviétique lancerait "plusieurs cosmonautes dans l'espace cette année".

Jean Guéroux, président du centre national de la recherche spatiale, actuellement à Léningrad, a déclaré que le fait que trois hommes se trouvaient dans le même vaisseau spatial permettait de penser que l'un ou deux d'entre eux tenteraient une sortie à l'extérieur de la capsule.

Le communiqué officiel retransmis par la radio et la télévision soviétiques, déclare que "Voskhod" a été lancé aujourd'hui à 10 h 30 locales (10 h 30 heures avancées de l'est) par une nouvelle fusée porteuse très puissante.

Le pilote du navire spatial est un colonel des services du génie. Le communiqué précise que le vol a pour but d'expérimenter un nouvel engin spatial à commandes multiples.

Le vol de "Voskhod" a également pour but de voir comment un groupe d'hommes pourra coopérer dans l'espace. Il permettra aussi de procéder à de nombreuses expériences d'ordre médical et biologique au cours d'un vol prolongé.

C'est la première fois qu'un navire spatial est lancé dans l'espace avec plus d'un homme à bord.

Radio-Moscou a précisé que "Voskhod" transmettait sur les fréquences suivantes: Radio: 143,825 mégacycles; 17,265 mégacycles; 18,035 mégacycles.

Le communiqué précise que le savant et le médecin à bord procéderont à des expériences pendant la durée du vol spatial. Toujours selon Radio-Moscou, le navire spatial effectuera une orbite en 90,1 minutes. Son altitude maximum sera de 255 milles et son altitude minimum de 112 milles.

Radio-Moscou a déclaré que "Voskhod" était "parvenu près" de l'orbite calculée au cours de son premier tour autour de la terre. Un double contact radio fonctionne actuellement.

Radio-Moscou a également précisé que "Voskhod" était "parvenu près" de l'orbite calculée au cours de son premier tour autour de la terre. Un double contact radio fonctionne actuellement.

Radio-Moscou a également précisé que "Voskhod" était "parvenu près" de l'orbite calculée au cours de son premier tour autour de la terre. Un double contact radio fonctionne actuellement.

Radio-Moscou a également précisé que "Voskhod" était "parvenu près" de l'orbite calculée au cours de son premier tour autour de la terre. Un double contact radio fonctionne actuellement.

## EN SANTE

L'inclinaison du plan orbital par rapport au plan de l'équateur est d'environ 65 degrés. Les trois cosmonautes ont déclaré qu'ils avaient très bien supporté le moment du départ de "Voskhod" ainsi que le moment où ils ont commencé à se trouver dans l'état d'apesanteur, et qu'ils sont en très bonne forme, rapporte l'agence Tass.

L'inclinaison du plan orbital par rapport au plan de l'équateur est d'environ 65 degrés. Les trois cosmonautes ont déclaré qu'ils avaient très bien supporté le moment du départ de "Voskhod" ainsi que le moment où ils ont commencé à se trouver dans l'état d'apesanteur, et qu'ils sont en très bonne forme, rapporte l'agence Tass.

L'inclinaison du plan orbital par rapport au plan de l'équateur est d'environ 65 degrés. Les trois cosmonautes ont déclaré qu'ils avaient très bien supporté le moment du départ de "Voskhod" ainsi que le moment où ils ont commencé à se trouver dans l'état d'apesanteur, et qu'ils sont en très bonne forme, rapporte l'agence Tass.

L'inclinaison du plan orbital par rapport au plan de l'équateur est d'environ 65 degrés. Les trois cosmonautes ont déclaré qu'ils avaient très bien supporté le moment du départ de "Voskhod" ainsi que le moment où ils ont commencé à se trouver dans l'état d'apesanteur, et qu'ils sont en très bonne forme, rapporte l'agence Tass.

L'inclinaison du plan orbital par rapport au plan de l'équateur est d'environ 65 degrés. Les trois cosmonautes ont déclaré qu'ils avaient très bien supporté le moment du départ de "Voskhod" ainsi que le moment où ils ont commencé à se trouver dans l'état d'apesanteur, et qu'ils sont en très bonne forme, rapporte l'agence Tass.

L'inclinaison du plan orbital par rapport au plan de l'équateur est d'environ 65 degrés. Les trois cosmonautes ont déclaré qu'ils avaient très bien supporté le moment du départ de "Voskhod" ainsi que le moment où ils ont commencé à se trouver dans l'état d'apesanteur, et qu'ils sont en très bonne forme, rapporte l'agence Tass.

L'inclinaison du plan orbital par rapport au plan de l'équateur est d'environ 65 degrés. Les trois cosmonautes ont déclaré qu'ils avaient très bien supporté le moment du départ de "Voskhod" ainsi que le moment où ils ont commencé à se trouver dans l'état d'apesanteur, et qu'ils sont en très bonne forme, rapporte l'agence Tass.

L'inclinaison du plan orbital par rapport au plan de l'équateur est d'environ 65 degrés. Les trois cosmonautes ont déclaré qu'ils avaient très bien supporté le moment du départ de "Voskhod" ainsi que le moment où ils ont commencé à se trouver dans l'état d'apesanteur, et qu'ils sont en très bonne forme, rapporte l'agence Tass.

L'inclinaison du plan orbital par rapport au plan de l'équateur est d'environ 65 degrés. Les trois cosmonautes ont déclaré qu'ils avaient très bien supporté le moment du départ de "Voskhod" ainsi que le moment où ils ont commencé à se trouver dans l'état d'apesanteur, et qu'ils sont en très bonne forme, rapporte l'agence Tass.

L'inclinaison du plan orbital par rapport au plan de l'équateur est d'environ 65 degrés. Les trois cosmonautes ont déclaré qu'ils avaient très bien supporté le moment du départ de "Voskhod" ainsi que le moment où ils ont commencé à se trouver dans l'état d'apesanteur, et qu'ils sont en très bonne forme, rapporte l'agence Tass.

L'inclinaison du plan orbital par rapport au plan de l'équateur est d'environ 65 degrés. Les trois cosmonautes ont déclaré qu'ils avaient très bien supporté le moment du départ de "Voskhod" ainsi que le moment où ils ont commencé à se trouver dans l'état d'apesanteur, et qu'ils sont en très bonne forme, rapporte l'agence Tass.

L'inclinaison du plan orbital par rapport au plan de l'équateur est d'environ 65 degrés. Les trois cosmonautes ont déclaré qu'ils avaient très bien supporté le moment du départ de "Voskhod" ainsi que le moment où ils ont commencé à se trouver dans l'état d'apesanteur, et qu'ils sont en très bonne forme, rapporte l'agence Tass.

L'inclinaison du plan orbital par rapport au plan de l'équateur est d'environ 65 degrés. Les trois cosmonautes ont déclaré qu'ils avaient très bien supporté le moment du départ de "Voskhod" ainsi que le moment où ils ont commencé à se trouver dans l'état d'apesanteur, et qu'ils sont en très bonne forme, rapporte l'agence Tass.

## EXCELLENT DEJEUNER

La radio de Moscou a diffusé le dialogue suivant échangé entre le vaisseau spatial — nom de code "Rubis" — et la station terrestre — nom de code "Aube Un" —.

— Aube Un à Rubis: Indiquer comment s'est passé le déjeuner.

— Rubis à Aube Un: Le déjeuner s'est bien passé. Avons eu tous bon appétit. Nous sentons mieux dans une forme excellente. Tout marche normalement.

La radio de Moscou a également diffusé l'enregistrement d'une conversation entre M. Khrouchtchev et le président Mikoyan, et les trois cosmonautes.

La radio de Moscou a également diffusé l'enregistrement d'une conversation entre M. Khrouchtchev et le président Mikoyan, et les trois cosmonautes.

La radio de Moscou a également diffusé l'enregistrement d'une conversation entre M. Khrouchtchev et le président Mikoyan, et les trois cosmonautes.

La radio de Moscou a également diffusé l'enregistrement d'une conversation entre M. Khrouchtchev et le président Mikoyan, et les trois cosmonautes.

La radio de Moscou a également diffusé l'enregistrement d'une conversation entre M. Khrouchtchev et le président Mikoyan, et les trois cosmonautes.

La radio de Moscou a également diffusé l'enregistrement d'une conversation entre M. Khrouchtchev et le président Mikoyan, et les trois cosmonautes.

La radio de Moscou a également diffusé l'enregistrement d'une conversation entre M. Khrouchtchev et le président Mikoyan, et les trois cosmonautes.

La radio de Moscou a également diffusé l'enregistrement d'une conversation entre M. Khrouchtchev et le président Mikoyan, et les trois cosmonautes.

La radio de Moscou a également diffusé l'enregistrement d'une conversation entre M. Khrouchtchev et le président Mikoyan, et les trois cosmonautes.

La radio de Moscou a également diffusé l'enregistrement d'une conversation entre M. Khrouchtchev et le président Mikoyan, et les trois cosmonautes.

La radio de Moscou a également diffusé l'enregistrement d'une conversation entre M. Khrouchtchev et le président Mikoyan, et les trois cosmonautes.

La radio de Moscou a également diffusé l'enregistrement d'une conversation entre M. Khrouchtchev et le président Mikoyan, et les trois cosmonautes.

La radio de Moscou a également diffusé l'enregistrement d'une conversation entre M. Khrouchtchev et le président Mikoyan, et les trois cosmonautes.

# GRANDE VENTE "escompte d'entrepôt"

COMMENCANT LUNDI LE 12 OCTOBRE

\$125,000<sup>00</sup> de prélaris, tapis, tuiles, draperies à la paire, etc., REDUITS JUSQU'À

# 50%

## GRATIS

Vaste terrain de stationnement, "Sandwiches", liqueurs, café, etc., à tous nos clients. Service de mesures et estimés à domicile.

- OUVERT TOUS LES SOIRS, JUSQU'À 10 H. DURANT CETTE VENTE.
- SPECIAUX VELETTE ENTRE 7 ET 8 H. P.M. CHAQUE JOUR SURVEILLEZ NOS ANNONCES AU POSTE DE RADIO CHRC

### PRELARIS IMPRIMES

23 rouleaux seulement, prélaris imprimé, 2 verges de largeur, première qualité, motifs pour cuisine et chambre, sur fond gris ou bleu. VAL. REG. DE .69 EN VENTE A

# .44

v.c.

### CONGOLEUM

Prélaris Congo leum 6 et 9 pieds de largeur, reconnu pour sa durabilité et sa facilité d'entretien, choix motifs et couleurs 64, pour toutes pièces, économisez .36 la verge. VAL. DE \$1.20 EN VENTE A

# .84

v.c.

### PRELARIS VINYLE

Première qualité, très populaire pour son fini lustré, facile d'entretien, surface laminée lisse et polie, choix motifs sur fond blanc assortis couleurs gaies ou uni, offert en 6 et 9 pieds de largeur. VAL. REELLE \$1.39 EN VENTE A

# \$1.14

v.c.

### INCRUSTE A MOTIFS

Linoléum incrusté qualité moulée par Dominion, épaisseur standard, très recommandable pour sa longue durée, nouvelle surface polie, choix motifs modernes, sur fond pâle, idéal pour cuisine, boudoir, salon, 6' de largeur. VAL. REG. DE \$3.49 EN VENTE CETTE SEMAINE

# \$1.99

v.c.

### TUILES MARBOLEUM

12,000 tuiles qualité Marboleum épaisseur domestique, 2 couleurs seulement, motif marbré sur fond rouge et blanc, ou noir marbré blanc, 9" x 9". VAL. .13 A LIQUIDER

# .06

la tuile

### TUILES LINOLEUM

425 cartons tuiles linoléum, épaisseur semi-commerciale, surface lisse facile à entretenir, recommandable pour sa longue durée, motif jaspé assorti en 16 belles couleurs pastel ou décoratives, 9" x 9". VAL. .11 EN VENTE A

# .08 1/2

la tuile

### TUILES VINYL AMIANTE

Incrustées d'un travers à l'autre, épaisseur domestique, idéales pour salle de bain, posez-les dans toutes les pièces et compris au sous-sol; l'humidité ne peut l'attaquer, surface lisse facile d'entretien, économique à ce prix. Magnifique choix de couleurs, 9" x 9". EN VENTE

# .10

la tuile

Le plus vaste choix de prélaris, tapis, tuiles à Québec et aux meilleurs prix. TERMES FACILES — MISES DE COTE — SERVICE DE POSAGE.

**credico** Nous honorons la carte de CREDICO.

**OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 10H.**

Notre grand pouvoir d'achat et le coût réduit de nos opérations nous permettent de vous vendre à meilleur prix, il n'est pas nécessaire d'avoir une licence d'affaires pour acheter chez nous, nous vendons au gros et au détail.

1005 CANARDIERE et 1130 Boul. des Capucins Tél.: 529-5387

"LE CENTRE D'ESCOMPTE"

# Lamy

PRELARIS Lée FONDEE EN 1902

## Patron mode

4738 Pour le jour ou le soir, choisissez cette ravissante robe aux larges plis plats, simple et féminine. Ses manches peuvent être courtes ou trois-quarts.

Vous obtiendrez ce patron dans les tailles suivantes: 12 1/2, 14, 16, 18, 20, 22, 24. La taille 16 1/2 requiert 2 verges d'un tissu de 39 pouces.



4738

Écrivez lisiblement votre nom et votre adresse et mentionnez correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit: SERVICE DES PATRONS LE SOLEIL QUÉBEC (P.Q.) Prix: 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLE AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

N. B.—Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explication en français, sont d'un usage rapide et facile.

4738

Écrivez lisiblement votre nom et votre adresse et mentionnez correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit: SERVICE DES PATRONS LE SOLEIL QUÉBEC (P.Q.) Prix: 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLE AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

## Un télescope commémorera la visite royale

Ottawa (PC) — Un puissant télescope sera construit sur la cime d'une montagne de l'ouest canadien pour commémorer la visite de la reine Elizabeth au Canada en 1964, a-t-on annoncé aujourd'hui.

## VILLE DE LORETTEVILLE

Demande de soumissions règlement no 476 Des soumissions pour la fourniture d'un camion à incendie sur châssis Mercury avec échelle aérienne de 85 pieds, pompe et réservoir seront reçues jusqu'à 7:00 heures P.M., lundi le 2 novembre 1964, à l'Hôtel de Ville, 236 rue Racine, Loretteville. Les devis pour cet équipement peuvent être obtenus au bureau du soumissionnaire.

La Ville de Loretteville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Donné à Loretteville, ce 7e jour d'octobre 1964.

Paul-A. CANTIN, Sec.-Trés., Ville de Loretteville.

## SOUSSIONS

ENLEVEMENT DE LA NEIGE Des soumissions pour l'enlèvement de la neige et l'entretien des rues de la ville de Château d'Eau pour les années 64-65-66-67, seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier, situé au Parc Bernard à Château d'Eau, les 16, 23 et 30 octobre de la présente année, de 8 heures p.m. à 10 heures p.m. Les intéressés pourront se procurer des copies de contrats, chartes de spécifications et devis au 16 Parc Bernard à Château d'Eau, contre paiement d'un dépôt de \$20.00, remboursable sur remise dudit contrat une semaine après la fermeture des soumissions.

La ville de Château d'Eau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Donné à Château d'Eau le 12e jour d'octobre 1964.

Gilbert Lacombe, sec.-trés., Ville de Château d'Eau

## CITE DE SAINTE-FOY

SOUSSIONS Des soumissions seront reçues au bureau du Greffier de la Cité de Sainte-Foy, jusqu'à 4:30 heures de l'après-midi, le jeudi le 22 octobre 1964, pour la fourniture de: 1. Sol de voirie pour l'hiver 1964-65. 2. Ces soumissions doivent être placées dans des enveloppes scellées et adressées à cet effet et porter une inscription indiquant l'objet de la soumission ainsi que le nom du soumissionnaire. Ces dernières seront ouvertes en séance publique tenue le même jour, en la salle du Conseil à 4:45 heures de l'après-midi. Les formulaires de soumissions ainsi que tous renseignements supplémentaires sont disponibles au bureau de l'ingénieur, 1000, Route de l'Église, Sainte-Foy. Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Fait et donné à Sainte-Foy, ce 8ième jour du mois d'octobre 1964.

NOEL FERRON, avocat, Greffier de la Cité.

**A LOUER 79 rue St-Pierre**  
1800 pi. ca., pouvant être subdivisés  
Service d'entretien - 3 voitures - 2 salles de bains.  
Information: Montreal Trust Peter Ohrt — 529-8841

**CITÉ DE QUÉBEC**  
CITÉ DE QUÉBEC BUREAU DU GREFFIER Québec, le 8 octobre 1964  
AVIS PUBLIC est par le présent donné que des soumissions cachetées, scellées et enveloppées "SOUSSION POUR LA FOURNITURE ET L'INSTALLATION D'UNE PAROI VITRÉE SUR LA BANDE DE LA PATINOIRE DU COLLEGE" et adressées au greffier de la Cité, Hôtel de Ville, Québec, seront reçues d'hui à MEXCREDI le 21 octobre 1964 à 10 heures p.m. (heures avancées de l'est). Pour plus amples informations et blancs de soumission, les soumissionnaires doivent s'adresser au bureau de l'ingénieur de la Cité, chambre 446. Le P. DESJARDINS Greffier de la Cité

Les annonces classées du Soleil - Téléphone: 529-9231

"Le Soleil" fondé en 1896, est imprimé au No 590, rue de la Couronne, à Québec, par Le Soleil Limitée, qui en est l'éditeur. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans "Le Soleil".

TARIF D'ABONNEMENT LE SOLEIL

Abonnement par porteur sans droit de cession. Abonnement annuel: 12 \$ (hors taxes). Abonnement semestriel: 6 \$ (hors taxes). Abonnement trimestriel: 3 \$ (hors taxes).

13 ARGENT A PRETER

A TOUS les propriétaires, prêts argent, améliorons votre propriété. Prêts hypothécaires, taux réduits, durée flexible.

29 BRULEURS A L'HUILE

NETTOYAGE de brûleurs, pots, Brev. Kama. Réparation carburateurs. Service rapide, prix raisonnables.

30 BUREAU A LOUER

748 ST-JEAN, 3 bureaux chauffés, escal. 1er, 2e, 3e. 529-3247.

40 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE Murray, chambre pour 2 ou 1 meuble. 661-9998.

40 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE Murray, chambre pour 2 ou 1 meuble. 661-9998.

64 DIVERS - A VENDRE

MACHINES à coudre Singer, portatives, électriques, réconditionnées, garanties.

64 DIVERS - A VENDRE

LT plat, table, chaise, lit, etc. 661-8884.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

ANNONCES CLASSEES

Le Soleil est publié et imprimé coin coin sur le Soleil. Les annonces classées sont classées par ordre alphabétique.

PREMIERE, DEUXIEME I.H.D. INC.

PRETS hypothécaires, nouvelles conditions, refinancement. 50, rue Dufferin, Québec. 682-7847.

35 CHALETS A LOUER

A PARTIR de 140 par mois, mais 60 locataires. 35 chalets, 20 x 20, 20 x 20, 20 x 20.

36 CHALETS A VENDRE

LAC Beau, 24 x 30 pieds, meuble, eau, électricité. 527-8657.

38 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE Murray, chambre pour 2 ou 1 meuble. 661-9998.

55 COMMERCES DEMANDES

COMMERCES - Avez affaire sérieuse? 1111, rue St-Jean, Québec. 681-3333.

62 DIVERS

ACHETER 24 grands électrolyseurs de 2000 watts. 527-1112.

63 DIVERS - A LOUER

SALON CAMELIA, névroses, robes, manteaux. 681-3333.

64 DIVERS - A VENDRE

ACHETONS échappements, vendons, meuble et marchandises de toute sorte. 527-1112.

8 ANIMAUX A VENDRE

BORGES Allamanda, Boxers, Cockers, autres races, vendons, achetez. 761-5510.

950,000 A PRETER

BUREAU entièrement canadien, HomeLife, 47, rue St-Jean, Québec. 681-3333.

40 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE Murray, chambre pour 2 ou 1 meuble. 661-9998.

62 DIVERS

ACHETONS échappements, vendons, meuble et marchandises de toute sorte. 527-1112.

63 DIVERS - A LOUER

SALON CAMELIA, névroses, robes, manteaux. 681-3333.

64 DIVERS - A VENDRE

ACHETONS échappements, vendons, meuble et marchandises de toute sorte. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

88 HOMMES DEMANDENT EMPLOI

PLATHIER peintre, demande plâtrage, Jolys, peinture, outillage. 527-1112.

DEUXIEME HYPOTHEQUE

Convertissez votre placement immobilier en argent comptant grâce à un prêt hypothécaire à taux d'intérêt minime de 10%.

PRETS HYPOTHECAIRES

Première, Deuxième et Escompte de \$2,000 à \$25,000 (jusqu'à 80% de l'évaluation). Pour vous aider à Construire - Acheter - Vendre ou refinancer votre maison.

24 BICYCLETES-MOTOCYCLETES

HARLEY sportster, modèle XLCH, 681-3333.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

89 HOMMES DEMANDES

PLATHIER peintre, demande plâtrage, Jolys, peinture, outillage. 527-1112.

OFFICIER DE PERSONNEL

Importante compagnie, opérant un groupe de magasins de détails, dans les régions de Québec et du Lac-St-Jean, est à la recherche d'une personne pouvant prendre charge de l'administration, du personnel, etc.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.

68 ENTREPOS A VENDRE

TERRAINS bâtis, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière, Morel, courtil. 527-1112.







# Comment Elizabeth a été reçue près de la Croix du Sacrifice...

Une fois le dispositif d'ordre mis en place, samedi matin, tout était calme près de la Croix du sacrifice et aux abords de la colline parlementaire.

## (Maréchal Francoeur)

Vers dix heures, les regards se sont tournés vers le monument Honoré Mercier, où un groupe de manifestants montait vers la rue Saint-Louis chantant "Le Québec aux Québécois".

D'une manière ou d'une autre, ils sont parvenus à franchir la rue Saint-Louis et passant derrière la Croix du sacrifice, ils ont monté sur les Champs de bataille, chantant toujours.

Il s'est produit une certaine agitation parmi les forces de l'ordre.

Les policiers ont conduit les manifestants au-delà de la rue Saint-Louis et les ont dispersés. De fait, tout c'était passé assez calmement et on croyait que c'était la fin des manifestations.

On attendait toujours la reine qui venait de quitter le yacht. Au bout de quelques minutes, les manifestants s'étaient regroupés près du rond-point en face du parlement.

Des appels à l'aide avait été alors lancés et on vit descendre des Champs de bataille plusieurs camionnettes remplies de policiers portant une redingote jaune orange. C'était les troupes de choc des forces de l'ordre. Elles venaient de subir un entraînement spécial et les nerfs tendus elles s'approprièrent à entrer en action.

Les manifestants ont été encore une fois dispersés.

Peu avant l'arrivée de la reine sur la colline parlementaire, un des meneurs qui semblait être Reggie Chartrand, entouré de ses partisans et d'autant de policiers en civil et en uniforme, était parvenu à grimper sur une éminence à la droite de la courbe de la voie qui contourne la sta-

tion du Sauvage en face du Parlement. La silhouette du meneur tranchait sur le temps gris. La main levée, il criait: "Vive le Québec libre"... "A bas le colonialisme". Ses partisans reprenaient en chœur.

Le cortège de la reine approchait toujours et les forces de l'ordre décidèrent alors d'intervenir.

Ce fut une mêlée générale. Journalistes et photographes se précipitèrent dans la mêlée. Les policiers en uniforme et détectives, après une vive et brève escarmouche, parvinrent à précipiter les manifestants dans des automobiles. Et hop! vers le poste.

Un spectateur, a cru de son devoir d'aider la police et il s'est mis à injurier un manifestant.

Le commis de magasin a passé un mauvais moment et il s'est vite mis à l'abri des coups près d'un policier en redingote jaune orange.

Pendant ce temps, les manifestants se regroupaient et apparaissaient sur le côté gauche de la voie en face du Parlement. Au début, ils chuchotaient. Quelques-uns avaient des drapeaux fleurdelisés et cela les rendaient apparemment suspects. Il semblait que le drapeau fleurdelisé samedi avait le même effet sur les policiers qu'une couverture rouge devant un taureau.

La reine était sur le point d'arriver et un manifestant a demandé s'ils pouvaient crier: "Le Québec aux Québécois sans causer de désordre".

On ne sait pas quelle réponse

du rond-point, où ils ont entonné "L'Hymne du Québec" et crié quelques slogans. La main levée ils formaient la lettre "V" de leurs doigts.

Ici encore, on effectua quelques arrestations. Les meneurs furent conduits à la Sûreté municipale.

Ces deux escarmouches avaient jeté la confusion dans les quelques spectateurs qui se trouvaient en face du Parlement. On entendit quelques péres de fa-

mille dire: "Retrons chez-nous".

Les meneurs, laissés pour compte se regroupèrent un peu plus loin et se donnèrent rendez-vous devant l'hôtel de ville, où eu lieu peu après la charge générale des policiers contre les manifestants, les journalistes et les photographes.

Lors de la sortie de la reine de la citadelle, il s'est produit un remue-ménage près de la Porte Saint-Louis et la encore les forces de l'ordre ont dû inter-

venir et chasser les manifestants.

C'était une chasse de coins de rue en coins de rue.

La vigilance des policiers devenait plus aiguë et les spectateurs étaient surveillés de près. Tous les citoyens qui portaient une barbe et tous ceux qui avaient un petit drapeau fleurdelisé étaient devenus des suspects.

De fait, vers 8 heures, on vit un jeune messager des manifestants passer le long des rangs des militaires et des spectateurs près du Palais de justice, sur la rue Saint-Louis, qui est très étroite à cet endroit.

Les manifestants se mirent à chanter et les policiers sont intervenus, les refoulant jusqu'en face de la porte centrale du Palais de justice, où eu lieu quelques échanges de coups. On a vu la fumée légère des gaz lacrymogènes devant le Palais de justice.

Jouant généralement de la matraque, les policiers ont chassé les manifestants et mis les menottes aux plus bruyants. On a vu passer des policiers entre les rangs des militaires et des policiers conduisant au poste de la Sûreté provinciale.

Deux policiers costaux de plus de 6 pieds accompagnaient un garçonnet d'une quinzaine d'années, mesurant à peu près 4 pieds et 1-2, à qui ont avait menotté les mains derrière le dos.

## Journaliste du "Soleil" intercepté pour avoir ramassé un écriteau...

Un journaliste du "Soleil" a été intercepté, samedi soir, par la Sûreté municipale pour avoir ramassé par terre un écriteau on étaient inscrits les mots: "Dieu protège la reine et les journalistes". Il a cependant pu reprendre sa route, peu après, mais non sans avoir été quelque peu houscoulé et même insulté par un groupe de policiers casqués et portant matraques, qui montaient la garde auprès de la Porte Saint-Louis.

Le journaliste Jean-Claude Rivard, avait aperçu de loin la pièce de carton et c'est en la montrant à un confrère, Claude Daigneault, qu'il fut intercepté.

Le sergent en charge de l'escouade jugea à propos de ne pas procéder à une arrestation formelle mais tint à garder le journaliste à Poel, un certain temps. L'écriteau fut mis en pièces.

Un policier dissimulé dans l'un des créneaux de la porte parut déçu de la clémence usée envers le journaliste: "T'aurais pas pu lui mettre ton pied dans le c...! cria-t-il.

## La reine huée à la porte Saint-Louis

Une partie notable de la foule rassemblée à l'entrée de la porte Saint-Louis, a hué la reine Elizabeth, alors qu'elle revenait de la Citadelle pour se rendre au yacht royal "Britannia".

L'atmosphère était fort tendue à ce moment. A cet endroit précis, les étudiants étaient entourés d'un fort groupe de policiers casqués, portant matraques, et d'agents secrets.

Peu avant l'apparition de ces

derniers la foule des jeunes gens avaient entonné des chants funèbres, et lancé des imprecations telles que "Nazis!", "Gestapo!"

Les étudiants ont hué le drapeau britannique qui flottait au mât d'un édifice situé au coin des rues de la Côte de la Citadelle et de la rue Saint-Louis.

L'arrivée des policiers armés et casqués a cependant modéré les ardeurs; ils ne purent cependant empêcher la foule de huer la reine à son passage.

## Aucun égard pour les journalistes

Plusieurs journalistes de Québec et de l'étranger ont eu malité à partir avec les agents municipaux qui se sont montrés d'une extrême sévérité à leur égard.

Contrairement aux autres corps policiers, des constables municipaux n'ont pas eu égard aux plaques d'accréditation que portaient plusieurs d'entre eux.

Quelques-uns ont été matraqués, d'autres ont été blessés dans des refoulements et enfin d'autres ont été forcés de quitter l'hôtel de ville.

En fin de matinée, dans l'avenue Chauveau, alors qu'une couple de cents partisans du R.I.N. ont marché vers l'hôtel de ville pour réclamer la libération de Reggie Chartrand et de Pierre Nadon, les journalistes accrédités François Trépanier, de la Presse canadienne, François Trotter, de l'Office provincial de l'Information et Grant Johnston, de la Gazette, ont été pourchassés et ont reçu des coups de bâtons.

Un peu plus tôt, devant le Parlement, MM. Ben Payer du "Soleil" et Serge Gagnon, de l'"Action" ont aussi été blessés. Le premier a subi des blessures à un genou, tandis que le second a été blessé d'un coup de bâton à la bouche. Ce dernier a dû recevoir les soins requis à l'hôpital. Sur les murs de la Citadelle, M. Remy d'Anjou, de la Presse Canadienne, dit avoir reçu un coup de matraque de la part d'un agent municipal, alors qu'il s'employait à prendre une photographie.

Au nombre des autres journalistes qui ont reçu des coups, il y a encore Grant Johnston, de la "Gazette", Jacques Rioux, du "Soleil". Plusieurs autres ont aussi échappé aux coups des policiers.

## La FAMILLE ADAM

Ne regarde pas madame comme ça... tu vas l'embarrasser.

Si elle l'est, c'est qu'elle s'est assise sur ma crème à la glace.



Vous êtes peut-être "assis" sur de l'argent comptant. Venez cette vieille chaise aujourd'hui même avec une annonce classée.

LES ANNONCES CLASSEES  
529-9231  
LE SOLEIL L'EVENEMENT

ACTUELLEMENT EN COURS JUSQU'AU 17 OCTOBRE INCLUSIVEMENT

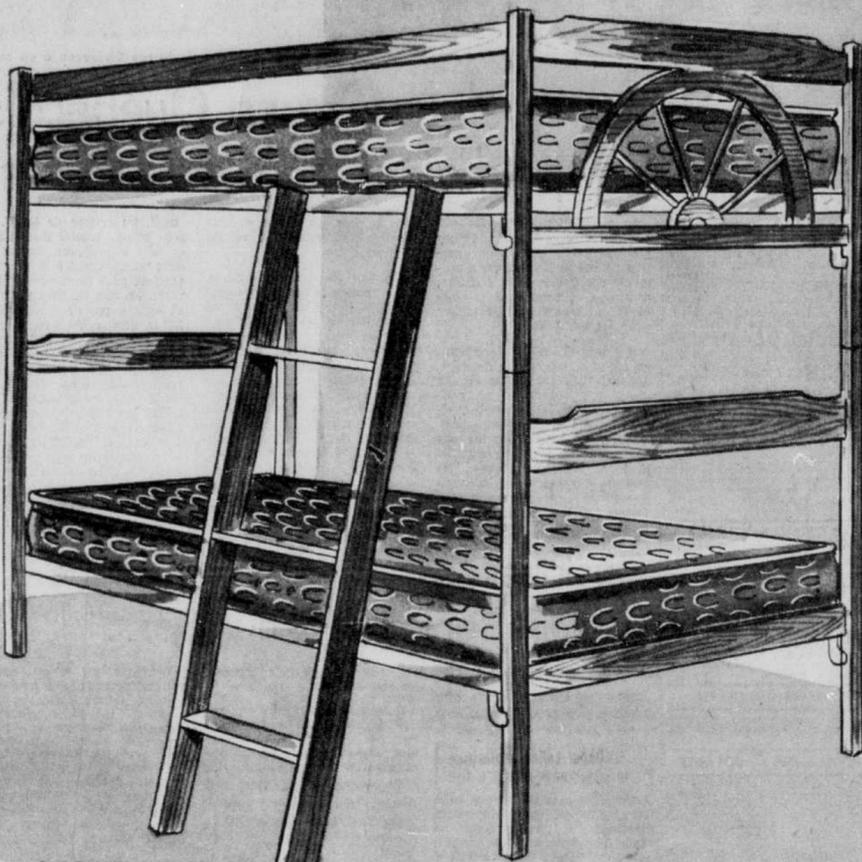


# VENTE

2,500.  
EN  
PRIX

## la clef de l'ECONOMIE

**VENTE LA CLEF DE L'ECONOMIE \$2,500 EN PRIX**  
Inscrivez vos nom, adresse et no. de téléphone ou verso des factures ou formules et les déposer dans des boîtes spéciales placées dans notre magasin.



**30.11 d'économie sur un pratique et confortable lit superposé**

fini érable rouge. Construction robuste. Sommier à lames et matelas à ressorts de haute qualité. Enveloppe solide quadrillée rouge. Côté protecteur et échelle, tel qu'illustré. Grandeur 36" x 72". Parfait pour les petites pièces.

Rég. 99.99

Paquet, meubles, 5e étage

COMMANDEZ PAR LA POSTE OU PAR TELEPHONE 529-4501

69<sup>88</sup>



**Magnifique radio 10 transistors**

SELFIX SKYMASTER

Haute fidélité. Présenté dans un pratique étui de cuir noir avec écouteur et batteries. Son parfait et contrôle facile d'opération. Cadran de sélection bien lisible. La quantité est limitée. A ce prix ils disparaîtront très vite, à vous de vous hâter...

Rég. 24.95

Paquet, appareils électriques, radios, 5e étage

16<sup>88</sup>

PROFITEZ DE NOS CONDITIONS FACILES DE PAIEMENTS: COMPTE COURANT — COMPTE BUDGETAIRE — PAIEMENTS DIFFERES — MISE DE COTE



Economisez 75.07

**Lessiveuse automatique "HEAVY-DUTY" LAUNDROMAT Westinghouse**

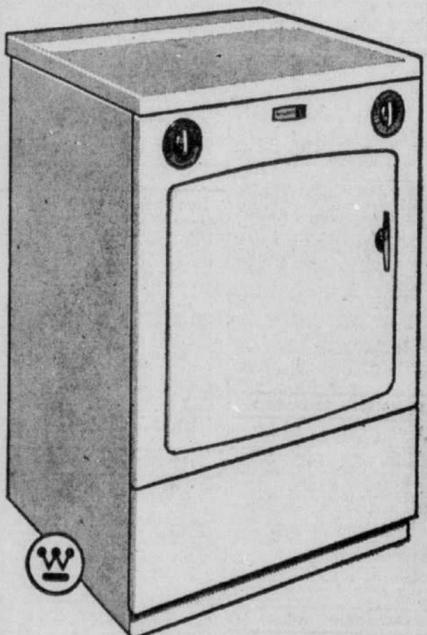
4 cycles de lavage. Contrôle "Full-Fill" de niveau de l'eau. Ejecteur automatique de charpie. Capacité de 12 livres. Cuve porcelaine. Modèle LTF775.

Rég. 289.95

214<sup>88</sup>

ou 9.54 par mois

Paquet, appareils électriques, 5e étage



Economisez 60.07

**Sécheuse automatique "HEAVY-DUTY" A HAUTE VITESSE Westinghouse**

Choix de 3 températures. Aération de 4 façons. Loquet de porte type à friction. Élément de chauffe 5,200 watts. Tambour porcelaine. Collection pratique de charpie. Modèle DTF775.

Rég. 189.95

129<sup>88</sup>

ou 10.63 par mois

Paquet, appareils électriques, 5e étage

M. Bruno Chartier

Monseigneur Bruno Chartier, agronome, chef de la division des constructions rurales au Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation au Québec, époux de Dame Alberta Dionne, est décédé le 10 octobre à l'âge de 70 ans.

Sainte-Foy, Paul Chartier (Mona Moreau) de Chicoutimi, Raymond Chartier (Lucille Bernier) de Sainte-Foy, Michel Chartier (Lorraine 'Lili' de Charry, le Rev. Père Rémi Chartier, jésuite, de Montréal, et M. Luc Chartier de Québec, ses beaux-frères; M. et Mme J.-Albert Dionne de Montréal, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs; M. et Mme William Chartier (Emilie Siguoin) de Sainte-Marguerite du Lac Masson, Comté de Terrebonne, le Rev. Père Jean-Marie Dionne, O.P., d'Ottawa, Rev. Soeur Sainte-Yves, S.C.I.M., de Québec, M. et Mme John Keating (Aline Dionne), de l'Anclenne Lovette, M.M. et Mmes Antonin Dionne (Henriette Duhaime), de Québec, Roy Ott, (Aline Dionne), de Florida, U.S.A., Augustin Dionne (Fernande Saint-Laurent) de Québec, Aline Dionne (Georgette Côté) de Chicoutimi, Marc Dionne (Cécile Nadeau), de Sainte-Foy.

La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, 975, Avenue Marguerite-Bourgeoys.

Le service aura lieu mardi le 13 octobre en l'église Saint-Sacrement et l'inhumation au cimetière Belmont.

VERRES de CONTACT EXAMEN de la VUE

OPTOMETRISTE J.M. Léveillé O.D. Paquet - 5e étage

POUR RENDEZ-VOUS Tel: 524-5121 local 305



Paquet

Exclusif à Paquet

Toujours jeunes...

avec 2nd Début

Vous retrouvez votre éclat au fil des heures. Voyez les petites rides s'estomper et même disparaître! 2nd Début contient le CEF 600 qui apporte à votre peau l'eau nécessaire pour effacer rides et pour donner à votre teint une douceur et une fraîcheur sans pareille.



2nd Début avec CEF 600 n'est pas gras.

2nd Début, format de 4 onces ..... 3.75 format clinique de 1 once ..... 1.25

2nd Début Fond de teint avec CEF 600

2nd Début avec CEF 1200

2nd Début Lotion protectrice pour le corps avec CEF 600

LA COMPAGNIE PAQUET INC. 545 est, rue St-JOSEPH, Québec.

Order form with fields for name, address, and phone number.



Confort et beauté CORDE DE PARIE

Petit soutien-gorge de dentelle délicate et de lycra, dont le support extensible sous le bonnet est une exclusivité, porte une garniture 'Filigrane', des bretelles élastiques au motif fleur de lys, et une fermeture brevetée 'Jewelock' TM permettant un ajustement parfait. Dos très décollé. Blanc ou noir. A 32-34, B-C 32-36, D 34-38.

650

\*Fibre Du Pont Spandex. Paquet, corsets, 2e étage. COMMANDEZ PAR LA POSTE OU PAR TELEPHONE. 529-4501.

Mme J.-O. Martineau

Mme J.-O. Martineau, née Marie-Louise Marsen, épouse de feu le Lieutenant-Colonel J.-O. Martineau, est décédée le 11 octobre, à l'âge de 97 ans et six mois. Elle demeurait à 4, rue Wolfe, à Lévis.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme Elzéar Wathier (Gabrielle), de Québec, Mlle Marguerite Martineau, de Lévis, M. et Mme Marsen Martineau (Lucille Fortier), de Québec; ses petits-enfants: le docteur et Mme Charles Parent (Louise Martineau), de Jacksonville, Floride, M. et Mme Jules Noël (Edith Martineau), de Hull, M. et Mme Arthur Stanwood (Maudé), de Jacksonville, Miles Lise et Jovette Wathier, de Québec.

La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, 975, Avenue Marguerite-Bourgeoys.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

M. A. Martel

Monseigneur Albert Martel, employé du C.P.R., durant 42 ans, époux de dame Amanda Sévigny, est décédé le 9 octobre à l'âge de 61 ans. Il demeurait au 1282, rue Lasarée.

Outre son épouse, il laisse ses fils, ses filles, ses belles-filles et ses gendres: M.M. et Mmes Fernand Miller (Cécile), Roméo Martel (Rita Hazel), Gérard Fortier (Marie-Rose), Jean-Victor Bédard, Mlle Thérèse Barbeau, M.M. et Mmes Joseph Barbeau, Yvon Guillou (Madeleine), Mme veuve Léo Dufresne (Yvonne), Mme Téléphore Lafond (Imelda), M.M. et Mmes Arthur Simoneau (Rolande Cayer) et Donald Demers (Aline Hogan). Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, 975, Avenue Marguerite-Bourgeoys.

La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, 990, 1ère Avenue.

Le service sera chanté mardi en l'église Saint-François d'Assise et l'inhumation aura lieu au cimetière Saint-Charles.

Mme Lauréat Trépanier

Madame Lauréat Trépanier, née Germaine Bédard, est décédée le 11 octobre, à l'âge de 57 ans. Elle demeurait au 220, 11ème Rue, Québec.

Outre son époux, elle laisse sa fille, Mlle Georgette Trépanier; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Jos. Denis (Elmira), Rev. Soeur Geneviève, o.m. (Alice), M.M. et Mmes Lucien Bédard (Juliette), Victor Bédard, Mlle Thérèse Barbeau, M.M. et Mmes Joseph Barbeau, Yvon Guillou (Madeleine), Mme veuve Léo Dufresne (Yvonne), Mme Téléphore Lafond (Imelda), M.M. et Mmes Arthur Simoneau (Rolande Cayer) et Donald Demers (Aline Hogan). Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, 975, Avenue Marguerite-Bourgeoys.

La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, 990, 1ère Avenue.

Le service sera chanté mardi en l'église Saint-François d'Assise et l'inhumation aura lieu au cimetière Saint-Charles.

SERVICES SPECIALISES

Monuments funéraires VILLENEUVE & Fils, manufacturiers monuments, réparation, nettoyage, lettrage, 1050 Canadienne, 523-5384

Mme Chs Rouleau

Mme Charles Rouleau, née Simone Simoneau, de Stoneham, est décédée à l'hôpital Saint-François d'Assise, à l'âge de 49 ans.

Outre son époux, elle laisse ses enfants: Carol, Robert, Line et Denis; son beau-père, M. Chs-A. Rouleau; son frère, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Jos. Denis (Elmira), Rev. Soeur Geneviève, o.m. (Alice), M.M. et Mmes Lucien Bédard (Juliette), Victor Bédard, Mlle Thérèse Barbeau, M.M. et Mmes Joseph Barbeau, Yvon Guillou (Madeleine), Mme veuve Léo Dufresne (Yvonne), Mme Téléphore Lafond (Imelda), M.M. et Mmes Arthur Simoneau (Rolande Cayer) et Donald Demers (Aline Hogan). Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, 975, Avenue Marguerite-Bourgeoys.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Mme Armand Lachance

Madame Armand Lachance, née Marie-Rose Côté, employée des Postes, est décédée le 10 octobre à l'âge de 49 ans. Madame Lachance demeurait au 1977, Boulevard Benoit XV. Elle laisse dans le deuil sa mère: Mme Antoine Gaulin, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Mlle Yvette Gaulin, M.M. et Mmes Louis Gourdeau (Paulé Gaudin), Wilfrid Leblanc, Paul Bédard, Paul Caron, Mme Rita Tremblay, Mlle Marie-Anne Tremblay, et M. Paul Tremblay.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église Sainte-Claire d'Assise et l'inhumation au cimetière Belmont.

Décès

M. Joseph Baril, époux de dame Germaine Bédard, est décédé le 10 octobre à l'âge de 61 ans. Il demeurait au 220, 11ème Rue, Québec.

Outre son épouse, il laisse ses enfants: Carol, Robert, Line et Denis; son beau-père, M. Chs-A. Rouleau; son frère, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Jos. Denis (Elmira), Rev. Soeur Geneviève, o.m. (Alice), M.M. et Mmes Lucien Bédard (Juliette), Victor Bédard, Mlle Thérèse Barbeau, M.M. et Mmes Joseph Barbeau, Yvon Guillou (Madeleine), Mme veuve Léo Dufresne (Yvonne), Mme Téléphore Lafond (Imelda), M.M. et Mmes Arthur Simoneau (Rolande Cayer) et Donald Demers (Aline Hogan). Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, 975, Avenue Marguerite-Bourgeoys.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

M. Raymond Couture, peintre, demeurant au 1556 rue Bergeon, est décédé accidentellement, samedi, à l'âge de 50 ans et 6 mois. Il était l'époux de dame Yvonne Trudel.

Outre son épouse, il laisse ses enfants: Pierre et Lise; ses beaux-parents: M. et Mme Charles Trudel; son frère, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M.M. et Mmes Jean-Victor Bédard (Juliette), Victor Bédard, Mlle Thérèse Barbeau, M.M. et Mmes Joseph Barbeau, Yvon Guillou (Madeleine), Mme veuve Léo Dufresne (Yvonne), Mme Téléphore Lafond (Imelda), M.M. et Mmes Arthur Simoneau (Rolande Cayer) et Donald Demers (Aline Hogan). Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, 975, Avenue Marguerite-Bourgeoys.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.



ne, M. et Mme Emilie Belleau, Mlle Marie-Anne Trépanier, M. et Mme Edouard Trépanier.

La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, 990, 1ère Avenue.

Les funérailles auront lieu jeudi le 15 octobre en l'église Saint-François d'Assise et l'inhumation au cimetière Saint-Charles.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.



ne, M. et Mme Emilie Belleau, Mlle Marie-Anne Trépanier, M. et Mme Edouard Trépanier.

La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, 990, 1ère Avenue.

Les funérailles auront lieu jeudi le 15 octobre en l'église Saint-François d'Assise et l'inhumation au cimetière Saint-Charles.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

Le service sera chanté mercredi en

ACTUELLEMENT EN COURS JUSQU'AU 17 OCTOBRE INCLUSIVEMENT — NOMBREUSES AUTRES VALEURS NON ANNONCÉES



# VENTE

## la clef de l'ECONOMIE

**\$2,500.  
EN  
PRIX**

**VENTE LA CLEF  
DE L'ECONOMIE  
\$2,500 EN PRIX**

Inscrivez vos nom, adresse et no. de téléphone au verso des factures ou fac-similés et les déposer dans des boîtes spécialement placées dans notre magasin.

**ACHETEZ A PEU DE FRAIS AU BON BUDGET SOUS-SOL**



**Spécial à ne pas manquer!**  
**CHICS MANTEAUX SPORT**  
A PRIX ULTRA-SPECIAL

Jolis styles dans les longueurs 3/4 et 7/8. Simple ou double croisure, entièrement doublés et piqués. Manches raglan ou régulières. Quelques-uns garnis de simili-fourrure. La sportive en sera fière... 8 à 18 ans. Rouge, vert, marine, brun et quadrillé.

Rég. 24.99  
à 29.99  
**19<sup>88</sup>**

Paquet, manteaux, bon budget, sous-sol



Jusqu'à 7.11 d'épargnes sur  
**UN LOT DE COQUETTES ROBES**

Tricot double, etc. Plusieurs styles disponibles dans des modèles très en vogue. Manches courtes ou 3/4, genre tailleur ou chemisier. Rouge, noir, vert, brun, et imprimés. 7 à 20 ans.

Rég. 12.99 à 17.99 **10<sup>88</sup>**  
Autre groupe Rég. 8.99 à 10.99 **6<sup>88</sup>**

Paquet, robes, bon budget, sous-sol



Épargnez 2.11 sur de  
**JOLIS PYJAMAS**  
capri, baby dolls, robes de nuit. Coton de très belle qualité et légères imperfections. P.M.G. bleu, rose, gris, blanc, imprimés ou uni.

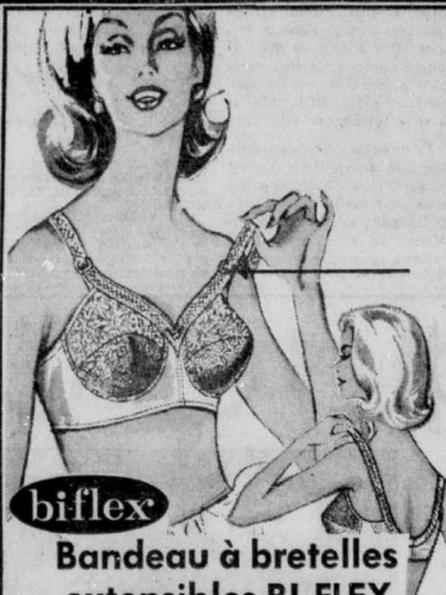
Rég. 3.99 **1<sup>88</sup>**



Choisissez un  
**COQUET PEIGNOIR**

nylon piqué coupe, et confection soignée. Avec ou sans col. Manches 3/4, légères imperfections. P.M.G. rouge, bleu, rose, blanc, uni ou imprimé.  
Rég. 5.99 et 6.99 **3<sup>88</sup>**

Paquet, lingerie, bon budget, sous-sol



**biflex**  
**Bandeau à bretelles extensibles BI-FLEX**

Pour un ajustement et un confort sans précédent. Bonnets de dentelle et support léger sous le buste. Les bretelles extensibles sont ajustables. A 32-36, B 32-38, C 34-38 blanc seulement. Rég. 3.50 **1<sup>88</sup>**

Paquet, corsets, bon budget, sous-sol  
COMMANDEZ PAR LA POSTE OU PAR TELEPHONE 529-4501



**Confortable gaine culotte à la taille**

Gaine merveilleusement la taille et réduit les hanches. Jambes de longueur moyenne et jarretelles dissimulées. Panneau avant de satin lastex. P.M.G. blanc. Rég. 6.00 **2<sup>88</sup>**

Paquet, corsets, bon budget, sous-sol  
COMMANDEZ PAR LA POSTE OU PAR TELEPHONE 529-4501



**Véritable Aubaine!**  
**Superbe cagoule de ski**

réversible, 100% nylon. Bas droit ajustable. Un côté à motifs quadrillés piqué, l'autre uni. Tout le confort des vêtements de qualité. Bleu, noir, rouge, réversible noir. 6 à 18 ans. Rég. 10.99 **7<sup>88</sup>**

COMMANDEZ PAR LA POSTE ET PAR TELEPHONE, 529-4501  
Paquet, garçons, bon budget, sous-sol



**Chauds sous-vêtements thermal en tricot de coton**

Camisoles à manches courtes et caleçons longs avec élastique à la taille. Très belle confection et des plus confortables et des plus chauds. Facile à entretenir. P.M.G.

Camisoles Rég. 2.50 **1<sup>44</sup>** Caleçons Rég. 2.99 **1<sup>88</sup>**

COMMANDEZ PAR LA POSTE ET PAR TELEPHONE, 529-4501  
Paquet, vêtements de travail, bon budget, sous-sol



**En spécial**  
**BEL ENSEMBLE DE SKI pour enfants**

comprenant un pantalon chaudement doublé et une cagoule 100% nylon avec capuchon doublé de borg. Très chaud, confortable et léger, 4 à 6x, rouge et bleu.

Vol. 14.99  
**9<sup>88</sup>**

Paquet, enfants, bon budget, sous-sol  
COMMANDEZ PAR LA POSTE OU PAR TELEPHONE 529-4501



**Pour votre fillette**  
**Chaud cagoule de ski**

en nylon piqué avec capuchon dissimulé sous le col. Poinçonnés de laine et fermoir résistant. 8 à 14 ans. Rouge, bleu, bleu pâle, noir. Rég. 8.99 **6<sup>88</sup>**

Paquet, confections pour enfants, bon budget, sous-sol  
COMMANDEZ PAR LA POSTE OU PAR TELEPHONE, 529-4501

**SOULIERS POUR GRANDES FILLETES**  
à talons bas, en cuir verni ou cuir mat. Courroies, Pump ou lacés 4 à 9B. Rég. 5.99 **4<sup>22</sup>**

**SOULIERS POUR ENFANTS ET FILLETES**  
en cuir verni ou cuir mat, lacés ou à courroies. Pointures 11 à 3 Rég. 4.00 **2<sup>88</sup>**

Paquet, chaussures, bon budget, sous-sol



**Grande vente de Souliers pour Dames**

souliers de cuir noir ou de cuir verni genre pump uni ou de fantaisie. Talons cubains. Ces souliers sont très confortables et élégants. Pointures 5 à 10 AA-B. Rég. 7.99 **5<sup>88</sup>**

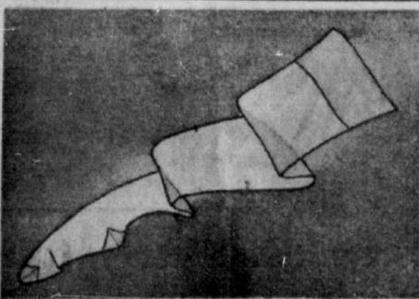
Paquet, chaussures bon budget, sous-sol



**Grand spécial de Souliers pour garde-malades**

En cuir blanc de belle qualité et d'entretien facile. Marque connue "Francine". Genre lacé. Dans trois talons différents. Pointures 5 à 10 AA-B. Rég. 7.99 **5<sup>88</sup>**

Paquet, chaussures, bon budget, sous-sol



**Bas de mèche circulaire à prix ultra-spécial**

Bas 400 aiguilles de 1ère qualité avec talons et bouts renforcés. Un bas que vous aimerez pour son ajustement parfait et sa longue durée. Café et épice. 8 1/2 à 11.

Valant régulièrement .79 la paire

**3 paires pour 1<sup>00</sup>**

Paquet, bas, bon budget, sous-sol